



## Où est le problème?

■ PAGE 6

## Évaluation à Saguenay BTF intente une poursuite de 1,3 million \$

■ PAGE 4

«Pas question de reculer»,  
promet le maire Tremblay



**Nouveau concept  
Super Zen**

- GRILLADES
- FRUITS DE MER
- FONDUES

**MENU DU JOUR  
COMPLET**

Réservation  
BAR-RESTAURANT  
Mario Tremblay  
**668-7231**  
00572716

# le QUOTIDIEN

30 ans

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 20 FÉVRIER 2004

31<sup>e</sup> ANNÉE N° 119

32 PAGES

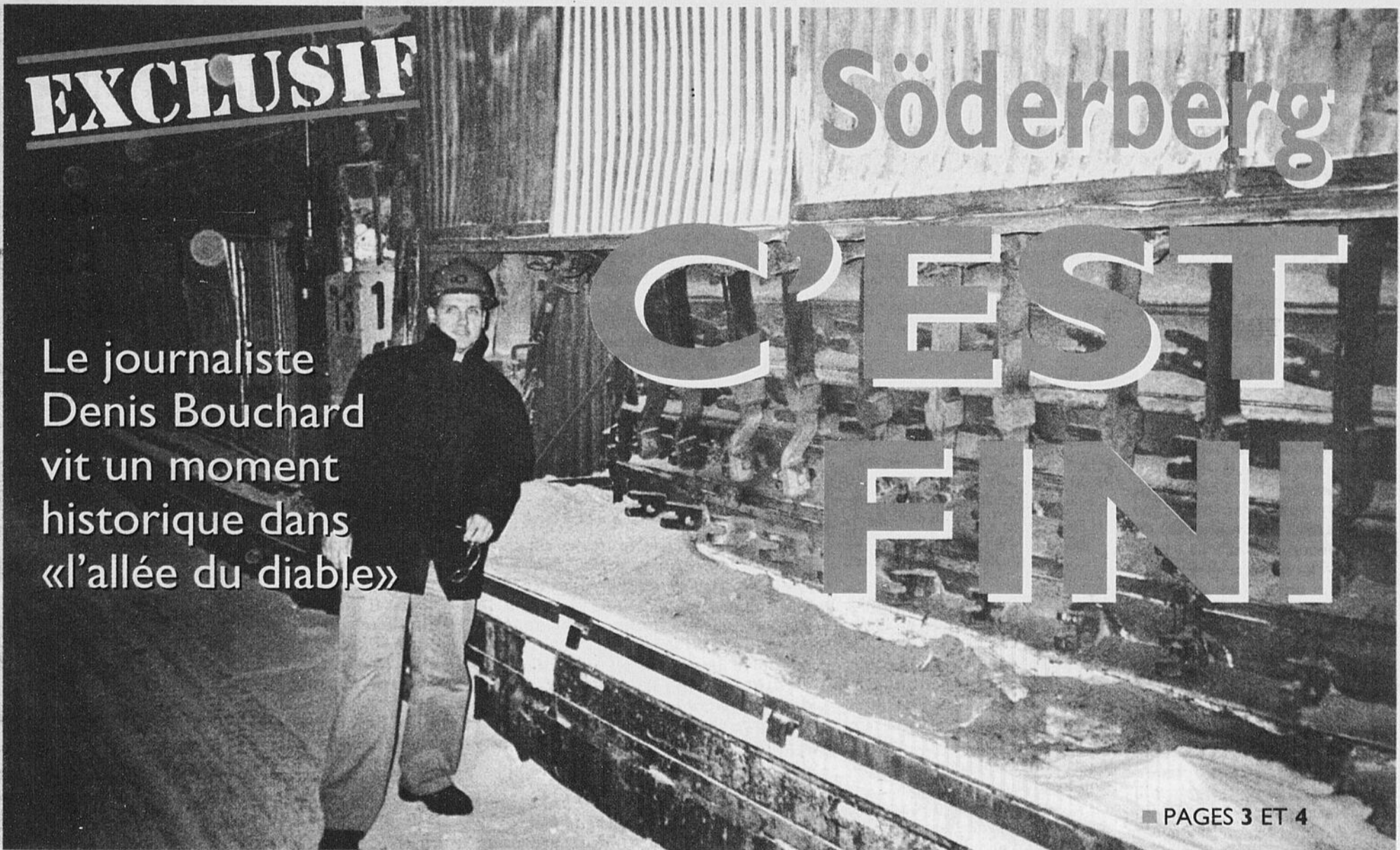
Dépôt: 80¢ + taxes

**JEUDI et VENDREDI  
4 à 7**

Ailes de poulet-Pizza  
**Double plaisir**  
(Forts et Molson Dry)

Les SUPERS  
**MERCREDIS  
KARAOKE**  
avec DANIEL LACHANCE

**Bank O Bar**



# EXCLUSIF

# Söderberg

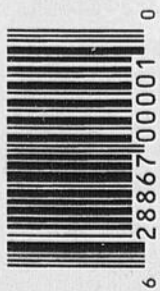
Le journaliste  
Denis Bouchard  
vit un moment  
historique dans  
«l'allée du diable»

# C'EST FINI

■ PAGES 3 ET 4

**Producteurs de bovins: casser le monopole de Levinoff**

■ PAGE 10



# KANUK

**Vente du manufacturier**  
18 au 23 février 04



CHICOUTIMI, 1516, boul. Talbot, (Voisin de Tim Hortons)

«Ça saute aux yeux que c'est un faux» mais...

# Jeffrey jure que Angers a signé son diplôme

Par Serge Lemelin

(SL) - Malgré toutes les preuves, le fraudeur Jean Jeffrey continue d'affirmer sous serment qu'il est détenteur d'un diplôme de l'Université Laval daté de 1987 et signé de la main du recteur... Bernard Angers.

La Couronne a mis en preuve hier matin en Cour du Québec qu'il n'y a eu aucun recteur de ce nom depuis la création de l'université Laval en 1852. Le délégué aux affaires juridiques de l'université, Sylvain Dufour, certifie par lettre qu'il n'y a aucune trace d'un étudiant du nom de Jean Jeffrey qui aurait reçu un diplôme. De plus, la Défense admet qu'en 1987, le poste de recteur était occupé par Michel Gervais.

L'avocat de la Défense Charles Cantin en perd son latin et maintient que son client persiste à jurer que Bernard Angers a signé

son diplôme de même qu'un président de conseil des universités alors que Laval n'a aucun conseil d'université, comme c'est le cas pour le réseau des universités du Québec.

Même le juge Jean-Yves Tremblay dont la responsabilité est de condamner le fraudeur pour une série de faux et de fraudes commis à Jonquière en en Beauce entre 1998 et 2001, n'est plus capable d'entendre nier l'évidence. «Ça saute aux yeux que c'est un faux», a tranché le magistrat après avoir entendu le fraudeur assermenté soutenir le contraire.

De plus, le juge connaît Bernard Angers et affirme : «il n'a jamais été recteur de Laval. Donc ça (une photocopie du diplôme), c'est un faux!»

## Employeurs

La spécialité de Jean Jeffrey est de frauder les employeurs qui l'embauchent sans vérifier ses antécédents criminels et ses références professionnelles. Il se présente comme directeur des achats ou acheteur et obtient assez facilement un emploi de cadre qui lui permet de frauder son employeur dans les semaines qui suivent.

Il a été condamné à six mois de prison dans la communauté et une amende de 3000 \$ en 1999 pour 16 chefs de fraude et de faux puis s'est fait embaucher par des entreprises de la Beauce et Thetford. À ces endroits, il a fraudé

Matris de 4752 \$, puis une deuxième compagnie en utilisant la carte de crédit corporative pour des biens personnels d'une valeur de 583 \$. À Thetford, ce fut au tour des industries Canotal de se faire avoir de 778,86 \$ avec une location automobile non autorisée.

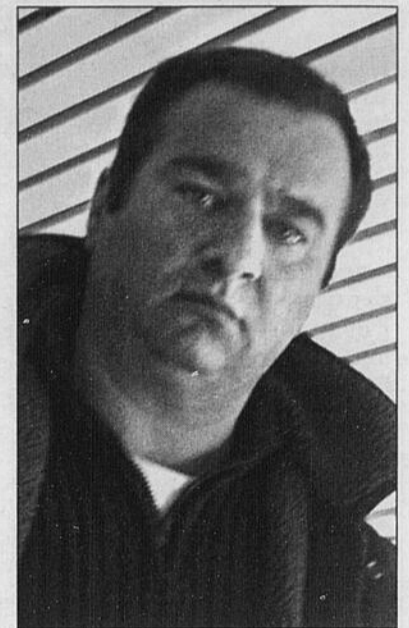
Devenu trop connu dans sa région, Jean Jeffrey s'est déplacé au Saguenay où Paperboard Industries lui faire confiance à titre de responsable des achats. Il les a fraudés de 13 834 \$ en quelques mois.

Puis, Jeffrey a réussi à trouver un emploi chez Sacopan à Sacré-Cœur. Après son arrestation le 6 août 2003 pour répondre de ses fraudes au Saguenay et en Beauce, il a pu être remis en liberté trois jours plus tard à la condition expresse d'informer son nouvel employeur de ses démêlés avec la Justice. Contrairement à la directive du tribunal, il a feint la maladie et il a présenté un billet d'absence de l'hôpital de Chicoutimi pour camoufler ses trois jours de prison.

## Sentence

Jean Jeffrey, 29 ans, de l'arrondissement de Jonquière, demeure en liberté jusqu'au 4 mars, parce que le juge Tremblay veut réfléchir à la sentence qu'il infligera. Le substitut du Procureur général Laurent Bouchard demande la prison pour le fraudeur tandis que Me Cantin suggère deux ans moins un jour de prison dans la collectivité.

Quant aux faux diplôme, la Couronne a demandé à la police une enquête et elle décidera si une accusation additionnelle de parjure peut être portée.



Jean Jeffrey, 29 ans, de l'arrondissement de Jonquière restera en liberté jusqu'au 4 mars prochain.

(Photo Rocket Lavoie)

## Syndicalisation du Wal-Mart de Jonquière

# Demande devant la Commission

SAGUENAY (PC) - La demande d'accréditation syndicale des employés d'un magasin de la chaîne Wal-Mart dans l'arrondissement Jonquière a été entendue jeudi par la Commission des relations du travail du Québec.

Les employés tentent de rejoindre les Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), un syndicat affilié à la FTQ. Selon Marie-Josée Lemieux, présidente du syndicat

local des TUAC, les employés souhaitent obtenir de meilleurs salaires et une meilleure sécurité d'emploi. Les salaires actuels se situent entre 7,60 \$ et 8 \$ l'heure, dit-elle.

«Les employés veulent obtenir le droit de connaître d'avance leur horaire de travail pour le lendemain, le droit d'être payés en temps supplémentaire et la possibilité de pouvoir déposer des griefs s'ils s'estiment lésés»,

affirme pour sa part Michael Forman, un porte-parole syndical.

Depuis un an, plus de la moitié des employés du magasin Wal-Mart en question ont apposé leur signature à la demande d'accréditation syndicale.

Ce n'est pas la première fois qu'un syndicat tente de s'implanter dans un magasin Wal-Mart au Canada. Les trois tentatives effectuées jusqu'ici ont échoué.

Wall-Mart possède 221 magasins aux États-Unis et au Canada.

La décision de la Commission des relations du travail ne sera pas connue avant plusieurs semaines.

## FAITS DIVERS

### Réjean Martel

(SL) - L'ancien éducateur de centre de réadaptation en déficience intellectuelle Réjean Martel devra attendre jusqu'à l'automne avant de connaître sa sentence pour avoir incité une déficiente mentale à poser des gestes de nature sexuelle.

Le juge Louis-Charles Fournier de la Cour du Québec veut attendre les premiers résultats d'une thérapie pour déviant sexuel à laquelle Martel est inscrit au CRC Roberval avant de décider.

Les avocats de la Défense et de la Couronne ont abondé dans le même sens afin de mieux connaître la situation dans laquelle l'ancien éducateur se retrouve après avoir reconnu sa culpabilité en mai 2003.

Une caméra de surveillance de son employeur avait enregistré son comportement à l'endroit de la victime, ce qui lui a valu son congédiement après 28 ans de

service continu.

### Trafiquant arrêté

ALMA (NB) - Dans le cadre du projet Amalgame, destiné à combattre le trafic de stupéfiants auprès des jeunes dans le centre-ville d'Alma, les policiers de la Sûreté du Québec ont arrêté et fait comparaître un suspect, hier, au Palais de justice d'Alma.

Il s'agit d'un individu d'origine tunisienne, Seif-Eddine Arfaoui, arrêté mercredi soir alors qu'il déambulait dans les rues d'Alma.

L'homme de 26 ans avait en sa possession 24 sachets d'un quart de gramme de cocaïne, et une perquisition à son logement du boulevard Auger a permis d'en découvrir 46 de plus.

Il a comparu sous des accusations de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et il a été gardé en détention, son dossier ayant été transféré aux autorités de l'Immigration.

## PAS POSSIBLE

### Plus de permis et de blonde

OSLO (AP) - Excédé de servir de chauffeur à sa petite amie, un trentenaire norvégien a commis un excès de vitesse dans l'objectif avoué de perdre son permis.

Après avoir repéré une voiture de police devant lui, il a appuyé sur le champignon, doublant les policiers à la vitesse de 137km/h dans une zone limitée à 80km/h, a rapporté le quotidien «Troenderbladet». La tactique a bien fonctionné. Il a été arrêté et écopé sur-le-champ d'une amende pour excès de vitesse.

L'homme a reconnu avoir commis un délit cette semaine devant le tribunal. Il a confié devant les juges avoir agi ainsi afin de perdre son permis et de ne plus servir de chauffeur à sa petite amie. Le tribunal de Soer-Trondelag a salué son honnêteté mais avoué ne pas comprendre son raisonnement.

Son voeu a néanmoins été exaucé au-delà de ses espérances: il a écopé d'une suspension de permis d'un an et de 14 jours de prison. L'histoire ne dit pas s'il a perdu sa petite amie...

## MÉTÉO



### AUJOURD'HUI:

Ensoleillé.  
Max.: -3. Min.: -13



### SAMEDI:

Faible neige.  
Max.: -4 Min.: -15



### DIMANCHE:

Faible neige  
Max.: -7. Min.: -12.



Lever: 6 h 44 Coucher: 17 h 13

## MARÉE



### CHICOUTIMI

Haute à 2h50 (4m3).  
Basse à 9h55 (0m4).  
Haute à 15h05 (5m2).  
Basse à 22h40 (0m2).

### LA BAIE

Haute à 2h50 (4m9).  
Basse à 8h50 (0m3).  
Haute à 15h05 (5m9).  
Basse à 21h25 (0m1).

## PROBLÈME de DEMARRAGE...

REMORQUAGE  
**S.O.S.**  
Saguenay  
(418) 818-1818

## QUOTIDIEN

ABONNEMENT: 545-4664

Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

### RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800  
ALMA: 668-4506  
ST-FÉLICIEN: 679-3832  
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

### PETITES ANNONCES:

Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

### PUBLICITÉ: 545-4474

Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

## SOMMAIRE

Arts	16-17
Bandes dessinées	18
Bourse	20
Détente	19
Décès	24-25
Finances	
Horoscope	19
Petites annonces	21 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	18

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

Fermeture des vieilles salles de cuves

# La 53 sonne le glas des Söderberg

par Denis Bouchard

(DB) - Alcan a procédé, hier, sous le coup de 9 h 53, à la fermeture définitive de la première des quatre salles de cuves Söderberg, une annonce qui a braqué contre elle tous ses employés syndiqués le 22 janvier dernier. Un contremaître a dû se résigner à couper l'électricité devant le refus des «gars» de tourner la clé à «off».

Grâce à l'audace de quelques travailleurs, le Quotidien a pu assister à ce moment historique. Des guides se sont chargés du journaliste clandestin, lui faisant franchir tous les accès et obstacles par des trucs et astuces dont ils sont les seuls à connaître. Une

lance: «Ici, c'est l'allée du diable. On pourrait y faire cuire un oeuf tellement que c'est chaud.» La vapeur sort effectivement des trappes aménagées au sous-sol.

«On est fâchés, ajoute un autre cuviste, parce que nous avons beaucoup fait pour diminuer les coûts de production. On attendait cette nouvelle beaucoup plus tard; on s'était toujours fiés aux promesses de la compagnie.»

Un autre pense qu'Alcan doit fermer parce qu'elle a mal géré les salles de cuves Söderberg. «Vous auriez dû venir quand nous avons pris le contrôle. Il n'y avait pas de poussière et c'était propre. Depuis qu'ils (les contremaîtres) ont repris les affaires en main, c'est redevenu comme avant.»

L'intérieur de l'usine ressemble à un décor de films, tels Blade Runner ou Mad Max. C'est long à perte de vue, étroit, obscur pour ceux qui ne sont pas familiers et très lourd, comme ambiance. Ça ressemble à une ville dans une ville.

Quand on fait remarquer aux guides, que l'odeur est forte et que la poussière reste dans la gorge, un de deux affirme qu'il ne s'en rend plus compte. Quelques minutes plus tard, il revient sur le sujet et dit: «C'est vrai ce que tu dis-là, j'ai senti cette odeur la première fois que je suis entré ici. On s'habitue.»

## La fin des Söderberg



visite qui nous a conduits dans les salles de cuves, le département électrique, les centres de coulée, des postes de contrôles, des salles de repos et des cuisines.

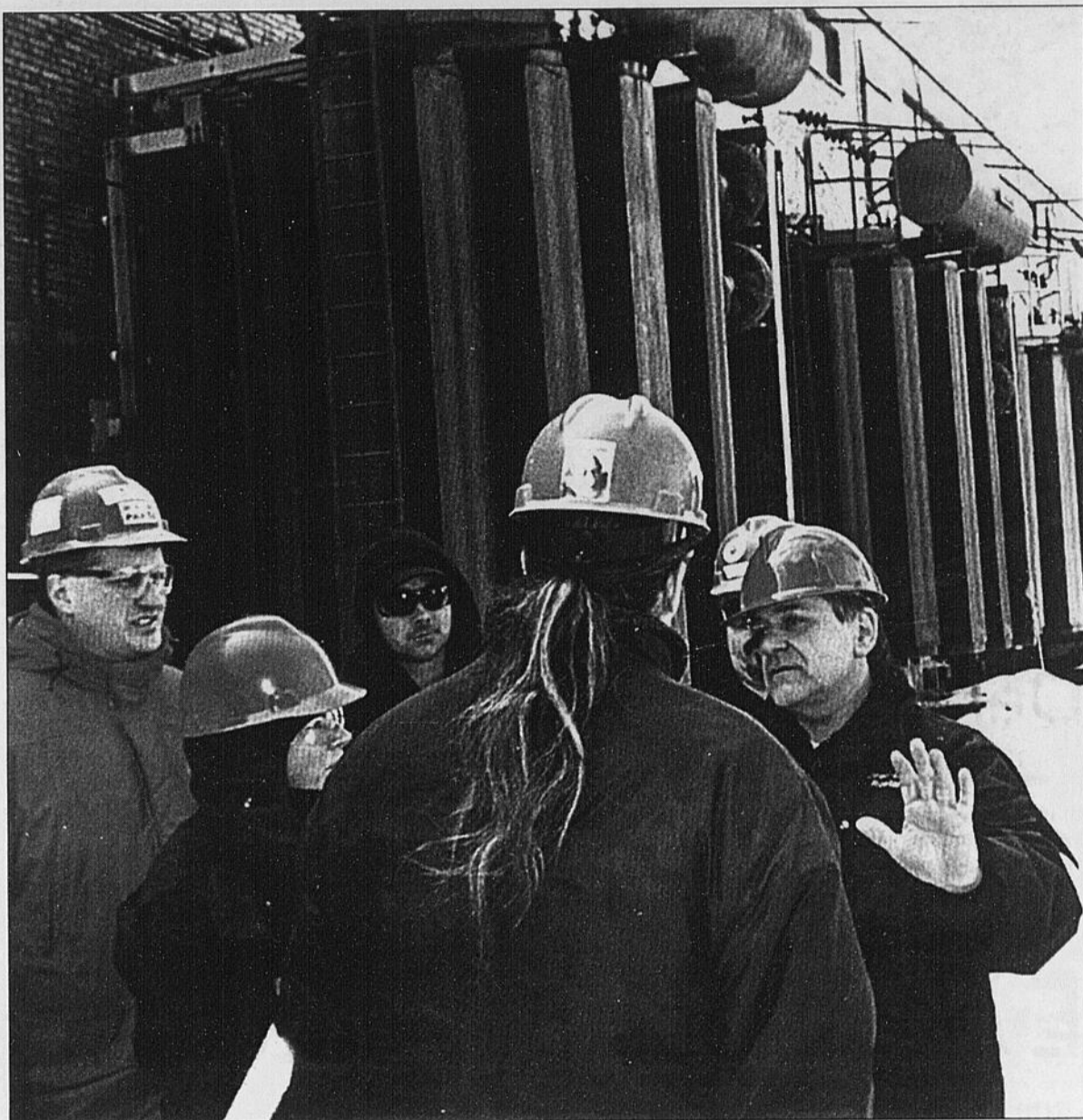
«9h53, s'est écrié un travailleur, notez-le, ça restera gravé pour longtemps.» Une heure ou un moment pour les travailleurs de la 53, qui a résonne comme le 21 juillet 1969 (les premiers pas de l'homme sur la lune) ou le 11 septembre 2001!

Le «9 h 53» risque de passer à l'histoire, puisque le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA-TCA) a lancé un appel général pour que tous les sympathisants de leur cause observent le silence pendant 53 secondes, ce matin à 9h 53.

«J'arrête 53 secondes pour la salle de cuves 53» s'adresse à tous les syndiqués du Complexe Jonquière et de l'usine Laterrière, leur famille, leurs amis et leurs voisins, dit un communiqué envoyé hier. «Nous les invitons à arrêter de travailler, de bouger, de marcher et à rester immobile pendant 53 secondes», demande le syndicat. Une date historique empreinte de colère, de tristesse, de rage et de dépit. Comme quoi la situation n'est pas suffisamment émotive, les cuvistés de la 53 accusent Alcan d'avoir devancé la fermeture de quelques heures. Alcan, par surcroît, sectionné des fils à l'extérieur de la bâtisse, ce qui a été perçu comme une provocation.

Tout de suite après la condamnation de la 53, un long silence s'est en suivi. «C'est comme si la décharge de 45 mégawatts libérés par la fermeture de la 53 nous avait frappés», a imaginé un travailleur.

À ce rythme-là, a poursuivi un autre, Alcan rattrapera son calendrier de fermeture et pourrait même le devancer. En fixant les longs couloirs sombres et recouverts de poussière de carbone et d'alumine, il ouvre une cuve, encore fumante et chaude, et



DÉCISION - L'employé-cadre, Jean-Louis Ruelland (à droite), a dirigé l'équipe d'électriciens qui s'est assurée de couper définitivement l'alimentation à la salles de cuves 53.

(Photo Le Quotidien)

## À la mémoire du matricule 11278

Vingt-neuf ans plus tard, j'ai enfin pénétré dans les entrailles de l'immensité industrielle. Une visite non autorisée, s'il faut le préciser, que je n'aurais jamais pu manquer. C'est pour travailler,



**BOUCHARD**

DENIS

dbouchard@lequotidien.com

bien entendu, mais également pour autre chose de très très personnelle. J'avais rendez-vous avec le matricule 11278. Celui de mon père, décédé en 1975, après de longues années passées à s'échiner dans le «Pot room», comme ça se disait dans l'temps.

Je n'avais que 17 ans à l'époque, lui 54 ! Toute mon enfance et je devrais dire tout le reste de ma vie ont été, d'abord, intrigués, puis façonnés par les conditions de vie dans les salles de cuves. Avec l'âge, on apprend à relativiser, ce qui ne tasse pas tout pour

autant! Travailler sur les «pot» dans les années 60 et 70 ressemblait à une épreuve olympique pour mercenaires. Jour après jour, nuit après nuit, saison après saison, les «potmen» voyaient inexorablement s'étioler leur santé pour nourrir, à l'époque sept, 10 ou même 14 bouches. Chez nous, c'était ça: le travail pour survivre.

Quand Alcan a annoncé la fermeture des Söderberg le 22 janvier dernier, c'est à mon père que j'ai pensé, comme des milliers d'autres enfants de cuvistés. Pour les autres, qui constituent, certes, la majorité, et avec raison, la réaction a été conditionnée par l'impact économique de la décision.

Quand la clé de la 53 a été tournée, hier, à 9h53, j'étais sur place. J'observais. Je regardais les gars. J'essayais de comprendre. J'étais un peu embarrassé de saisir avec mes yeux ce moment d'intimité. J'en ai reconnu de mon quartier d'enfance, dont le père est passé par là aussi, mais qui savent que leurs enfants n'y entreront jamais.

J'étais aussi animé par une sorte d'absence, pas tout à fait là, mais satisfait d'y être. J'étais occupé à regarder mon album de

souvenirs. Je voyais mon père partir avec sa boîte à lunch, les matins d'hiver, en attendant son «lift» avant qu'il puisse acheter son premier Dodge. Les jours de Noël, à minuit, il s'empressait de nous remettre les cadeaux pour filer à l'usine.

L'image qui me revient et qui m'est revenue des centaines de fois au fil de ma vie, c'est celle d'un certain dimanche de l'été de mes 14 ans ou peut-être même de la quinzaine, je ne sais plus très bien. C'était une de ces journées où il faisait chaud à crever. C'était beaucoup en Fahrenheit. Passé quatre heures de l'après-midi, il arrive dans la cour arrière pour saluer ma mère, mon plus jeune frère et moi, qui avions «tué» le temps à flâner.

J'avais peine à le reconnaître, les yeux creux, renfoncés, le visage émacié, l'air exténué, sa voix avait baissé de plusieurs octaves. Je me souviens, il s'est passé quelque chose en moi cette journée-là! C'est dans ce temps-là qu'il nous servait de petits sermons qu'on n'écoutait pas toujours religieusement.

«J'en veux pas un seul icitte qui travaille dans cette usine-là, avez-vous compris, là. Étudiez ma bande de branleurs !»

C'était sa façon à lui de dire que les conditions étaient difficiles, qu'il croyait peut-être perdre sa vie à la gagner. C'était aussi ce travail, qui nous permettait, à nous, enfants d'ouvrier, de goûter aussi un petit peu à la vie. À ses yeux, ce travail de forçat valait la peine, ne serait-ce que pour notre voyage de pêche de l'été ou encore nos patins neufs.

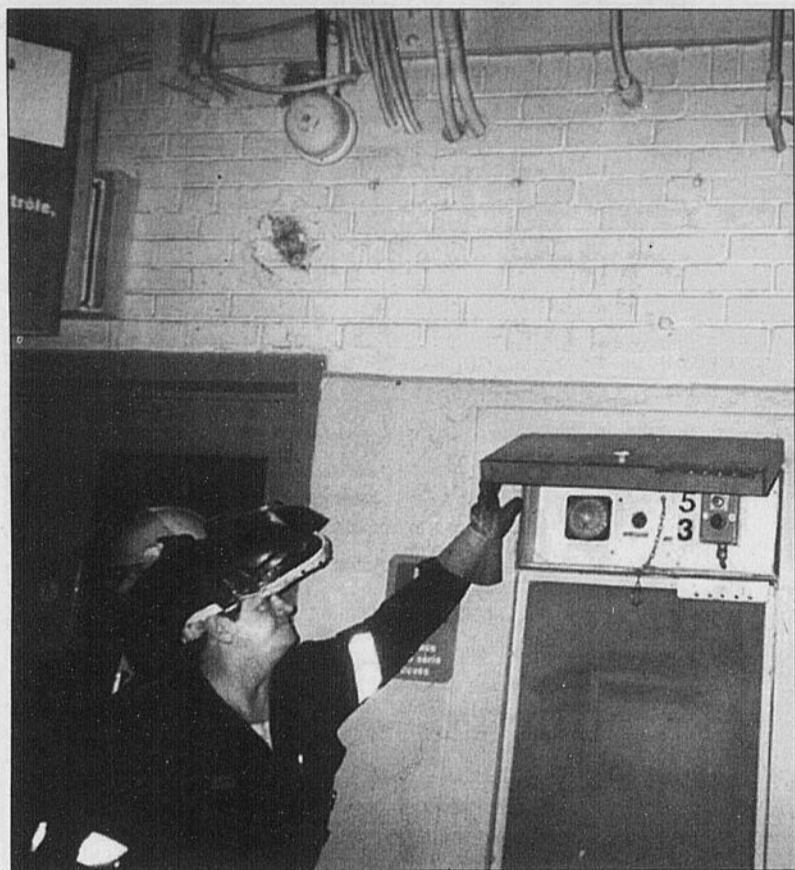
Hier, j'ai interrogé des gars sur des histoires que mon père me racontait. Les chiens amenés qui y seraient morts, les oiseaux chanteurs qui se taisent définitivement, les camisolés de laine pour combattre la chaleur. Ils en ont entendu parler, mais ne savent pas. Cependant, ils sont convaincus, qu'à part eux-mêmes, aucun autre être de notre espèce partage leur espace, même pas une mouche.

Comme quoi il n'y a pas de hasard, disent certains et c'est un fils du matricule 11278 qui a assisté, hier, à la mise au rancart de la salle de cuves 53. Bang! D'un seul coup, en l'espace de quelques secondes, toute une page d'histoire, de sueur, de sang et de vies a été tournée. On s'en souviendra de ces Söderberg, je vous le dis. Il y en aura pour vous les rappeler!

Reclassement chez Alcan

# Les travailleurs ne sont pas rassurés

par Denis Bouchard



**COUPE** - Un geste symbolique mais une époque aussi qui prend fin en coupant l'alimentation électrique d'une cuve Söderberg. Les travailleurs sont inquiets et se demandent ce qui va leur arriver.

(Le Quotidien)

**(DB)** - Alcan a bien beau dire que sa décision de fermer les cuves Söderberg ne causera aucune perte d'emploi, les travailleurs ne s'en trouvent pas rassurés. «Je me demande comment la compagnie va faire pour reclasser 550 gars, c'est impossible.»

Au centre de coulée 45, un représentant des travailleurs, qui a servi de guide pour l'occasion, s'interroge sur la faisabilité du processus de reclassement. «Même si 250 gars partaient à la retraite comme Alcan le souhaite, il y aura des gens touchés, c'est certain.»

Le syndiqué n'est pas du tout certain que tous les travailleurs éligibles à la retraite anticipée acceptent de partir. «Il n'y a pas beaucoup d'avantage à le faire, parce qu'Alcan ne bonifie pas suffisamment son offre.»

À ce qu'il dit, la majoration de la prestation de retraite à 1,52 pour cent (au lieu de 1,42) ne procure que 2000 \$ de plus par année aux retraités. «L'augmentation devient presque nulle, explique-t-il, parce qu'une fois à la retraite, on doit payer une assurance-médicament de 1500 \$ annuellement.»

«Moi, dit un travailleur attablé à la cafétéria, je n'ai aucune

confiance dans le plan de reclassement d'Alcan. J'ai subi une réorganisation l'été dernier alors que j'étais au centre de coulée 2. Alcan m'a promis que mon salaire serait maintenu peu importe où je me retrouverais. La première chose que j'ai sue en arrivant au centre de coulée 45, c'est que mon salaire allait être couper de 1 \$ l'heure. C'est une perte de 40 \$ par semaine. La compagnie a évoqué une disposition de la convention collective pour m'imposer cette baisse.»

### Craintes

Un autre travailleur dans la cinquantaine insiste sur l'insécurité qui prévaut à l'intérieur du Complexe Jonquière. «C'est terrible ce que les gars vivent. Ils ne savent pas où ils vont se retrouver à court terme. On le voit, plusieurs sont angoissés.»

Tant et si bien, reprend un de ses collègues, «que je ne serais pas surpris si un jour quelqu'un «pette» sa coche. Vous savez, il y

a tout ce qu'il faut ici pour faire pas mal de ravage.»

La pression exercée sur les représentants en prévention et officiers syndicaux est forte parce que les gars ne savent pas où s'adresser, explique un autre.

Dans la salle de redressement, qui lie les 550 cuves aux lignes à haute tension à l'extérieur, les employés sont toujours aux aguets. L'importance et la délicatesse de leur tâche ne permettent pas de relâchement. Les installations sont enveloppées d'un grondement sourd. «Ici, note un travailleur, il ne faut pas faire d'erreur. Avec ce qu'il y a comme iode, il peut se produire une explosion.»

Pour un autre, c'est l'avenir de tout le Complexe Jonquière qui est en cause. La perte de production causée par l'arrêt des Söderberg va modifier les autres activités. La fabrication de l'alumine à l'usine Vaudreuil questionne particulièrement les travailleurs.

Les centres de coulée en seront également affectés, disent-ils. «Je ne serais pas surpris que l'aluminium qui nous alimente vienne dorénavant d'Alma», croit un employé.

Montant de 1,3 million \$

## Évaluations BTF intentent une poursuite

(NB) - Déboutée en Cour supérieure dans sa requête en injonction interlocutoire visant à empêcher Saguenay de confier à L'Immobilière la confection du nouveau rôle d'évaluation muni-

nay avec L'Immobilière, ainsi que le versement d'un dommage et intérêts pour chacun des mois pendant lesquels BTF ne sera pas sous contrat avec la ville. Autre changement important, L'Immobilière elle-même n'est plus seulement mise en cause mais est également poursuivie conjointement et solidairement avec la ville.

### Profits

Dans sa requête, BTF estime que la perte de son contrat au profit de L'Immobilière lui coûte 55 000 \$ de bénéfices par mois. Estimant que le processus judiciaire en cours ne devrait pas aboutir avant un an, elle réclame donc 660 000 \$ pour ces pertes, auxquels s'ajoutent 500 000 \$ pour les préjudices causés par les défendeuses, 100 000 \$ à être divisés entre les actionnaires Dominic Dufour (48 500 \$), Donald Larouche (48 500 \$), et Jean Lapointe (3000 \$) et finalement une somme de 50 000 \$ à titre de dommages exemplaires.

BTF remet en question, sans douter de sa bonne foi, le travail effectué par le comité indépendant mis sur pied par le maire pour analyser les offres des deux soumissionnaires, ainsi que les modifications à sa grille d'évaluation.

Elle soutient que L'Immobilière aurait dû être désavantagée par son manque d'expérience dans le domaine de l'évaluation municipale et que dans les faits, la seule soumission conforme était la sienne.

Dans le long document de 36

pages soumis à la cour, la demanderesse remonte à un événement de 1999 pour se prétendre victime d'une vengeance de la part du maire Jean Tremblay.

Faisant référence à la vente d'un terrain sur Talbot à Loblaw's, l'un des actionnaires de BTF, Dominic Dufour, dit avoir été menacé par le maire Tremblay de perdre son contrat avec la ville, parce qu'il refusait de modifier l'évaluation du terrain convoité.

Le terrain étant contaminé, le maire Jean Tremblay avait négocié avec Loblaw's et accepté une proposition en deux volets. D'abord un montant de base de 375 000 \$, plus une somme liée aux

travaux que la compagnie devait effectuer pour mettre le terrain en bon état. Les travaux avaient été évalués à 975 000 \$ et la ville aurait reçu la moitié de ce que Loblaw's aurait payé en moins.

Mais parce que la loi interdit à une ville de vendre un terrain en bas de son évaluation, le marché avait finalement été jugé illégal.

Dans sa poursuite, BTF soutient que le maire était intervenu personnellement auprès de Dominic Dufour pour faire diminuer l'évaluation estimée, par BTF, à 646 600 \$, en lui mentionnant que, selon Yvon Bouchard (conseiller politique), il ne valait pas plus que 350 000 \$.

## Le maire n'entend pas reculer

par Normand Boivin

(NB) - En constatant que BTF évaluait à 55 000 \$ par mois ses pertes de profits, le maire Jean Tremblay a sursauté.

«C'est de l'argent qui sortait des poches des citoyens et il n'est pas question que je recule», a promis le maire de Saguenay.

Visiblement en colère devant la procédure intentée contre la municipalité, Jean Tremblay n'entend pas lâcher le morceau et se dit prêt à aller jusqu'au bout. Il accuse BTF de s'acharner sur des détails pour tenter de gagner sa cause alors qu'il n'y avait qu'une seule façon pour obtenir le contrat: soumissionner 3,5 millions \$ de moins.

«À 55 000 \$ de profits par mois, ils auraient pu être moins gourmands et soumissionner plus bas.

Sur un contrat de six ans, ça commence à faire pas mal d'argent. Est-ce que c'est aux citoyens de payer ça? Jamais», a tranché le maire de Saguenay, ajoutant qu'il doit se battre tous les jours pour grappiller les 1000 \$ et les 10 000 \$. Selon lui, accorder le contrat à BTF aurait été de la mauvaise gestion, compte tenu que sa soumission était de 13,5 millions \$, contre 9,9 millions \$ pour L'Immobilière.

Jean Tremblay rappelle que le contrat de six ans de BTF avait été renouvelé sans soumission, en 1997, juste avant qu'il ne prenne la tête de l'hôtel de ville de Chicoutimi.

«Pendant toutes ces années, BTF nous chargeait beaucoup trop cher car l'évaluation municipale coûtait 1,8 million \$ par

«Devant le refus de M. Dufour de modifier l'évaluation du terrain, le maire Jean Tremblay le menaçait en disant: Fais attention à ton contrat, t'es mieux de te tenir du bon bord», écrit la requête.

Sous un autre registre, la poursuite met en doute l'impartialité du comité de sélection, alléguant que l'une de ses membres, la directrice générale du cégep de Chicoutimi Ginette Sirois, a déjà siégé sur le conseil d'administration de la caisse populaire autrefois dirigée par le conseiller municipal Jean-Yves Provencher, père d'un des actionnaires de L'Immobilière.

année et à partir de 2004, le prix baisse à 1,6 million \$. Ça veut donc dire qu'à la fin du contrat, en 2010, nous allons payer moins cher pour l'évaluation que ce que ça nous coûtait 15 ans plus tôt. C'est de l'argent qui reste dans la poche des citoyens.»

Estimant que ces chiffres parlent par eux-mêmes, Jean Tremblay invite son poursuivant à attacher sa tuque, sa ceinture et ses bretelles: «Je ne serai pas mou; il n'a pas le bon gars pour ça. Il veut aller devant le juge? On va aller. Il veut un procès? Il en aura un.»

Les accusations de vengeance, il les rejette du revers de la main et il déplore qu'on mette en doute l'indépendance des membres de son comité, choisis justement pour leur impartialité.



**BOIVIN**  
NORMAND

nboivin@lequotidien.com

# Mère condamnée

par Serge Lemelin

(SL) - Pour faire facilement de l'argent, une mère de famille a transformé pendant deux ans son domicile en centre d'approvisionnement de marijuana pour les jeunes de son quartier.

La mère de famille, responsable de deux pré-adolescents, a attiré sur elle l'attention de la police par l'achalandage que son commerce illicite créait sur la rue Lalonde, à Jonquière.

En novembre 2002, la police a trouvé chez elle 39 sachets de marijuana prêts à la vente, des instruments contaminés par la consommation de drogue et du matériel servant au trafic.

Pendant la fouille des lieux, quatre jeunes gens sont arrivés les uns après les autres.

«Qu'est-ce que tu veux?», a demandé un policier au premier client.

-«Sept grammes».

-«Sept grammes de quoi?»

-«Ben sept grammes de pot», a précisé le jeune.

Deux des quatre clients étaient d'âge mineur et connaissaient bien la place.

Line Bradette, 38 ans, était inconnue des policiers avant que ses activités soient signalées. Voulant s'assurer de ne pas faire erreur, des policiers ont surveillé les déplacements des visiteurs et ils ont eu suffisamment de motifs pour obtenir un mandat de perquisition. Hier matin au Palais de Justice de Chicoutimi, les avocats de la Défense, Jean-Marc Fradette, et de la Couronne, Claudine Roy,

ont suggéré une peine d'emprisonnement «dans la communauté» et exclu des travaux communautaires en raison de sa situation familiale.

Me Roy a précisé que la durée de la peine devait être assez sévère pour illustrer la gravité de l'implication de jeunes clients.

L'agent de probation, qui a rencontré la femme dans les semaines précédentes, a remarqué son manque d'esprit critique et son désir de faire de l'argent rapidement. Selon l'agent, son passage devant les tribunaux et l'arrivée de la police dans sa vie ont eu pour effet de diminuer de beaucoup les risques de récidive.

Le juge Louis-Charles Fournier de la Cour du Québec a écouté les arguments des avocats et opté pour une sentence de dix-huit mois de prison «dans la communauté», les six premiers comprenant une assignation à domicile à partir de 19h. Du septième mois à la fin, l'assignation est ramenée à 22h. Il lui a interdit de consommer de l'alcool ou de fréquenter les bars pendant sa sentence.

Enfin, le juge complète sa décision avec une ordonnance de probation prolongeant de dix-huit autres mois l'obligation de garder la paix et d'avoir une bonne conduite.



Jusqu'au dimanche 29 février

# GRANDE VENTE DÉGÂT D'EAU

JUSQU'À **70%**

Des prix au coûtant et en bas du coûtant

de rabais sur les meubles et matelas

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

On paie la **T.P.S.\***  
sur tous les produits À LIQUIDER  
chez Dumoulin Jonquière

2049, STE-FAMILLE JONQUIÈRE 547-2156 (ANCIEN LOCAL GAGNON FRÈRES)  
\* Détails en magasin.

**DÉJÀ 1 AN**

**Vio Rest-O-Rang**  
Coopérative de travailleurs de restauration du Saguenay

Une tradition de bon goût

**POUR VOUS REMERCIER, NOUS VOUS OFFRONS NOTRE PROMOTION DE FÉVRIER**  
VALIDE DU 9 AU 29 FÉVRIER 2004

**TABLES D'HÔTE** À partir de 16 h

- Brochette de poulet 12,95 \$
- Steak VIO (surlonge 8 oz) 17,95 \$

Comprend:

- Soupe ou fondue parmesan
- Profitérole au chocolat
- Thé ou café
- 1 verre de vin (rouge ou blanc)

- Fondue chinoise pour 2 19,95 \$ (Non compris dans les tables d'hôte)

Réservations: **543-3003**  
450, boul. du Royaume, Chicoutimi

**NOS FÉLICITATIONS**

**BOULANGERIE DU ROYAUME**

**BRA**  
Boucherie Raymond et André

**MOLSON EXPORT**

**MASSON GAGNON AVOCATS**  
(Me Éric Gagnon, avocat)

0057256



**EXPÉRIENCE** - Julia Paradis est fière d'avoir posé pour le calendrier. Elle en retient une belle expérience.



**DUO** - Amélie Proulx et Émilie Le Bire ont posé en duo pour illustrer la page du mois de juillet. Un classique...

*Selon les professeurs*

## Une réaction... moyenâgeuse

par Catherine Delisle

(CD) - Des professeurs du département d'Art et technologie des médias du cégep de Jonquière (ATM) auraient le goût de formuler une motion de blâme à l'endroit de la direction tellement leur réaction est grotesque en rapport avec la diffusion d'un calendrier produit par les étudiantes d'ATM.

Même si les professeurs ont refusé de se retrouver à l'avant-plan, on a quand même nettement senti leur préjugé favorable à l'endroit des étudiantes. Ce sont d'ailleurs eux qui les ont encouragées à rencontrer les journalistes, histoire de dédramatiser la situation. Au début, elles n'étaient pas d'accord avec le projet.

Les professeurs rappellent que les cégépiennes sont maintenant des adultes, capables d'avoir un jugement critique. «On les forme pour ça», s'est exclamé l'un d'eux. Ce qui les heurte au plus haut point, c'est le geste de censure qui vient de poser le cégep en empêchant la diffusion du calendrier. «Alors que c'est du matériel qui ne lui appartient même pas», s'offusquent-ils, se demandant au nom de quelle rectitude sociale on condamne le projet des cégépiennes. Jamais elles n'ont versé dans la vulgarité, encore moins dans la perversité. Où est le problème?

Jacques Sergerie, du service aux étudiants, ne se gêne pas pour dire que c'est la direction qui a fait un événement d'un non événement. «Elle aurait dû, au contraire, avoir un préjugé favorable envers ses profs et ses étudiants», lance-t-il, insistant sur le fait qu'elle aurait dû leur faire une entière confiance puisqu'elle connaît son monde.

«Comme comportement, c'est moyenâgeux», soutiennent les professeurs.



**CALENDRIER** - Julie Boudreault, Tanya Neveu, Julia Paradis, Caroline Carbonneau et Émilie Le Bire ne comprennent pas pourquoi leur calendrier soulève un pareil tollé.

*Calendriers confisqués au cégep de Jonquière*

## Comique pour les gars... choquant pour les filles?

(CD) - L'an passé, un gars a posé avec un pain baguette entre les jambes. D'autres jeunes hommes ont été photographiés de dos, mais complètement nus. Tout le monde trouvait le calendrier des étudiants d'Art et technologie des médias (ATM) du cégep de Jonquière humoristique. En tout cas, il n'a pas été retiré de la circulation.

Au deuxième étage du département d'ATM, les toilettes sont mixtes. Personne ne s'en offusque. Au département d'arts plastiques, comme dans tous les cégeps de la province, des modèles posent nus. Personne ne s'en formalise. Ça fait partie du programme d'études. Dans des écoles secondaires, on organise des défilés de mode. Les filles présentent des maillots de bains. On trouve cela tout à fait acceptable.

Pour financer leur gala de fin d'année, les filles ont repris l'idée des gars. Parce que, l'an passé, ils leur avaient lancé le défi d'en produire un... dans l'espoir que le calendrier s'inscrive dans la tradition d'ATM. «La balle est dans votre camp, les filles», peut-on lire dans le calendrier des gars,

Photos Rocket Lavoie



**DELISLE**  
CATHERINE

c.delisle@lequotidien.com

édition 2003.

**Masculinité... féminité**

Eh bien, elles ont relevé le défi... et soulever au passage tout un tollé. Ce qui était drôle avec les gars est devenu tout à fait choquant avec les filles. Les gars affichent leur masculinité sans pudeur et sans problème. Les filles, leur féminité à son meilleur... sauf qu'elles nagent dans les problèmes. La direction a décrété

que c'était d'un goût très discutable. Résultat: les calendriers sont confisqués. Et les jeux de cartes aussi. Car on vendait également des jeux de cartes, avec photos de gars, pour financer une autre activité.

Les photos des cégépiennes sont en noir et blanc. La seule touche de couleur est le tatouage, la fleur ou le papillon. «On ne voit pas de seins, pas de fesses et surtout pas de positions de soumission», s'empresse de faire remarquer Julie Boudreault, Julia Paradis, Tanya Neveu, Émilie Le Bire et Caroline Carbonneau qui ont elles-mêmes servi de modèle parce qu'elles ont bien voulu.

Les photos ont été prises loin des regards indiscrets, dans une résidence privée, sans la présence des gars. Chacune a développé son propre concept. Les photographes étaient des filles. C'est sur le plan technique qu'un professeur et un étudiant sont intervenus. Tout s'est fait dans les formes. Personne n'a agi sous la contrainte. Et elles insistent là-dessus. Certains parents ont vu les photos. Ils n'ont pas été ennuyés. Ils ont plutôt apprécié.

Plus encore, les jeunes filles disent avoir reçu l'autorisation du secrétariat d'ATM pour poser une affiche publicitaire annonçant la préparation du calendrier, en octobre dernier. On recherchait alors des mannequins. Rien n'a été fait en cachette, disent les étudiantes. Les professeurs ont également reçu en envoi promotionnel dans leur casier annonçant la vente du calendrier et du jeu de cartes.

Ce qui choque les filles, les gars aussi, c'est qu'on ne réserve pas le même traitement aux hommes et aux femmes... et cela, en 2004. Jamais elles n'ont voulu provoquer. Au contraire, elles ont voulu s'affirmer dans toute leur féminité sans jamais être vulgaires. Elles ne comprennent pas du tout ce dérapage.



**GARS** - Le calendrier des gars, l'an dernier, était beaucoup plus impudique que celui des filles.

## Salaires des élus de la MRC du Fjord «Hausse justifiée», dit Claveau

par Catherine Delisle

(CD) - Les élus de la MRC du Fjord du Saguenay viennent de se donner une généreuse augmentation de salaire, «une augmentation fort justifiée», insiste le préfet Jean-Marie Claveau. Une opinion que partage son confrère de la MRC Maria-Chapdelaine, Denis Trottier.

Lors d'un entretien téléphonique, hier, Denis Trottier n'a pas été tendre à l'endroit de ceux qui passent leur temps à critiquer le salaire des élus. Selon lui, il est grand temps qu'on reconnaisse leur travail, «un des plus difficiles de la société», lance-t-il. Une petite semaine, c'est 65 heures. Souvent, il en travaille 85. Il occupe encore un emploi à mi-temps au cégep. Il comprend que peu de gens choisissent de se lancer en politique. «On tape tellement sur leur tête, analyse-t-il, qu'on décourage les bons candidats.» Selon lui, s'il y a des gens qui se lèvent le matin pour critiquer, d'autres pour travailler.

Jean-Marie Claveau fait remarquer que la tâche est de plus en plus lourde en raison des

responsabilités qu'on ne cesse de confier aux élus. Son salaire de préfet vient de passer de 14 000 \$ à 20 000 \$, alors que les frais de dépenses non imposables atteignent 10 000 \$ comparativement à 7000 \$. Gros changement aussi. Les membres recevront une rémunération d'environ 2000 \$ par année, dont le tiers est imposable. Pour chaque réunion, les élus reçoivent 125 \$, dont le tiers est non imposable. Le préfet suppléant recevra dorénavant 4500 \$ par année. Le tiers est non imposable. Selon Jean-Marie Claveau, les élus des autres MRC reçoivent sensiblement le même revenu. La MRC du Fjord s'est inspirée du règlement passé à la MRC Lac-Saint-Jean-Est pour établir sa rémunération.



Le préfet de la MRC du Fjord, Jean-Marie Claveau.

(Archives)

## Venez célébrer les 20 ans du Valinouët

Le samedi 21 février dès 8 h 30

Rabais de  
**20%**

à la billetterie et pour  
la location d'équipement  
à la boutique  
Sports Experts

Billet de journée complète seulement,  
ne peut être jumelé à aucune  
autre promotion.

- Animation
- Prix de présence
- Montgolfière sur place  
(si la température le permet)
- Party au bar Le Yéti  
dès 15 h

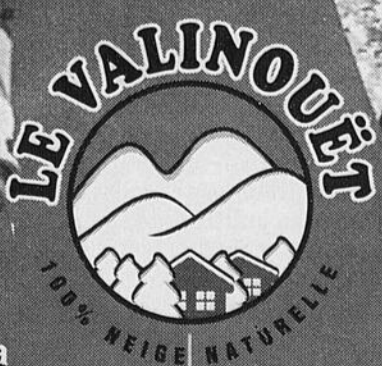
En collaboration avec  
**sports  
experts**

Pour information:  
(418) 673-6455  
ou [www.valinouet.qc.ca](http://www.valinouet.qc.ca)

Depuis déjà 20 ans...

Le Valinouët, c'est plus que du ski... c'est du plaisir!

100% NEIGE  
NATURELLE



## Méga Vente des Glaces Jusqu'au 22 février

### Addition-Elle

Dernière chance, lot de vêtements à 9,99 \$, 14 \$ et 19,99 \$.

### Au petit cordonnier

Lot de bottes ACTON à 29,99 \$.

### Beau bonhomme & dulcinée

Robes médiévales "Audrey" à 50 % de rabais.

### Bijouterie aux rubis

Montres Cardinal à 40 % de rabais.

### Bijouterie Micheline Lamontagne

Broches modes «FUNNY» à 10 \$ chacune.

### Boutique le cirque

Pantalons à 29,95 \$ chacun et, jusqu'à 50 % de rabais sur marchandise sélectionnée.

### Café dépôt

À l'achat d'une boîte de café aromatisé au coût de 4,99 \$ obtenez la deuxième à 1/2 prix.

### Clair de lune

Rideaux prêts à poser en coton voilé de couleurs variées à 19,99 \$ chacun.

### Colori

Tous les chandails d'hiver sont réduits à 40 % de rabais, et plus.

### Émotions

Blouses à manches longues à 29,99 \$.

### Ernest

Jeans à 19,98 \$.

### Intuitions

Jusqu'à 70 % de rabais sur la collection d'hiver.

### Kokawaii

Chandails, camisoles et

T-Shirt(s) Kokawaii à 8,88 \$.

### La Charmille

Centres de table décoratifs à 24,99 \$ chacun.

### L'Accessoire

Lunettes de soleil à 1 pour 15 \$ et 2 pour 20 \$ en plus, rabais de 50 % à 70 % sur la marchandise d'hiver.

### Laura

Célébration épargnes jusqu'à 70 % de rabais sur la marchandise sélectionnée.

### Laura Petite

Célébration épargnes jusqu'à 70 % de rabais sur la marchandise sélectionnée.

### Le Jean Bleu

Lot de chandails pour hommes et chemises pour dames à 9,99 \$ chacun.

### Le Mercier

Chemises à 19,95 \$, chandails à 29,95 et pantalons à 39,95 \$.

### Le Verchères

25 % additionnel sur la marchandise déjà réduite.

### Mégamax Informatique

Paquets de 50 CD vierges, durée 80 minutes et 700 Mo à 19,99 \$ chacun.

### Néro Bianco

Redingotes de cuir, une valeur de 469,99 \$, réduites à 199,95 \$.

### Rio Sud

Jupes, pantalons, chandails et blouses, méga vente, 3 pour 25 \$.

### Souris Mini

«Grand choix» habits de neige 1 pièce pour bébés à 49,99 \$.

### Vincent d'Amérique

Un lot de chemises sportives et habillées à 15 \$ chacune ou 2 pour 25 \$. Pantalons habillés ou sports à 20 \$.

### West Coast

T-Shirt(s) 3 couleurs, 2 pour 35 \$.



place du royaume

[placeduroyaume.com](http://placeduroyaume.com)

## KPMG : une carte de visite pour Alma et Saguenay

Après Saguenay, qui s'est classée bonne première en 2002 dans un prestigieux palmarès international regroupant des villes où les coûts d'implantation d'une entreprise sont les moins élevés, un honneur similaire échoit maintenant à Alma.

La Cité de l'Hospitalité figure en effet au second rang du dernier relevé effectué par la firme KPMG auprès de 115 villes réparties dans 11 pays d'Europe, d'Amérique du Nord et d'Asie-Pacifique.

Fort bien...

Cette distinction met en relief les nombreux avantages pour les investisseurs de choisir la région pour venir s'y établir. Au risque



**NÉRON**

CAROL

neron@lequotidien.com

de cracher dans la soupe, cependant, avouons que le premier rang mérité par Saguenay, il y a deux ans, n'a guère donné de résultats probants jusqu'à maintenant. Ce n'est de la faute de personne si ce n'est d'une conjoncture économique éminemment défavorable. En fait, la ville la plus importante de la région depuis la fusion municipale forcée a connu, ces vingt-quatre derniers mois, plus de raisons

de s'attrister que de se réjouir. Inutile de rentrer dans les détails.

La seule bonne nouvelle récente, au chapitre de l'investissement étranger en terre saguenéenne, consiste dans la construction d'une usine de pare-choc en aluminium. Pour le reste, disons que l'essentiel de l'énergie collective est surtout monopolisée ces temps-ci par une opération de contrôle des dommages dont tous connaissent désormais les origines multiples.

D'ailleurs, le maire d'Alma accueille cet honneur avec un certain grain de sel. Hier, dans Le Quotidien, tout en ne cachant pas une satisfaction légitime, il déclarait que la « prospérité [de sa ville et de la région] n'était pas assurée pour autant. »

### Un atout prestigieux

Gérald Scullion a raison d'affirmer que la conclusion à laquelle la firme KPMG est arrivée représentera un atout supplémentaire au moment de courtiser des investisseurs éventuels; il ajoute, en substance, que ce serait une erreur de voir dans cette distinction un viatique en mesure d'ouvrir toutes les portes. Cette position privilégiée représente en premier lieu une carte de visite, il reste maintenant à la faire circuler là où elle aura le plus de chances de trouver preneur. C'est seulement à partir de ce moment que la vraie partie commencera!

La principale conclusion à tirer des apparitions presque simultanées des deux villes les plus importantes du Saguenay—Lac-Saint-Jean dans le palmarès KPMG réside dans le fait que, dorénavant, la région est plus que jamais en mesure de compenser son isolement géographique par une série d'avantages reliés à la main d'œuvre, aux impôts et aux services publics. Il s'agit en l'occurrence d'outils de première main qui ne demandent qu'à être utilisés.

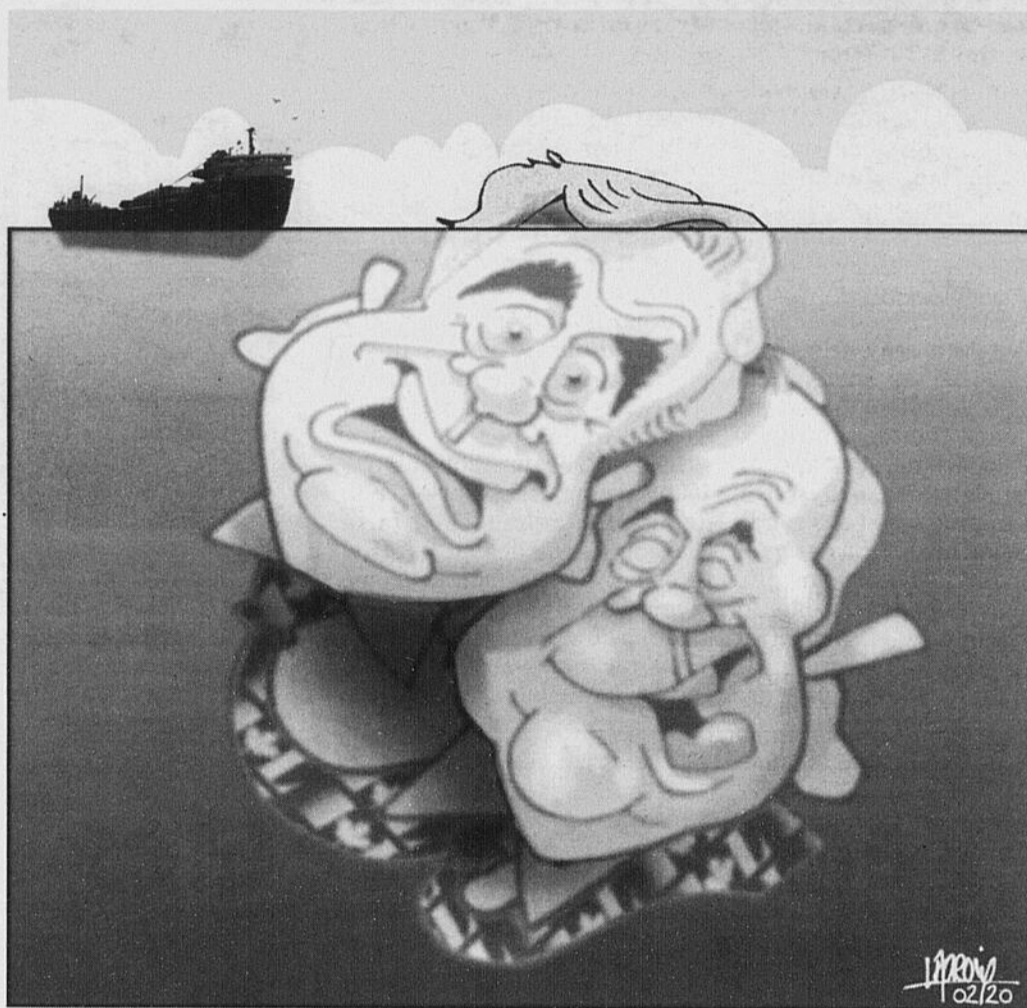
### La Vallée de l'aluminium

La dernière étude de KPMG, comme toutes celles qui l'ont précédée, ne concerne que les pays les plus industrialisés de la planète. Les experts de la firme, soucieux de « comparer des pommes avec des pommes », pour reprendre l'expression utilisée dans Le Quotidien, toujours hier, ne se sont pas attardés aux pays dont l'économie, quoique en émergence, connaît déjà un essor considérable. La Chine figure au premier rang de ces nouveaux prétendants au capitalisme. Et c'est là où le plus grand réalisme s'impose, car les avantages à tous égards du Saguenay—Lac-Saint-Jean en matière d'investissements massifs sont loin de faire le poids face à la formidable puissance attractive de l'Empire du milieu.

Des pays tels le Brésil et l'Inde, où les coûts de main d'œuvre, notamment, et l'absence de lois environnementales adéquates permettent aux investisseurs d'économiser des milliards de dollars, peuvent être considérés à leur tour, aujourd'hui, tels des compétiteurs directs pour des régions comme la nôtre.

Notons, enfin, que l'arrivée d'Alma dans le palmarès de KPMG coïncide avec l'intention manifestée par le ministre québécois des Finances, Yves Séguin, lors de son passage au Saguenay la semaine dernière, de réintroduire dans son prochain budget les avantages fiscaux reliés à la Vallée de l'aluminium. Les équipementiers sont particulièrement visés par cette initiative. Espérons que le grand argentier du Québec persistera dans son intention.

## Scandale des commandites... la pointe de l'iceberg!



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

### Quand le mauvais exemple vient de haut...

J'ai commencé à exercer ma profession d'expert comptable il y a près de trois décennies. Depuis ce temps, je tente, par mes commentaires, de faire appel au sens éthique de mes clients. Je leur impose l'obligation d'agir honnêtement face aux autorités fiscales et aux autres tiers.

Avec le temps, ma vision tend à se marginaliser. Il m'est difficile, de plus en plus, de convaincre ceux qui me font confiance du bien-fondé de ma position quand la magouille est érigée en système par ceux qui nous saignent.

Comment demander à mes clients, qui, en majorité, sont des petites entreprises qui peinent pour se maintenir à flot, de remettre leur dû à la collectivité quand les fruits partagés de leurs efforts servent, en partie, à engraisser les amis du régime?

Il y aura des dommages collatéraux à laisser s'infiltrer, de façon chronique, ce venin du favoritisme et du despotisme en politique. Jusqu'à quand l'État se servira-t-il de professionnels pour s'assurer de collecter son dû, allant jusqu'à imposer des pénalités aux tiers (ont les comptables agréés), alors que cet argent collecté, au lieu de servir au bien commun, comme l'Éducation et la Santé, est détourné pour engraisser le politicien et ou son entourage?

Un boomerang a été lancé et sur la voie du retour il a commencé à faucher des têtes. Dans sa course il risque de saper le moral des gens respectueux de la fiscalité avec les conséquences fâcheuses d'une nation qui, systématiquement et universellement, ne croit plus dans son régime fiscal.

On ne peut, année après année, impunément, alimenter le cynisme. L'exemple vient de haut et il

m'est difficile de condamner le misérable qui tente, par la magouille, de s'assurer un minimum vital car je pense qu'il agit par mimétisme ayant comme modèle beaucoup de ceux qui nous gouvernent.

**Ronald Boivin,**  
(arrondissement de Chicoutimi),  
Saguenay.

### Les proprios ripostent

C'est surprenant de constater cet acharnement du Regroupement des comités logements et associations de locataires du Québec (RCLALQ), à vouloir tenter de faire empêcher les reprises de logement de la part de propriétaires, qui y veulent tout simplement loger leurs familles, tout en exerçant un droit de propriété tout à fait sain et normal.

La réglementation actuelle concernant les reprises de possession par les propriétaires est déjà très stricte au Québec, alors que la reprise ne peut se faire que pour la famille immédiate, et que la Régie du logement accorde souvent de bons montants d'argent aux locataires visés par ce droit du propriétaire.

Des règles très strictes doivent être observées lors de la reprise d'un logement par le propriétaire. Ce geste est souvent posé par des gens qui font l'acquisition d'un petit immeuble pour pouvoir au moins y loger avec leurs familles, favorisant ainsi un accès à la propriété.

De telles récriminations contre les reprises de logement sont tout simplement des attaques en règle contre un droit de propriété pour les citoyens et c'est inacceptable. De plus, la reprise de possession est souvent utilisée par un locataire qui achète un immeuble pour s'y loger.

**Martin Messier,**  
président,  
Association des propriétaires  
du Québec.

## La sécurité alimentaire ajoute au fardeau des agriculteurs

NDLR- «Toute nouvelle exigence liée à la sécurité alimentaire ajoute au fardeau des coûts de production des agriculteurs. Si personne d'autre ne met l'épaule à la roue pour les aider dans l'implantation de nouveaux programmes, nous nous rapprocherons inéluctablement d'un point de rupture quant à la capacité du secteur agricole à rencontrer toutes ces nouvelles normes.» Voilà, en substance, la mise en garde que le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA), Laurent Pellerin, a livré, récemment, devant la Commission de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation. Cette dernière, rappelle-t-on, vient d'entamer des consultations sur les nouveaux enjeux de la sécurité alimentaire et leurs impacts sur l'industrie agroalimentaire au Québec. Le Quotidien publie aujourd'hui l'essentiel des propos tenus à cette occasion par le président de l'UPA.

Il n'est pas question de réticence de la part des agriculteurs vis-à-vis de ces nouvelles exigences, bien au contraire.

De tout temps, nous avons su, avec l'appui des systèmes d'inspection et de contrôle gouvernementaux, garantir la mise en marché de produits alimentaires sains et d'excellente qualité à la population du Québec et d'ailleurs.

C'est une priorité pour nous, une condition sine qua non d'accès aux marchés. Qu'il suffise, par exemple, de penser au système de contrôle de la qualité dans la production laitière ou à la traçabilité dans la production bovine.

La confiance des consommateurs à l'endroit des produits agricoles de chez nous traduit d'ailleurs très bien cette réalité. Un récent sondage SOM, mené auprès de 1000 répondants, pour le compte de l'UPA entre le 21 et le 28 janvier dernier, le confirme: il y a en effet 90 % de la population québécoise qui estime que les agriculteurs du Québec produisent des aliments de qualité.

### Coût compétitif

Ils sont également 84 % à affirmer que ces produits leur sont en outre offerts à un coût compétitif. Il est également significatif que nos produits agricoles soient vendus dans quelque 150 pays.

Le problème, c'est que si les producteurs et productrices doivent assumer les coûts additionnels associés aux nouvelles exigences sur la qualité et la salubrité des produits, cette valeur ajoutée aux denrées ne se reflète pas dans le prix qu'ils reçoivent.

L'expérience des dernières années a en effet démontré que

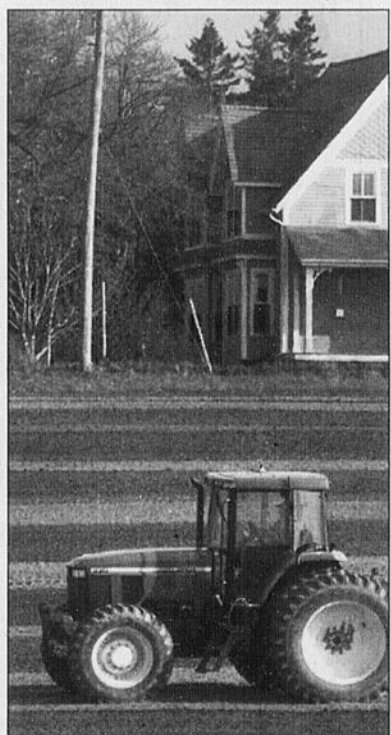


**QUALITÉ** - Un récent sondage SOM, mené auprès de 1000 répondants, pour le compte de l'UPA entre le 21 et le 28 janvier dernier, le confirme: 90 % de la population québécoise qui estime que les agriculteurs du Québec produisent des aliments de qualité.

les agriculteurs n'ont pu aller chercher dans le marché des revenus suffisants pour compenser de tels frais supplémentaires. À cela s'ajoute toute la lourdeur administrative générée par ces responsabilités.

### Rassurer le consommateur

Si on veut davantage rassurer le consommateur sur l'innocuité des aliments qu'il consomme, il est important, estime l'UPA, que le gouvernement, par son mandat de protection de la santé publique, joue un rôle primordial et assure une responsabilité évidente quant au financement et à l'orchestration de ces nouvelles initiatives de sécurité et de traçabilité des aliments. D'ailleurs, toujours



**DISPOSITIONS** - Le monde agricole réclame du gouvernement qu'il prenne les dispositions nécessaires pour garantir la transparence des prix.

selon le sondage SOM, les Québécois considèrent largement que l'Etat devrait en faire davantage à cet égard (70 %), sinon autant (27 %) que présentement.

Au surplus, le monde agricole réclame du gouvernement qu'il prenne les dispositions nécessaires pour garantir la transparence des prix et des marges sur le marché des produits alimentaires pour faire en sorte que les producteurs et productrices agricoles du Québec puissent aller chercher leur juste part dans le marché.

### Érosion

C'est la seule façon, estime l'UPA, de mettre un frein à l'érosion du revenu net des entreprises agricoles qui fléchit sous le fardeau toujours grandissant des nouvelles exigences et qui, ramené par unité de production, n'a cessé de chuter au cours des 20 dernières années.

Dans un contexte de mondialisation, si la société québécoise veut préserver une agriculture de type familial et durable, le gouvernement du Québec doit assister le secteur agricole sur le plan technique et financier de façon à lui permettre d'obtenir un revenu adéquat pour sa contribution à fournir aux Québécois et Québécoises des produits alimentaires sains et de qualité.

Le type d'agriculture que l'on aura demain est celui que les consommateurs, les contribuables et les citoyens voudront bien se donner; c'est une responsabilité collective, un choix de société.

Les résultats du sondage sont disponibles sur demande.

## Le NPD de Jack Layton, ou le renouveau de la gauche

Les associations de comtés du Nouveau parti démocratique (NPD) de la région s'organisent en vue des prochaines élections. Elles veulent présenter un candidat originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean dans chacune des circonscriptions. Je regarde avec un grand intérêt ce regain d'énergie du NPD. Je me souviens que,



CÔTÉ

ÉLÉONORE

ecote@lequotidien.com

quand j'étais petite, ce parti politique était plus populaire dans la région et mieux organisé. Depuis quelques élections, les candidats, quand il y en a, sont souvent d'illustres quidams parachutés ici en provenance d'on ne sait où. En plus, les chefs néo-démocrates n'ont jamais été capables de prononcer deux mots de français.

Mais depuis peu, un vent de dynamisme souffle sur le NPD; celui-ci semble être en train de se faire confectionner un lifting complet. Le nouveau chef, Jack Layton, y est pour quelque chose. Crédible, sympathique, ce leader pourrait bien être l'alternative plausible aux Libéraux. Tant mieux, on se sortira peut-être du scénario trop connu de la lutte à deux. Contrairement aux élections provinciales, où l'ADQ, parti de droite, incarnait pour plusieurs un changement attendu, ici, le troisième larron est un parti social-démocrate. Ça me fait plaisir, croyez-moi!

### Crédibilité

Enfin, on assiste à l'essor d'un parti de gauche structuré, sérieux, avec des idées réalistes de développement durable, de justice, d'égalité et de paix. Des idées réfléchies et économiquement viables, mais néanmoins novatrices et progressistes. Le nouveau NPD pourrait bien prouver qu'être de gauche n'est pas synonyme de sandales en blé entier, purée de compost et osmose avec les nymphes des rivières.

Je suis loin d'être experte en analyse politique, mais il y a des évidences qui se vérifient facilement. On ne peut envisager sans frémir que l'Alliance canadienne et/ou le Parti conservateur, accède au pouvoir. Le Bloc québécois, on le sait, est condamné à l'opposition éternelle. Certes, tant que le Parti libéral fédéral demeure en place, nous avons besoin du Bloc à Ottawa.

Il nous faut absolument une vigie qui défende nos intérêts face aux valeurs conservatrices des libéraux. Mais, avec la montée d'un parti politique progressiste qui reconnaît au Québec son droit à l'autodétermination et sa spécificité, le Bloc perd de sa raison d'être. De plus, la majorité des députés néo-démocrates ont appuyé la motion du Bloc reconnaissant le Québec comme nation. Comme le dit un sage de ma connaissance, «mieux vaut un bon parti au pouvoir que dans l'opposition».

### Valeurs

Effectuons un test... Quelles mesures préférez-vous voir instaurées? D'un côté, je vous propose l'appui au bouclier antimissile américain, le culte des grandes entreprises, le déséquilibre fiscal, les coupures en Santé et en Éducation, des projets de développement allant à l'encontre du Protocole de Kyoto, des plans d'élargissement du Saint-Laurent pour y laisser passer de gigantesques paquebots américains, des scandales tels que celui de la caisse de l'assurance emploi ou des commandites fédérales, et autres valeurs de la même eau.

À l'opposé, je vous offre un discours comme celui-ci: «Notre défi est de donner au monde l'exemple d'un pays qui combine prospérité durable et équité sociale, économique et politique. Nous voulons faire du Canada un pays qui appartienne à l'ensemble de ses citoyens; nous visons à créer une société où tous ont la possibilité de se réaliser. Nous promettons de travailler avec les gens du monde entier qui cherchent à bâtir une société mondiale respectueuse des droits de la personne et de la diversité culturelle: une société où tous les citoyens du monde partagent une prospérité durable, la démocratie, l'égalité et la paix.»

C'est là une douce musique et je commence à espérer que ce soit possible. Reste à savoir si le nouveau NPD, même de gauche, saura rester droit et respectera ses belles paroles. L'autre défi des associations de comté consiste à demeurer fidèle à l'image neuve d'un parti respectable et crédible. En ce sens, elle devront choisir judicieusement les candidats à l'investiture, dans la marge de manœuvre encore restreinte dont elles disposent pour l'instant. Bonne chance!

Dans la région

# Les producteurs souhaitent un abattoir

**ALMA (MSH) - « Fini le temps où on vendait des animaux. Aujourd'hui, on vend de la viande. »**

Les producteurs de bovins du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont appuyé unanimement leur Fédé-



**St-HILAIRE**  
MARC

msthilaire@lequotidien.com

ration, qui suggère qu'on se dote d'un abattoir dans le but de combattre le monopole que détient actuellement l'abattoir Levinoff

de Drummondville.

Rassemblés hier, au Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, lors de leur assemblée générale annuelle, les producteurs de la région ont applaudi l'offre du syndicat, qui tente de vendre l'idée aux quelque 15 000 éleveurs de la province. Président de la Fédération des producteurs bovins, Michel Dessureault analyse que l'heure est venue de passer à l'action.

« À partir du moment où tu contrôles 90 pour cent des marchés, il s'agit à tout le moins de quasi monopole », dit-il en faisant référence à l'abattoir Levinoff, qui est la seule entreprise au Québec à abattre les vaches de réforme.

« Levinoff reçoit 4500 têtes de

bétail par semaine. Le fait d'avoir notre propre abattoir ne signifie pas nécessairement qu'on les ignorera, au contraire. Idéalement, nous désirons travailler en partenariat avec eux. Sauf qu'à défaut de pouvoir nous entendre, nous devons agir pour que les producteurs reçoivent le juste prix qui leur revient de droit. »

Il estime qu'au Québec, on produit 100 000 vaches de réforme (laitière ou de boucherie) par année.

« Nous pouvons très bien faire vivre notre abattoir avec 2000 vaches par semaine. La viande hachée est très en demande et le marché est là qui nous attend. »

### Insoutenable

Selon le secrétaire de la Fédération des producteurs bovins du

Québec, Gaétan Bélanger, les montants qu'obtiennent les producteurs pour leurs bêtes est présentement inadmissible. Ce dernier pointe évidemment la crise de la vache folle, qui fait encore rage partout au pays. Le prix du marché, précise-t-il, se veut tranché de moitié par rapport à celui de l'an passé, à pareille date. Le porte-parole croit toutefois que la crise achève et appelle le gouvernement à intervenir de façon tangible.

« Les prix actuels reflètent l'inquiétude. Dès le moment où le gouvernement va investir des dollars dans les parcs d'engraissement, on verra une bonne différence. »

« Les frontières vont ouvrir prochainement. La question est à savoir si l'on parle de semaines ou de mois. Si les Américains vont vouloir régler le dossier avant les présidentielles de novembre prochain », indique-t-il.

Pour l'instant, il n'en demeure pas moins qu'une grande majorité des agriculteurs de la région vivent sur leur marge de crédit. Une situation qu'on juge insoutenable



Michel Dessureault  
(Photo Caroline Blackburn)

## Agence des services de santé

# Nicole Lagotte devient la présidente de l'organisme

ALMA (MSH) - La toute première réunion de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux, structure qui remplace la Régie régionale de la santé, s'est tenue hier soir à Alma.

Réunis à l'Hôtel Universel du Complexe Jacques-Gagnon, les membres du conseil d'administration de l'Agence ont ainsi nommé un nouveau conseil exécutif, dont la présidente sera la Baieriveraine Nicole Lagotte, secrétaire et commis chez Abitibi-Consolidated. Cette dernière succède donc à Lucille Gagnon, qui avait récemment accusé le gouvernement de l'avoir remerciée pour faire place aux amis du pouvoir.

« Je n'endosse pas ces propos, a

souligné la nouvelle présidente lorsque questionnée à ce sujet. Je tiens toutefois à préciser que Mme Gagnon a fait un excellent travail à titre de présidente. »

Incarnant la continuité, Nicole Lagotte, qui siégeait à la Régie régionale, a été préférée à Jean-Claude Martel, celui-ci ayant été pressenti pour ce poste plus tôt cette semaine, en raison d'une lettre d'opinion publiée dans Le Quotidien. Dès sa nomination annoncée, la Saguenéenne a d'abord mis en relief que la mise sur pied de l'Agence représente un défi de taille. Elle a toutefois tenu à mettre en valeur la qualité des personnes qui l'entoureront dans cette aventure.

« Le travail est déjà bien enclenché et nous sommes tous des gens

très motivés. Nous œuvrerons en concertation », promet-elle.

Nicole Lagotte sera appuyée par le maire de Roberval, Denis Lebel, qui agira à titre de vice-président.

### SOUFFREZ-VOUS? ÉTES-VOUS MALADE?

Si ce que vous vivez perturbe vos valeurs, vos émotions, votre santé, physique ou mentale et que vous reconnaissez que vous avez besoin d'aide, laissez-vous guider vers la sérénité et la santé.

#### SOIT EN ME LISANT:

« La maladie, langage de l'âme souffrante »

#### SOIT EN ME CONSULTANT:



### Magella Potvin

Ph.D. Théologie M. Ps. Psychologie M.A. Éthique-philosophie  
Conseiller spirituel, psychologue, philosophe

68, St-Dominique O., Chicoutimi, G7J 1V2

543-1996

www.pomtm.com/mpotvin



### Centre physio+sport

Physiothérapie générale et sportive



Sophie Boily  
Physiothérapeute



Marie-Josée Couillard  
Physiothérapeute

parce que vous méritez +

555, boul. de l'Université, Chicoutimi  
(Pavillon Sportif de l'UQAC)

545-4443

## 39 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS L'HABITATION

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ



Rodrigue Comeau  
Agent immobilier affilié

**GRATUITE** Opinion de la **GRATUITE**  
valeur marchande

Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587

1<sup>er</sup> agent vendeur et inscripteur régional  
pour l'année 2002 et 2003



groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé



### Résultats

TVA, le réseau des tirages

lotto	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
649	2004-02-18	6/6 0 5/6+ 7	2 000 000,00 \$ 69 514,20 \$
21 22 26 27 40 47		5/6 127	3 065,20 \$
Complémentaire: (03)		4/6 8 162 3/6 169 124	91,40 \$ 10,00 \$
		Ventes totales:	10 967 197 \$
		Prochain gros lot (appr.):	5 000 000 \$

Québec	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
49	2004-02-18	6/6 0 5/6+ 1	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$
08 15 16 18 40 49		5/6 16	500,00 \$
Complémentaire: (09)		4/6 884 3/6 17 777	50,00 \$ 5,00 \$
		Ventes totales:	543 408,00 \$

NUMÉROS BONIS	Tirage du	NUMÉROS BONIS	COMPL.
2713 5245 6919	2004-02-19	43 54 55 57	Compl. (26)
7515 8398			

Les NUMÉROS BONIS sont décomposables jusqu'aux 2 derniers chiffres.

NUMÉROS BONIS	Catégorie	Lots
2713 5245 6919	Numéro complet	100 \$
7515 8398	3 derniers chiffres	20 \$
	2 derniers chiffres	2 \$

Quotidien	Tirage du	Extra	Tirage du	Extra	Tirage du
	2004-02-19		2004-02-19		2004-02-18
(3) 787 (4) 2292		NUMÉRO: 359909		NUMÉRO: 817055	

Banco		Tirage du	Banco	
		2004-02-19	Special	
01 08 17 18 22 23 25 26 30 31				
32 33 36 40 44 48 56 61 63 68				

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...

MISE SUR TOI  
1 866 SOS-JEUX

### « Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919  
1-866-APPELLE (277-3553)
- Centre de réadaptation toxicomanie: 695-7710
- Ass. canadienne de santé mentale: 549-0765  
275-2405
- Le Mien Info Sida: 693-8983  
1-800-463-3764

## Recherche transporteurs

Sentier Nouveau est à la recherche d'accompagnateurs pour personnes atteintes de cancer.

### Exemples de compensations:

- De Chicoutimi à Chicoutimi = 9 \$
- De Jonquière à Chicoutimi = 15 \$
- De La Baie à Chicoutimi = 15 \$
- De Jonquière à La Baie = 24 \$

Non déductible d'impôt car cette aide est reconnue comme du bénévolat.

Sentier Nouveau: 699-0009

# Santé : une vaste consultation publique

par Marc St-Hilaire

**ALMA (MSH) - Une vaste consultation publique se tiendra sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean afin de définir le nouveau modèle régional d'organisation de services intégrés, une structure basée sur des réseaux locaux de service.**

Hier soir, à Alma, le PDG de l'Agence de développement de réseaux locaux, Sylvain Gagnon, a présenté son projet de consultation. Sylvain Gagnon met en relief que, depuis dix ans, le système de santé régional est passé de 44 à 13 établissements. L'objectif de la réforme est maintenant de «faciliter le cheminement de la personne dans le réseau». Pour ce faire, le PDG promet tenir compte de chacun des points soulevés lors des diverses séances de consultations, qui se dérouleront sur les six secteurs visés par la réorganisation (Jonquière, Chicoutimi, La Baie, MRC Lac-Saint-Jean Est, MRC Domaine-du-Roy et MRC Maria-Chapdelaine) lors des deux dernières semaines de mars.

«À la fin avril ou au début du mois de mai, je remettrai un plan au ministère qui rejoindra le plus grand consensus possible, dit-il. Une fois adopté nous procéderons à la mise en place des instances locales. Finalement, il faudra entre 12 et 18 mois pour garantir l'accessibilité aux services.

Les établissements hospita-

liers, des regroupements syndicaux, des corporations professionnelles des organismes communautaires et la population seront consultés.

Bref, on demandera aux intervenants de se prononcer sur les conditions de succès pour la mise

en place du réseau, les priorités à retenir ainsi que sur le type de gouvernance qui est présenté.

« Il faut comprendre qu'il ne s'agit pas d'un brassage de structures mais bien d'une opération qui vise à intégrer les services », conclut Sylvain Gagnon.

## SEMAINE DES PROFESSIONNELLS ET PROFESSIONNELLES DE L'ÉDUCATION

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Une fleur dans votre jardin...

**À vous,**  
Conseillers(ères) pédagogiques, animateurs d'activités étudiantes, conseillers(ères) d'orientation, animateurs(trices) de vie spirituelle et communautaire, conseillère en rééducation, orthophonistes, psychologues, agentes de service social et psychoéducateurs(trices).

**Nous vous disons: Merci beaucoup!**

Le Conseil des commissaires, la direction générale et les directions d'école, de centre et de service.

## SOLIDARITÉ RÉGIONALE ENVERS LES TRAVAILLEURS D'ALCAN

POUR SOULIGNER NOTRE SOLIDARITÉ AVEC LES TRAVAILLEURS TOUCHÉS PAR LA FERMETURE DÉFINITIVE DE LA SALLE DE CUVES 53 DE L'USINE D'ARVIDA

LE VENDREDI 20 FÉVRIER 2004, 9 H 53

53 SECONDES D'ARRÊT POUR LA SALLE DE CUVES 53

PENDANT 53 SECONDES

ARRÊTONS DE TRAVAILLER, DE MARCHER, DE BOUGER

SENA

SYNDICAT NATIONAL DES EMPLOYÉS DE L'ALUMINIUM D'ARVIDA

00578672

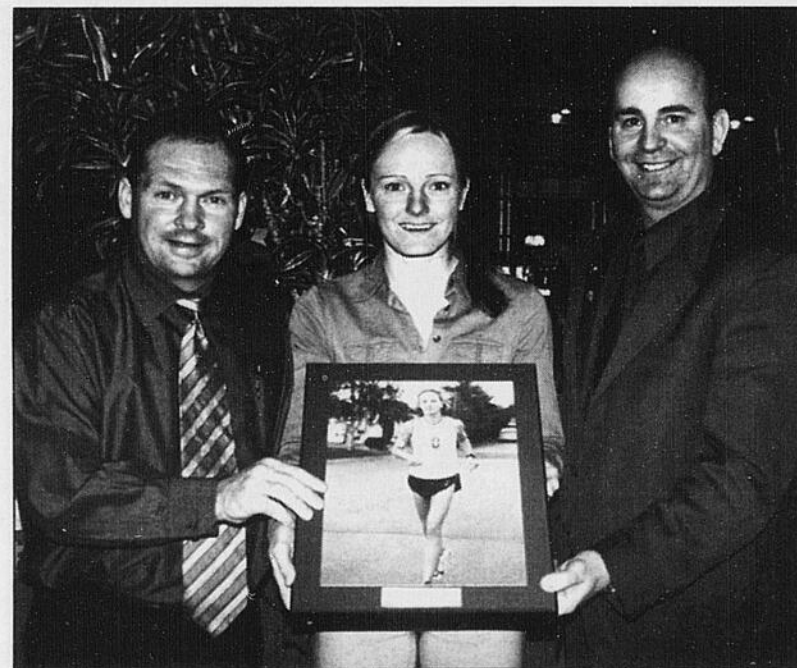
00578608

# FOURRE-TOUT



**COCKTAIL** — À titre de présidente d'honneur, Sylvie Patoine, directrice des services-conseils des Conseillers Trigone Inc., invite toute la population au Cocktail bénéfique 2004 de Tél-Aide Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette activité se tiendra le 25 février prochain à la Pulperie de Chicoutimi, à compter de 17 heures 30. Lors de cette soirée, il sera possible de visiter le musée et la maison Arthur Villeneuve, tout en contribuant à la levée de fonds annuelle de Tél-Aide. Pour réservation : (418) 695-1709.

(Photo Sylvain Dufour)



**HONNEUR** — Lors de la remise des bourses de la Fondation Alexis le Trotteur, à Alma, on a remis à l'athlète almatoise en course à pied Karine Lefebvre une photo d'elle lors de ses débuts de carrière. Cette photo était affichée au restaurant-bar Mario Tremblay depuis une dizaine d'années. On voit la jeune femme ici entourée de Pierre Gaudreault, de la Brasserie Mario Tremblay et Marc Villeneuve, président de la Fondation.

(Photo Steeve Tremblay)

## L'infâme et le bienveillant

Encore une fois cette semaine, des fraudeurs ont utilisé un organisme régional, dans ce cas le Centre féminin du Saguenay, pour amasser des dons par le biais de porte-à-porte.

Si tous les crimes, quels qu'ils soient, sont punissables, ce genre de fraude me révolte complètement. Comment un humain peut-il être assez vil pour utiliser une cause ou une fondation qui s'applique à faire le bien pour au contraire, faire le mal. En plus d'être fraudeurs, on peut constater un sérieux manque de respect et d'imagination. Évidemment, la technique fonctionne facilement. Comment fait-on pour s'assurer de la véracité et de l'intégrité des gens qui viennent par nos portes pour recueillir des fonds pour un organisme en



**JOBIN-GAGNON**

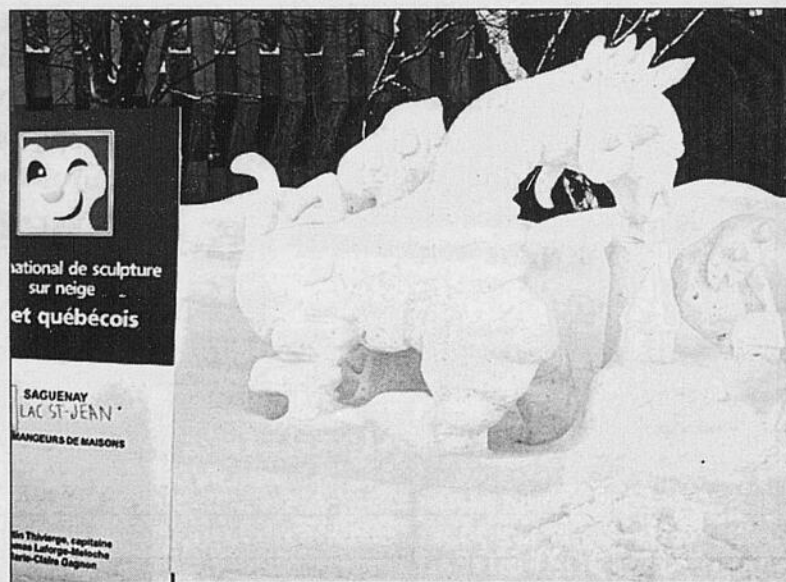
CRYSTEL

cjobin-gagnon@lequotidien.com

particulier ? Je vous propose aujourd'hui d'être un peu sceptique et de vous assurer du bon vouloir des colporteurs.

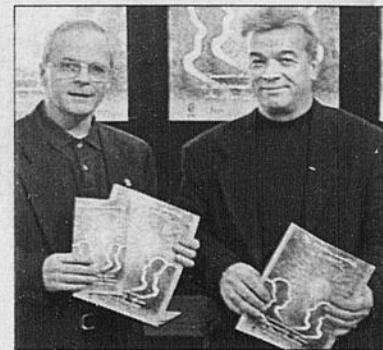
Par exemple, les personnes qui passent par les portes pour amasser des fonds devraient normalement avoir une carte ou une preuve de leur association avec l'organisme qu'ils disent représenter. De

plus, la ville est supposée octroyer un certificat les autorisant et les attestant comme faisant du porte-à-porte. Déjà, si l'un ou l'autre de ces éléments manquent, la puce devrait commencer à se pointer à votre oreille. Posez des questions, essayez de pousser un peu plus loin la conversation et vous devriez déjà avoir une bonne idée de la véracité des informations. Cependant, au moindre doute, ne donnez pas d'argent. Car les organismes qui font du porte-à-porte ont besoin de l'aide de la population et si la méfiance s'installe, les gens seront moins portés à donner une contribution. Si une cause vous tient à cœur ou si vous avez un doute, contactez l'organisme pour vous informer et par le fait même, vous pourriez aussi faire un don en personne!



**CONCOURS** - Voici la sculpture qu'a présentée les représentants du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la compétition internationale de sculpture sur neige du Carnaval de Québec, au volet québécois. L'œuvre s'intitulait «Les mangeurs de maisons», de l'équipe composée de Thomas Laforge-Meloche, Marie-Claire Gagnon et du capitaine Martin Thivierge.

(Photo Steeve Tremblay)



**FORMATION** — La semaine nationale des professionnels de l'éducation, qui se termine aujourd'hui, a mis à l'affiche de nombreuses activités qui ont permis d'en apprendre davantage sur les services offerts aux élèves afin de les aider à franchir avec succès chaque étape de leur parcours scolaire. Les activités ont été offertes par le Syndicat des professionnelles et professionnels du Cégep de Saint-Félicien, représenté ici par Régis Martel et par le Syndicat du personnel professionnel des commissions scolaires du Pays-des-Bleuets, représenté par Julien Villeneuve.

## EN BAVARDANT

### Campagne de financement

D'ici au 20 mai, les Filles d'Isabelle veut recueillir 13 000\$ pour le Programme Répét-Aventure, qui consiste en un camp de vacances estival conçu pour les besoins particuliers de la clientèle atteinte de Dystrophie musculaire. Avec tout don d'au moins 2\$, les Filles d'Isabelle remettront une jolie boîte de rangement. Plusieurs endroits publics de la région seront visités, mais il est aussi possible de donner des dons en contactant Lynn Potvin au (418) 695-7760.

### Mérite scientifique

Les personnes ou les groupes désireuses de poser leur candidature aux prix du Mérite scientifique régional ont jusqu'au 27 février pour le faire. Les candidatures peuvent être proposées par l'employeur du candidat, ses collègues ou un organisme dans lequel le candidat est impliqué. De nombreux prix sont offerts. Pour plus de renseignements, il est possible de communiquer avec le Conseil du loisir scientifique au (418) 668-4792 ou avec le Décanat des études de cycles supérieurs au (418) 545-5011 poste 5404.

### Patrimoine

L'Unité pastorale de Notre-Dame-du-Royaume, Notre-Dame-de-Grâce et Saint-Isidore célébrera le Patrimoine, demain, sous le thème «Le patrimoine évolue avec nous». Des nombreuses activités permettront aux paroissiens de se rappeler que les souvenirs et les projets d'avenir sont fondés dans l'esprit d'entraide et la force de détermination.

Pour plus de renseignements, il suffit de rejoindre Denise Ouellet au (418) 690-0202.

Camille Chouinard

# 1300 pièges du français parlé et écrit

Édition revue et corrigée

Maison modèle ou maison témoin?  
Ligne ouverte ou tribune téléphonique?  
Preuve ou évidence?

# Déjouez 1300 pièges du français

Offert en librairie

Essentiel au bureau et à la maison

Les Éditions LA PRESSE

Zellers

Dès vendredi!

# Liquidation

jusqu'à

# 75% de rabais

TOUTE la literie coordonnée Mossimo®

TOUTE la literie coordonnée Wabasso®†

†À l'exception des oreillers et des protège-matelas

TOUTE la literie B-Home

\*Sur nos prix originaux. Prix tels qu'étiquetés. Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura.

EXEMPLES :

Drap Mossimo® lit 1 place. Avant 29,97 réduit à 24\$... maintenant 15\$

Couvre-oreiller Mossimo®. Avant 19,97 réduit à 14\$... maintenant 5\$

Cache-sommier Mossimo® lit 1 place. Avant 24,97 réduit à 12\$... maintenant 6\$

# de literie!

Liquidation mode de 100 millions \$

RABAIS ADDITIONNEL DE **50%** Vendredi et samedi seulement!

TOUS LES VÊTEMENTS À PRIX DÉJÀ RÉDUIT POUR HOMME, FEMME ET ENFANT!

Exemple : tricot pour femme. Avant 19,97 réduit à 10\$ maintenant 5\$

Sur le dernier prix étiqueté. Le choix varie selon le magasin. Désolés, aucun bon d'achat différé.

**DE PLUS,** économisez jusqu'à 60 % sur une sélection de chaussures pour enfant. Ord. jusqu'à 24,97. Maintenant 10\$.

Profitez de ces offres spéciales du samedi!



Prix CISEAUX

**147**

avant 1,94

Liquide à vaisselle Aromatherapy de Palmolive®, 625 ml

LIMITE DE 4 PAR CLIENT



LIMITE DE 4 PAR CLIENT

Prix CISEAUX

**597**

avant 7,97

Papier hygiénique Cottonelle®, 24 rouleaux simples ou 12 rouleaux doubles

Liquidation du fabricant!

Prix CISEAUX

**2988**

avant jusqu'à 59,97



Prix de comparaison jusqu'à 80\$

Sélection de chaussures de sport de marques nationales

Le choix varie selon le magasin.

Du vendredi 20 au vendredi 27 février 2004.



00578627

Le Quotidien le Vendredi 20 Février 2004 - 13

Bruno Brel au Côté-Cour

## Le neveu du grand Jacques vient partager ses émotions

**(CJG)-** Quand on est le neveu de Jacques Brel et qu'on tente une percée musicale similaire à la sienne, il faut s'attendre à des obstacles. Pourtant, bien peu d'embûches semblent miner le moral de Bruno Brel.

Pour l'humble et entier chanteur belge, être le neveu du grand Jacques n'est ni un pari, ni un défi. «Moi, ça ne m'impose rien d'être son neveu, car c'est quelqu'un que j'aimais et que



**JOBIN-GAGNON**  
CRYSTEL

cjobin-gagnon@lequotidien.com

j'aime beaucoup».

Et cet amour, c'est en prenant une partie de l'œuvre de son oncle que Bruno Brel l'a exprimé. «Quand j'ai décidé de reprendre des chansons de mon oncle, c'est que je voyais que beaucoup avaient repris son œuvre pour se la réapproprier. Donc, je voulais redonner à mon oncle ce qui lui revient», lance Bruno Brel. De plus, «j'ai la chance de pouvoir chanter des chansons que je n'ai jamais écrites. Je passe donc d'auteur compositeur à interprète», renchérit-il, en précisant qu'il n'a pas repris les grands succès de Jacques Brel par simple volonté de faire découvrir et d'exploiter l'œuvre magistrale de ce dernier.

Son plaisir, il le retrouve lorsque le public se demande si les chansons qu'il interprète sont de Bruno ou de Jacques. «C'est une réussite. Quand les gens doutent, ça veut dire que je n'ai pas écrit comme un con, que j'ai écrit comme quelqu'un qui le faisait très bien!», déclare Bruno Brel.

### Relation

La relation entre Bruno Brel et le Québec est tangible. Ayant habité deux ans à Montréal, le quinquagénaire explique qu'il «vient tous les ans vivre le vrai hiver et faire du chien de traîneau à Péribonka». Le Saguenay-Lac-Saint-Jean, il l'apprécie au point où il pense même s'y établir dans un avenir proche. «Je compte venir, dans quatre ou cinq ans, habiter ici, dans le coin de Péribonka, en particulier pour les gens, car ce sont les gens le plus important».

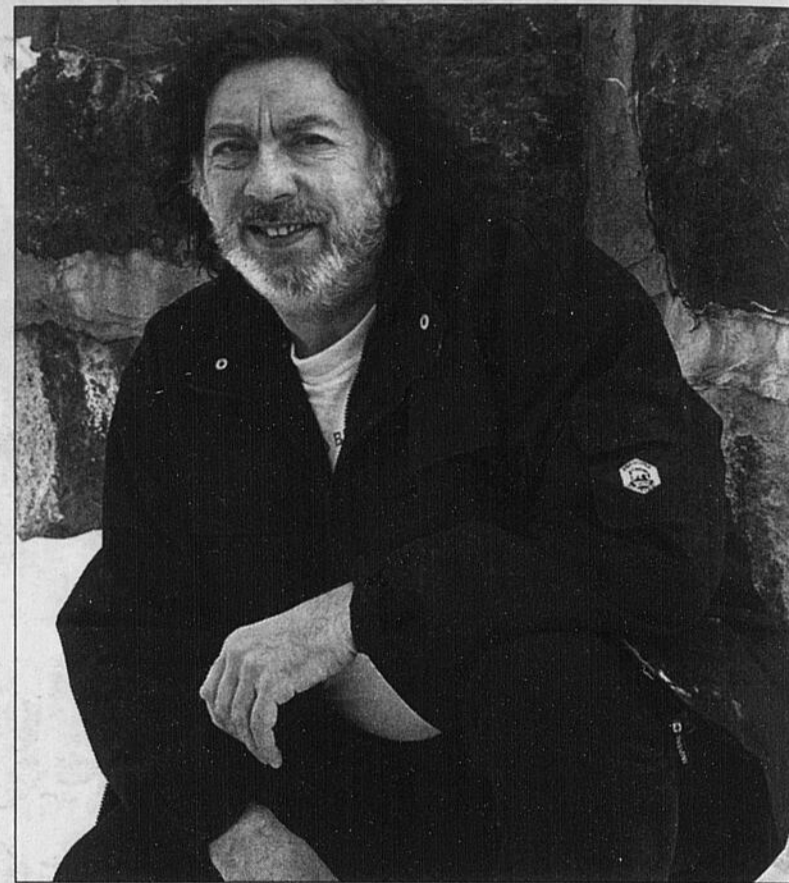
Les gens et le public sont effectivement primordiaux pour Bruno Brel et ses musiciens. Sur scène, ils se targuent de toujours donner le même spectacle. «On donne toujours tout, peu importe la salle. Qu'il y ait mille personnes ou 50, le spectacle est basé sur l'émotion», souligne Bruno

Brel qui affirme, sans aucun gêne, vivre en fonction du public. «Je ne peux pas faire vibrer une corde sensible si personne ne tire sur cette corde», image-t-il.

Bruno Brel considère donc que ce n'est pas à lui de décider s'il continue ou non de chanter. «Vous, vous ne choisissez rien. Ce sont les médias et les gens qui vous choisissent», raconte-t-il, en mentionnant qu'il n'a pas été un artiste très médiatisé. «Si j'avais choisi une option de musique plus facile à digérer, le succès aurait été plus rapide. Je suis un artisan plus qu'un commerçant de la musique. Et ce sont les artisans qui restent», croit-il.

Ce lien avec le public et l'émotion qu'il partage avec son auditoire est essentiel pour Bruno Brel, mais celui-ci ne désire pas «devenir un vieux cons sur scène». Ainsi, tant que la santé et le public lui permettront de pratiquer ce métier, il continuera. Cependant, bon nombre d'autres moyens lui permettent déjà, et lui permettront de poursuivre cette relation.

En effet, le sportif est aussi écrivain et commence à toucher au cinéma. Il a sept romans et livres de nouvelles à son actif dont l'un deviendra bientôt un téléfilm pour la télévision française. «Le Touareg blanc», paru en 1994 fera donc entrer le Belge dans le milieu cinématographique, bien qu'il affirme lui-même que les spectacles, «c'est du cinéma sur scène».



PRÉSENTATION - Bruno Brel sera en spectacle, ce soir, au Café-théâtre Côté-Cour de Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)

## Les Obligations boursières du Québec

# Le Québec à la puissance<sup>30</sup>

Rendement maximal

**70%**

Échéance

**5 ans**

Pas de limite de rendement

Échéance

**10 ans**

Boni de

**1%**

du capital investi, applicable sur les nouveaux fonds REER.

- Votre capital ne peut pas diminuer.
- Rendement basé sur la variation de l'Indice Québec 30<sup>MD</sup>, qui reflète la performance boursière de 30 grandes entreprises ayant leur siège social au Québec.

### Liste des entreprises de l'Indice Québec 30<sup>MD</sup>

• Abitibi-Consolidated Inc.	• Banque Royale du Canada	• Corporation Financière Power	• Les Vêtements de Sports	• Molson Inc.
• Alcan Inc.	• BCE Inc.	• Domtar Inc.	• Gildan Inc.	• Neurochem Inc.
• Alimentation Couche-Tard Inc.	• Bombardier Inc.	• Groupe CGI Inc.	• L'Industrielle Alliance	• Power Corporation du Canada
• Banque de Montréal	• Cambior Inc.	• Groupe SNC-Lavalin Inc.	• Compagnie d'Assurance sur la Vie	• Quebecor Inc.
• Banque Laurentienne du Canada	• Cascades Inc.	• Groupe TVA Inc.	• Mega Bloks Inc.	• Quebecor World Inc.
• Banque Nationale du Canada	• Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	• Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc.	• Metro Inc.	• Saputo Inc.
		• Les Industries Dorel		• Transcontinental Inc.

Pour plus de détails concernant l'Indice Québec 30<sup>MD</sup>, visitez le [www.iq30-iq150.org](http://www.iq30-iq150.org)

En vente jusqu'au 5 mars 2004.

**1 800 463-5229**

Exceptionnellement, nous serons ouverts le dimanche 29 février, de 10 h à 16 h.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de février, de 10 h à 16 h. Visitez le [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Épargne Placements

Québec



00578404

## Faux états financiers L'entrepreneur et son associé sont condamnés

par Serge Lemelin

(SL) - Un entrepreneur en construction qui a produit un état des résultats de sa compagnie ne reflétant pas la réalité dans l'espoir de payer une pension alimentaire moins élevée à son ex-épouse a été condamné hier à effectuer un don de 5000 \$.

L'entrepreneur Régis Gaudreault bénéficie d'un sursis de sentence et d'une ordonnance de probation d'une durée de deux ans, ce qui lui amène un casier judiciaire.

L'entrepreneur devait fournir une attestation de ses revenus à partir de laquelle la pension alimentaire serait calculée. Les états financiers falsifiés transformaient un bénéfice mensuel de 152000 \$ en déficit de 25 000 \$, ce que madame n'a pas cru un instant.

La vérité a été découverte et madame a obtenu la part à laquelle elle avait droit tandis que monsieur s'est ramassé avec une accusation de parjure.

Son associé Maurice Gagnon avait accepté de produire le faux état des résultats de leur compagnie, à sa demande, ce que le tribunal a qualifié d'étourderie. Il s'est retrouvé avec une accusation de fabrication de faux qui lui a valu un sursis de sentence d'un an et l'obligation de faire un don de 2500 \$ à la Soupière de l'amitié d'Arvida.

Le juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec explique dans sa décision que les entrepreneurs étaient sans antécédent judiciaire et que personne n'a retiré d'avantage de cette «erreur de jugement circonstancielle». De plus, le processus judiciaire les a affectés au point qu'ils le considèrent comme un élément dissuasif, ce qui devrait rendre quasi inexistantes les risques de récidive.

## EN BREF

### Négociations avec les Innus

par Yvon Bernier

(YB) - La région devrait avoir sous peu un délégué régional pour faire part des préoccupations du milieu relativement aux négociations qui ont cours actuellement entre les communautés innues et les gouvernements.

Attaché de presse du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes et aux Affaires autochtones, Damir Croteau reconnaît que la région est toutefois «orpheline» pour quelque temps encore.

Sur la Côte-Nord, le ministre Benoit Pelletier a nommé l'homme d'affaires Pierre Rousseau.

Une fois l'ensemble du mécanisme dûment complété, MM. Rousseau et son homologue vont relever de Benoit Bouchard afin qu'un dialogue continu soit établi entre les populations visées, les négociateurs gouvernementaux et les Conseils tribaux de Mamuitun et de Nutashkuan.

# Une première!



### Système de télé numérique par satellite ExpressVu<sup>MC</sup> 3120

Image et son d'une clarté remarquable

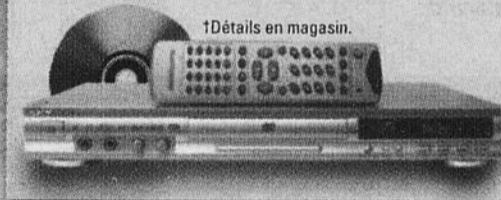
Une programmation sur mesure

Regardez ce vous voulez, quand vous le voulez

# 0 \$\*

\*Après  
crédit

### Lecteur DVD GRATUIT<sup>†</sup>



†Détails en magasin.



### Installation COMPRISE\*\*

\*Le prix net est basé sur l'achat du modèle 3120 et est calculé comme suit : le prix de détail suggéré du modèle 3120 est de 199,95\$. S'il est acheté avec un engagement de 2 ans avec un forfait de programmation d'au moins 37,99\$ par mois avant le 22 février 2004, le prix sera réduit de 100\$ sur le lieu d'achat. Un crédit supplémentaire de 100\$ avant taxes, sera appliqué au compte lors d'une activation. Prévoir de 6 à 8 semaines pour l'application du crédit au compte. \*\* L'offre d'installation incluse est réservée aux clients qui optent pour un contrat de 2 ans. Sinon le PDS pour l'installation de base est de 99\$, et est en sus. Le système doit être activé et installé avant le 7 mars 2004. Aux nouveaux clients seulement. Ne peut être combiné avec une autre offre. D'autres conditions peuvent s'appliquer. Détails en magasin ou sur le site [www.bell.ca/satellite](http://www.bell.ca/satellite). Les personnes vivant dans un immeuble en copropriété, dans un appartement ou les résidents d'immeubles à logements multiples doivent présenter une lettre de permission de la gestion de l'immeuble ou du conseil d'administration de l'immeuble en copropriété avant l'installation de tout équipement. Pour acheter un système ou ouvrir un compte avec ExpressVu, les clients doivent signer un contrat et présenter une carte d'identité avec photo ainsi qu'une carte de crédit valide. Offre non applicable aux abonnés commerciaux. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu société en commandite.

Détails en magasin.  
Les illustrations peuvent différer.  
Offre pour un temps limité.

**FINANCEMENT  
disponible!**

Ajusté à vos besoins!

OPÉRÉ PAR : GAGNON FRÈRES

# Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



ALMA - 1710, avenue du Pont Sud (418) 662-3459 • CHICOUTIMI - 326, des Saguenéens (418) 543-1501 •  
DOLBEAU-MISTASSINI - 120 rue de l'Église (418) 276-1123 • JONQUIÈRE - 2049, Ste-Famille (418) 547-2156

82961500

Au Palace d'Arvida ce soir

## Jorane fera vibrer des cordes sensibles



**TOURNÉE** - Bien qu'elle soit née à Québec, toute la famille de Jorane provient d'Alma. La violoncelliste chanteuse sera en spectacle ce soir, au théâtre Palace d'Arvida.

(Photo Rocket Lavoie)

par Johanne de la Sablonnière

**(JDLS) - Ange ou papillon, Jorane adore les lumières qui envahissent les grandes villes le soir venu. Elle arrive du Mexique, de l'Espagne, est allée s'étourdir à Tokyo. Cet été, elle s'éclatera dans les nombreux festivals et à l'automne, retournera en Europe.**

Jorane qui amorce sa nouvelle tournée au Québec semble effectivement toujours prête à s'envoler. Pourtant ce n'est pas la harpe mais bien le violoncelle qui a obtenu la faveur de la belle. Son plus fidèle compagnon, est un instrument dont elle tire habilement des sons riches et graves sur lesquels elle transpose sa douce voix... d'ange.

C'est une chance qu'elle soit atterrée par ici pour offrir son nouveau spectacle « Évapore. » Avec cinq musiciens, une mise en scène élaborée, elle aime les ambiances - la violoncelliste occupera la scène du Palace d'Arvida ce soir, et y présentera ses compositions, celles que l'on retrouve sur son mini-album du même nom - Évapore a été lancé le 3 février - d'autres pièces un peu plus anciennes et des primeurs qui se retrouveront cet automne sur un autre album (eh oui) le deuxième volet de « Évapore. » « J'aimais mieux attendre que de faire un album double », explique simplement la jeune artiste de 28 ans, qui disposait de beaucoup de matériel au moment d'enregistrer « Évapore », le cinquième d'une belle lignée. Sur ce disque comportant six compositions, on retrouve une très belle pièce inédite de Daniel Lanois, « Pour ton sourire », avec qui elle chante. Délicieux moment!

Elle a également entièrement composé la trame musicale du film

de Claude Fournier, « Je n'aime que toi », un film mal reçu mais une musique très intéressante également disponible sur album. « J'ai écrit, la musique image par image », énonce celle-ci.

Lors d'une brève visite effectuée cette semaine au Progrès du

Saguenay, la musicienne très enthousiaste se réjouissait des critiques positives, publiées au lendemain de son nouveau spectacle, dans des journaux du Québec. Son spectacle raconte-t-elle, n'est pas DU TOUT classique. « C'est un mélange électronique, de guitare acoustique et électrique. Oui, il y a de l'improvisation », clame celle qui adore être sur scène. « Et c'est donnant - donnant. Plus les gens aiment, plus on en donne », promet la sympathique musicienne. Avis aux intéressés.

Elle sera sur scène avec Jean-

François Lizotte (violoncelle) Boyana Milinov (alto) Simon Godin (guitare) et Cristobal Tapia à la programmation et aux percussions. Le spectacle de Jorane affiche complet tous les soirs, (22, 23, 25, 26 février) au Cabaret Music-Hall de Montréal et une supplémenaire vient d'être confirmée le 17 avril au Métropolis. À attraper au vol!

**LA PLUS GRANDE COMÉDIE DE CONFRONTATION DE L'ANNÉE!**

*Bienvenue à Mooseport*

version française de WELCOME TO MOOSEPORT

www.welcometomooseport.com

**DÈS AUJOURD'HUI** CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI ✓ SON DIGITAL

CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL OU [www.tribute.ca](http://www.tribute.ca) POUR LES HORAIRES

NE MANQUEZ PAS LA SOIRÉE DES OSCARS LE 29 FÉVRIER

**«C'est Folies de Graduation» en Europe!**

Totalement hilarant... Le continent ne sera jamais plus le même. Rien, vraiment RIEN, n'est sacré.

JEFF LYNN, INC. TV

DES PRODUCTEURS DE LA VIRÉE ET VIVE LA FRATERNITÉ

**EUROTRIP**

VERSION FRANÇAISE

DREAMWORKS PICTURES PRESENTS A MONTECITO PICTURE COMPANY PRODUCTION A BERG / MANDEL / SCHAEFFER FILM "EUROTRIP" SCOTT MECHLOWICZ JACOB PITTS MICHELLE TRACHTENBERG TRAVIS WESTER MUSIC BY JAMES L. VENABLE EXECUTIVE PRODUCERS IVAN REITMAN TOM POLLOCK JOE MEDJUCK PRODUCED BY DANIEL GOLDBERG JACKIE MARCUS ALEC BERG DAVID MANDEL WRITTEN BY ALEC BERG & DAVID MANDEL & JEFF SCHAEFFER DIRECTED BY JEFF SCHAEFFER

incendo

Trame Sonore avec GOLDFINGER - WAKEFIELD et «SCOTTY DOESN'T KNOW» par LUSTRA

**DÈS AUJOURD'HUI** CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI ✓

CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL OU [www.tribute.ca](http://www.tribute.ca) POUR LES HORAIRES

NE MANQUEZ PAS LA SOIRÉE DES OSCARS LE 29 FÉVRIER À 20H00

WILLIAM HURT GAGNANT D'UN OSCAR™ PASCALE BUSSIÈRES MARC DONATO

« Une histoire extraordinaire... Un film qui nous emporte! » Pascale Navarro, Radio-Canada

« Un merveilleux film à voir en famille. » Séverine Kandelman, Voir

VIVAFILM FILM TONIC ET LES PRODUCTIONS GALAFILM, GLOBAL ARTS ET PALPABLE PRODUCTIONS EN COLLABORATION AVEC

Bell

PRESENTENT

**le PAPILLON BLEU**

Version française de The Blue Butterfly

UN FILM DE LÉA POOL INSPIRÉ D'UNE HISTOIRE VRAIE

À l'affiche dès aujourd'hui!

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI ✓ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓

CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓ CINÉMA CHARLIN ROBERVAL ✓

JEAN-NICOLAS VERREAULT ISABEL RICHER JULIE LE BRETON

VIVAFILM FILM TONIC PRESENTENT

**DANS L'OEIL DU CHAT**

UN FILM DE RUDY BARICHELLO

**13** Présentement à l'affiche!

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI ✓

Ven. au dim.: 13h05 - 15h10 - 17h15 19h20 - 21h35

Lundi au jeudi: 19h20 - 21h35

**HORAIRE DU 20 AU 26 FÉVRIER**

mardi et mercredi: 5,50\$

**CINÉMA A COMPLEXE J. GAGNON ALMA**

1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 622-FILM

**LE PAPILLON BLEU (G)**

Sam. & dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

Tous les soirs: 19h20 - 21h30

**LES 50 PREMIERS RENDEZ-VOUS (G)**

Sam. & dim.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

Tous les soirs: 19h10 - 21h30

**MONSTRE (16+ violence)**

Sam. & dim.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

Ven. & mar. au jeu.: 19h10 - 21h25 Lun.: 21h25

**LA GRANDE SÉDUCTION (G)**

Sam. & dim.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

Tous les soirs: 19h10 - 21h25

**CINÉ CLUB**

**NI POUR NI CONTRE (13+)** Lundi: 19h30

**LES CINEMAS CINÉ ENTREPRISE**

[www.cinentreprise.com](http://www.cinentreprise.com)

Maintenant ouvert le vendredi toute la journée! (cinéma Odyssee seulement)

**CINEMAS A ODYSSEE**

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

INFO-HORAIRE: 543-0055

**semaine du 20 au 26 février '04**

**LE PAPILLON BLEU (G)**

ven au dim 13:00-15:05-17:10-19:15-21:20

lun au jeu 19:15-21:20

**LA PASSION DU CHRIST (\*)**

mer et jeu 19:00-21:40

**BIENVENUE À MOOSEPORT (G)**

ven au dim 13:30-15:40-19:10-21:25

lun au jeu 19:10-21:25

**EUROTRIP v.f. (13+)**

ven au dim 13:10-15:10-17:10-19:25-21:25

lun au jeu 19:25-21:25

**DANS L'OEIL DU CHAT (13+)**

ven au dim 13:05-15:10-17:15-19:20-21:35

lun au jeu 19:20-21:35

**50 PREMIERS RENDEZ-VOUS (G)**

ven au dim 13:15-15:50-19:00-21:30

lun au jeu 19:00-21:30

**MISSION SANS PERMISSION (G)**

ven au dim 13:05-15:05

**MONSTRE (16+VIOL.)**

ven au dim 17:05-19:30-21:40

lun au jeu 19:30-21:40

**L'EFFET PAPILLON (13+VIOL.)**

ven au dim 13:10-16:00-19:05-21:40

lun au jeu 19:05-21:40

**PETER PAN v.f. (G) ven au dim 13:20**

**SEIGNEUR DES ANNEAUX: Le Retour du Roi (G+DJE)**

ven au dim 15:45-19:45 lun et mar 19:45

**JONQUIÈRE**

2445 St-Dominique

**50 PREMIERS RENDEZ-VOUS (G)**

ven, lun au jeu 19:00-21:25

sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:25

**L'EFFET PAPILLON (13+VIOL.)**

ven, lun au jeu 19:15-21:40

sam, dim 13:20-16:10-19:15-21:40

Propos de la conseillère Diane Lavoie à Saint-Félicien

# Le maire Bertrand Côté parle de salissage

par Mélyssa Gagnon

**SAINT-FÉLICIEN (MG) - Le maire de Saint-Félicien, Bertrand Côté, prétend être victime d'une campagne de salissage de la part de la conseillère Diane Lavoie qui l'a publiquement accusé, cette semaine, d'être en conflit d'intérêt dans le dossier de la fourniture d'eau potable à Saint-Prime.**

Selon Mme Lavoie, les négociations entre Saint-Félicien et le centre écologique de l'endroit, qui possède deux puits dont la municipalité tente de se porter acquéreur afin d'approvisionner Saint-Prime en eau, ne se déroulent pas en toute transparence.

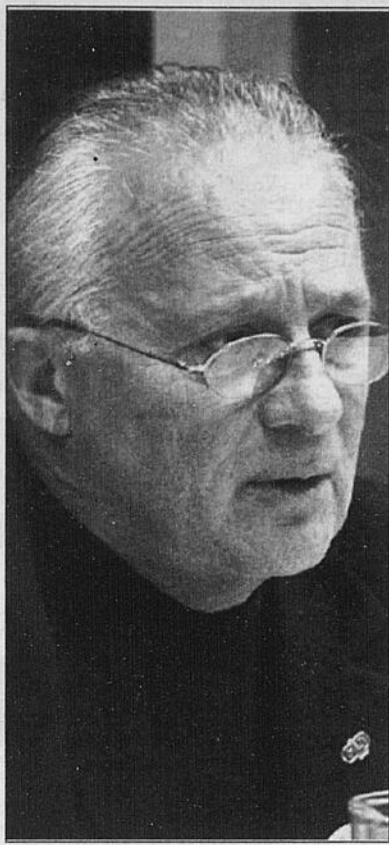
Elle croit que l'implication financière de M. Côté dans la compagnie Salmotherme, une corporation mise sur pied en 1994 grâce à un partenariat entre le Centre écologique et quatre investisseurs félicinois, donne lieu de croire à «une magouille politique».

Salmotherme, qui avait été créée afin de favoriser la mise sur pied d'un projet pilote visant le développement de l'espèce de la ouananiche sur des rejets thermiques, s'est avérée un véritable désastre pour les quatre individus, dont M. Côté, ayant chacun investi 75 000 \$. Le Centre écologique de Saint-Félicien détient toujours 51 p. cent des parts de l'entreprise qui a officiellement mis un terme à ses opérations en 1999 faute de rentabilité.

## Escarmouche

Lors d'une escarmouche entre Mme Lavoie et M. Côté, lors de la dernière séance du conseil municipal lundi dernier, la conseillère a affirmé qu'elle était en mesure de prouver qu'il y avait magouillage de la part du maire dans le dossier. Ce dernier l'a défiée de mettre son siège en jeu si elle croyait être en mesure de prouver ses allégations.

«J'attends les preuves», a affir-



Bertrand Côté

mé M. Côté lors d'un entretien avec le Quotidien. «J'ai toujours géré mes affaires en toute légalité.

Je crois être victime d'une campagne de salissage et que c'est une vendetta personnelle de la part de Mme Lavoie», soutient-il en ajoutant que les agissements de la conseillère seraient motivés par un sentiment de vengeance à la suite d'incidents qui se sont déroulés entre les deux personnes il y a plus d'un an.

M. Côté estime que la «balle est dans le camp» de Mme Lavoie et que le fardeau de la preuve lui appartient. «Elle dit qu'elle possède des documents qui viendront prouver ce qu'elle avance et qu'elle s'appête à les déposer au greffe de la ville. J'attends qu'elle le fasse mais je n'ai aucune crainte», lance M. Côté en réitérant qu'aucun lien n'existe entre Salmotherme et les puits P4 A et B que tente d'acheter la ville.

M. Côté déplore l'attitude de la conseillère et estime qu'elle crée des distorsions au sein du conseil, tout en jetant le discrédit sur son travail de maire. «Les relations de travail sont de plus en plus laborieuses, ardues et suspicieuses, ce qui n'est pas souhaitable

au sein d'un conseil municipal», res de Mme Lavoie qui, au moment d'aller sous presse, se

Le Quotidien n'a pas été en trouvant à l'extérieur de la mesure d'obtenir les commentaires de la région.

## COCKTAIL-CONFÉRENCE

AU PROFIT  
DU MOUVEMENT



Mouvement  
d'Information  
d'Éducation et  
d'entraide dans  
la lutte contre  
le SIDA



### SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE

Mme Françoise Gauthier  
Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries  
et de l'Alimentation

### CONFÉRENCIER INVITÉ:

Dr Réjean-A. Delisle, MD  
Microbiologiste-infectiologue  
du Complexe hospitalier de la Sagamie

MUSIQUE D'AMBIANCE:  
Annie Laprise, violon  
Esther Laprise, piano

**LE 26 FÉVRIER 2004  
à 19 h 30**

**SUJET: L'INFECTION AU VIH EN 2004**

- Où en sommes-nous?

- Bilan régional 2004

20\$



LE MONTAGNAIS  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

1080, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 4B6

Pour information: Saguenay 693-8983 au Lac-Saint-Jean: 1-800-463-3764

**LE VALINOÛT**  
100% REJOIGNE NATURELLE

**Une journée de rêve pour  
20 personnes pour souligner  
les 20 ans du Valinouët**

Gagnez une journée de rêve pour vous et vos amis  
(5 groupes de 4 personnes). Détails du concours  
mercredi dans Le Quotidien.

Remplir ce coupon et le déposer  
à l'information de la station

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

**LE QUOTIDIEN LE VALINOÛT**  
www.valinouet.qc.ca

N.B.: Le tirage a lieu au Valinouët le dimanche 28 mars à 15 h  
**Le Valinouët, c'est plus que du ski, c'est du plaisir!**

**INFORMATION: www.valinouet.qc.ca  
673-6455**

## «Jeunesse du Saguenay à l'emploi» POUR FREINER L'EXODE

Depuis 3 ans, ce projet des trois Chambres de commerce a permis à plus de 180 jeunes diplômés d'acquérir une première expérience dans leur domaine.



Sur la photo, Madame Raymonde Munger, Directrice Générale du centre de la petite enfance (CPE) Le tournesol de La baie et Frédéric Guimond, détenteur d'un diplôme Universitaire en administration.

*Félicitations à toutes les entreprises qui se préoccupent de l'avenir de nos jeunes!*

Une initiative des 3 Chambres de commerce du Saguenay



Chambre de commerce  
de Chicoutimi



CHAMBRE DE COMMERCE  
DE JONQUIÈRE



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE  
CIB  
VILLE DE LA BAIE

Ce projet est rendu possible grâce à la contribution financière de:



Fonds Jeunesse Québec

**MEILLEUR VENDEUR**  
Janvier 2004  
Succ. Chicoutimi

**MEILLEUR VENDEUR**  
Août 2003  
Succ. Chicoutimi

**MEILLEUR VENDEUR**  
Janvier 2002  
Succ. Chicoutimi

**MEILLEUR VENDEUR**  
Août 2001  
Succ. Chicoutimi

**MEILLEUR VENDEUR**  
Juillet 2001  
Succ. Chicoutimi

**MEILLEUR VENDEUR**  
Mars 2001  
Succ. Chicoutimi

**MEILLEUR VENDEUR**  
Année 1996  
Succ. Chicoutimi

**MEILLEUR VENDEUR**  
Décembre 1996  
Succ. Chicoutimi

**MEILLEUR VENDEUR**  
Juin 1996  
Succ. Chicoutimi

**VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ?**

Téléphonez-moi, je suis capable d'en prendre

**À VENDRE**

505, de Sales, Chicoutimi

**À VENDRE**

1752, des Maîtres, Chicoutimi

**À VENDRE**

141, des Éperviers, Chicoutimi

**À VENDRE**

143, des Éperviers, Chicoutimi

**À VENDRE**

3702, boul. Saguenay, Jonq.

**À VENDRE**

1145, Notre-Dame, Chicoutimi

**VENDEU**

2707, Roussel, Chicoutimi

**VENDEU**

688, Taché, Chicoutimi

**VENDEU**

1079, Thérèse-Casgrain, Chic.

**La Capitale**  
Saguenay - Lac-Saint-Jean  
Courtier immobilier agréé

La Capitale vend. La Capitale vend!

**Serg Tremblay**  
agent immobilier affilié  
DEPUIS 24 ANS DANS L'IMMOBILIER

**Rés.: 545-1555**  
Pagette vocale: 696-8211  
Bureau: 543-5511 • Fax: 543-0583

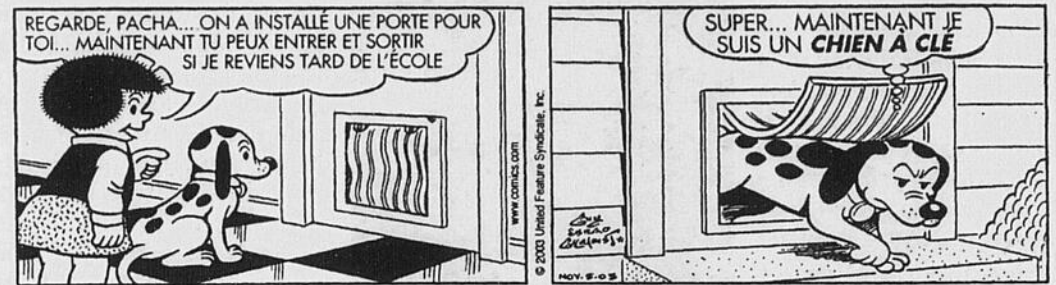
ADRESSE INTERNET: www.lacapitale.com  
sergtremblay@hotmail.com

PEANUT

BEN



PHILOMÈNE



**Ce soir 21 h**

**Qu'est-ce qui mijote ?**

À la di Stasio

Lapin au miel et au thym, soupe à l'oignon, agneau braisé au brocoli et côtes braisées.

**20 h**

**La poudre d'escampette**

Balade en traîneau au Saguenay-Lac-Saint-Jean avec Réjean Tremblay.

Réalisation-coordination : Martin Roy

**22 h**

**Belle et Bum**

Claude Léveillée, Natalie Choquette, Alain Lefèvre, Coral Egan, Tomas Jensen...

Animée par Normand Brathwaite et Roxane St-Gelais.

Télé-Québec  
telequebec.tv

Ça change de la télé

00578198

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
<b>CKTV</b>	Matin express (7h00)		Cinéma / UN AMOUR DE COUSINE (5) avec Véronique Genest, Pierre Arditi				Ricardo	L'Heure du midi		Place publique / Enjeux			Le Monde de Charlotte	Caserne 24	Ricardo	Art Attack	Têtes @ Kat	Escouade 002	Aujourd'hui		
<b>TQS</b>	Caféine (6h00)		Le Mec à dames			Box-office	Flash	Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / LA SECTE (5) avec Tom Skerritt, Dylan Walsh				Le Grand Journal				
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Léa Pool		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Patrick Carpentier		Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com		La vie...	Boutique TVA (13h45)	Sunset Beach	Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures			
<b>TQc</b>	Clifford	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Les Barbotons	Les Grands Documentaires / Bienvenue à Bollywood		Les Grands Documentaires / ...tour de Pise		Ramdam	Zoboo-mafoo	...Croque-Cerise	Le Septième	Diabolo menthe	1045, Parlementaires	Les Francs-tireurs / Guy Bertrand		Clifford	Peluche	Zoboo-mafoo	Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

VENDREDI 20 février	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Aujourd'hui (17h30)	L'union fait la force	Infoman	Palmarès / Phénoménia	La Fureur / Ariane Moffatt, Steffie Shock		Zone libre / Le Bioterrorisme		Le Téléjournal/Le Point		Christiane Charette en direct / Robert Lepage, Daniel Lavoie, Pierre Falardeau		
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Roy Dupuis	La Porte des étoiles		Festival d'humour de Québec - Le Grand Rire Bleue		Testostérone		Fun noir & Cie / J. Bertrand	Le Grand Journal	110%	Voyeur	Cinéma / FRISSONS (4)
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Carte de la STM; motorisé de l'enfer		Les Retrouvailles		Le TVA		Hollywood, le prix de la gloire / Loteries		Cinéma / FAITES À L'OS (6) avec Dave Chappelle (23h45)		
<b>TQc</b>	Macaroni tout garni	Banzaï!	Malcolm	Diabolo menthe	La Poudre d'escampette	...National Geographic	À la di Stasio / Les Plats mijotés		Belle et Bum / Claude Léveillée, Natalie Choquette, Alain Lefèvre		Diabolo menthe	Cinéma / LES FRÈRES... (23h58)	
<b>TV5</b>	On a tout essayé (18h10)		Journal FR2	Thalassa / Plongées sur le récif			Les Aventuriers des îles oubliées / Sous le vent de Bougainville		TV5 Le Journal	Passpartout	Conversation	Écrans du monde	P.J.: Police Judiciaire
<b>CANAL D</b>	Dossiers FBI / Commandos		Dossiers Justice / Qui a tué le petit Eric Arpin?		Autopsie		Les Nouveaux Détectives / L'Emprise de la mort		NYPD Blue		Sexstar	Cinéma / QUAND L'INSPECTEUR...	
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Entrée des artistes	Ingrid Betancourt, deux ans de détention - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		Les Chercheurs d'or - America		Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point	
<b>RDS</b>	Sports 30 Magazine	Sports 30	La Ligue en question	Hockey / Blues - Red Wings			Sports 30		La Ligue en question	Ski Mag	L'homme le plus fort		
<b>S.E.</b>	La Chambre des officiers (17h10)			Plus rien à perdre (19h20)			L'Obsédée		Forces spéciales		Vices et Perversions (00h05)		
<b>VIE</b>	Cuisinez avec Jean Soulard		Décore ta vie	Métamorphose	C'est ma vie		Pour un flirt à New York!		Le sexe dans tous ses ébats		Diagnostic: inconnu		
<b>SERIES+</b>	Brigade des mers		Tout le monde aime Raymond		Les Experts		Amy		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: SENS DESSUS DESSOUS avec Mimie Mathy, Boris Terral		En quête de preuves		
<b>Z</b>	Au-delà du réel		Métal hurlant		Fastlane		Alias		Robots Wars		Jeremiah	Twilight Zone	
<b>HISTORIA</b>	Les deux font la loi		30 journées... / Conscripton		Mystères / Minoens		JAG		Cinéma / LES MUTINÉS DU TÉMÉRAIRE (4) avec Alec Guinness, Dirk Bogarde		Sexe et Pouvoir / Maitresses		
<b>ÉVASION</b>	Planet Food		Évasion quotidienne	Les Beaux Jardins	Plaisirs d'Italie	Rendez-vous motoneige	Défions l'hiver	Zone limite	300\$ tout inclus	Évasion quotidienne	Les Routes oubliées		Soleil express
<b>CBJET</b>	CBC News: Canada Now		On the Road Again	Wayne & Shuster in Black & White	Royal Canadian Air Farce	This Hour has 22 Minutes	The Red Green Show	Just for Laughs Gags	The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	Cinéma / THE CURSE... (4) (00h05)
<b>CFCF</b>	News		Access Hollywood	eTalk Daily	Joan of Arcadia		Charmed		Third Watch		CTV News	News	Law & Order: Criminal Intent
<b>WVNY</b>	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		George Lopez	Married to the Kellys	Hope & Faith	Life with Bonnie	20/20		Frasier	Nightline (23h35)	Pub
<b>WCAX</b>	News		CBS News	Entertainment Tonight	Joan of Arcadia		JAG		Without a Trace		News	Late Show with David Letterman (23h35)	
<b>WPTZ</b>	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC		Third Watch		The Tonight Show (23h35)				
<b>WCFE</b>	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Adventures	Wall Street Week	Find!	Great Museums	Now with Bill Moyers		BBC World News	Charlie Rose	
<b>FOX</b>	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Celebrity Spelling Bee (2/3)		Fox Special / Man vs Beast 2		Reba	What I Like about you	Grounded for Life		3rd Rock from the Sun	
<b>TSN</b>	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Blues - Red Wings			Sportscentre		Boxing / Tokunbo Olajide - Larry Marks				
<b>SPNET</b>	Sportsnetnews	NBA Action	NBA Basketball / Nets - Raptors			Sportsnetnews		NBA Basketball / 76ers - Lakers					
<b>ARTV</b>	Sol et Gobelet	Moi et l'autre	Marguerite Volant		Cinéma / SOUS-SOL (5) avec Richard Moffatt, Louise Portal		Cinéma / LE SACRIFICE (2) avec Erland Josephson, Allan Edwall						
<b>GLOBAL</b>	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Zoe Busiek: Wild Card	Outer Limits		20/20		Global News	Global Sports	The Mike Bullard Show	

## BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

### NO 1755 OBSÉDÉ

Il est difficile, pour plusieurs joueurs, de voir la main du déclarant et le mort comme complémentaires, et non comme deux entités séparées.

Tous vulnérables.  
Sud donneur.

**NORD**  
♠ RV98  
♥ 83  
♦ AD  
♣ AR963

**SUD**  
♠ AD1076  
♥ AR652  
♦ R9  
♣ 4

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♠
Passé	2 ♣	Passé	2 ♥
Passé	3 ♠	Passé	4 ♥
Passé	5 ♣	Passé	5 ♥
Passé	6 ♦	Passé	7 ♠

Tous passent.  
\* Cue-bids de contrôle.

Ouest entame du quatre de pique. Est fournit le trois. Quel est d'après vous, le meilleur plan de jeu ?

À la table, Sud fait la réflexion suivante : « J'ai trois perdantes à cœur dans ma main. L'une d'elle peut être défaussée sur le Roi de trèfle, il ne me reste qu'à couper les deux autres avec les atouts du mort ». Il encaisse un deuxième atout, mais Est défausse un carreau. Ensuite l'As de cœur est joué, suivi du Roi. Ouest coupe ! Quelle malchance : Les cœurs 5-1 n'arrive que dans 15% des mains.

Le contrat est pourtant à 99%, sur le plan de jeu suivant : Le mort inversé. Voici comment : Sud gagne l'entame dans sa main et joue un trèfle à l'As et coupe un trèfle. Le neuf de carreau est gagné par la Dame et Sud coupe un autre trèfle. Le Roi de carreau pour l'As du mort et un troisième trèfle est coupé. Il ne reste qu'à jouer pique pour retirer les atouts.

♠ RV98	♠ 3
♥ 83	♥ DV1074
♦ AD	♦ V10652
♣ AR963	♣ D10
♠ 542	♠ 3
♥ 9	♥ DV1074
♦ 8743	♦ V10652
♣ V8752	♣ D10
♠ AD1076	
♥ AR652	
♦ R9	
♣ 4	

Treize levées grâce à quatre piques en Nord, trois coupes en Sud et deux cœurs, deux carreaux et deux trèfles.  
jfrs@videotron.ca

## TÉLÉROMANS

### VENDREDI 20 FÉVRIER 14h00

**CKTV — LE MONDE DE CHARLOTTE (R) 21681**  
LE GRAND SAUT (1re de 2). Elizabeth reçoit une offre de travail exceptionnelle! Malgré les encouragements de son entourage, elle hésite. Elle n'a pas envie de sacrifier son bonheur familial. Frustrée par son refus à l'école de théâtre, Karine mène la vie dure à Antonin.

14h30

**CKTV — CASERNE 24 (R) 33914** Avec Roc Lafortune, Éric Brisebois et Roger Léger. — Les pompiers se rendent sur les lieux d'un bar d'où un appel leur a été acheminé. Il n'y a aucune flamme à l'horizon, mais le torchon brûle entre le propriétaire de l'endroit et la chanteuse Juliette qui s'y produit.

Un monde accessible...  
Internet

www.cyberpresse.ca



## MOT MYSTÈRE

### LES IMPÔTS - Un mot de 9 lettres

B	A	S	E	U	I	N	O	I	T	C	A	X	E	M
U	V	A	N	N	E	X	E	M	P	T	E	R	S	E
D	I	D	A	E	P	C	A	A	I	R	B	A	I	L
G	S	E	U	V	R	J	R	E	G	I	E	N	C	A
E	X	D	O	E	O	T	D	U	C	T	T	V	X	C
T	U	U	D	R	O	L	E	O	O	E	S	L	E	O
R	A	I	E	E	O	C	C	G	R	S	E	U	I	L
E	T	R	A	S	F	C	O	E	A	E	N	X	N	R
S	I	E	S	R	R	A	T	U	S	E	E	E	D	I
A	L	N	A	U	C	L	E	R	T	D	P	R	I	L
R	E	U	E	O	S	C	B	E	O	S	O	M	C	B
C	D	M	M	B	I	U	R	C	E	I	P	L	E	A
E	I	P	R	M	F	L	L	D	T	O	O	A	V	T
D	T	U	E	E	L	L	I	A	T	I	M	B	R	E
E	T	F	O	R	F	A	I	T	R	A	N	C	H	E

ABRI	DECOTE	IMPOT	RETENUE
ACOMPTE	DEDUIRE	INDICE	REVENU
AIDES	DELIT	INTERET	ROLE
ANNEXE	DIMEUR	LEVER	SEUIL
AVIS	DOUANE	LOCALE	SOURCE
BASE	DROIT	LODS	TAILLE
BRUT	ECRASER	LOI	TAUX
BUDGET	ETABLIR	LUXE	TIMBRE
CALCUL	EXACTION	MAJORER	TRANCHE
CENS	EXCISE	OCTROI	TTC
CODE	EXEMPTER	PART	TVA
COUT	FISC	PEAGE	
CREDIT	FORFAIT	REGIE	
CREER	FRAUDE	REMBOURSER	

Solution du dernier problème : **SCIENCE**

20 février 2004

No 522

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Excès.
- Gaz inerte - Congédiement.
- Côté droit d'un navire, quand on regarde vers l'avant - Cette chose-là.
- Panse - On y enseigne.
- Résine malodorante - Personne stupide.
- Qui aime à railler - Pronom personnel.
- Prénom d'un gangster - Reconnaissance - Divinité.
- Profit - Personne veule et sans énergie.
- Attaquant.
- Lézard apode insectivore - État caractérisé par une perte de conscience.
- Tenir secret - Poème - Do.
- D'un auxiliaire - Partie d'un violon - Être imaginaire.

### VERTICALEMENT

- Excentricité.
- Rongeur d'Afrique - Blasé - Pour unir deux mots.
- Donner de la vie - Cantonné.
- Croit naïvement - Sans instruction.
- Exprimer par des paroles - Qui titube.
- Petite voie.
- Fougue - Instruments à cordes.
- Équerre - Deux cents - Prénom féminin - Article partitif.
- Contradiction.
- Un peu comme le visage - Ingénieur allemand.
- Spectacle oriental - Maladie sexuellement transmissible - Changement dans le poil.
- Méridienne - Stupéfait.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

20 février 2004

MC800

### Solution du n° 799

1	M	E	R	C	U	R	I	A	L	E	A
2	A	V	E	R	S	I	R	A	L	E	R
3	M	E	N	U	D	O	C	T	E	U	R
4	O	N	D	E	D	E	C	H	O	C	O
5	U	T	N	O	N	E	N	T	E	S	
6	R	A	P	T	A	T	E	E	E		
7	S	I	L	E	X	D	Y	U	N		
8	L	I	E	V	A	P	O	R	E	S	
9	F	A	B	R	O	G	E	R	C	E	
10	E	M	B	L	E	M	E	M	E	T	S
11	T	L	E	S	E	C	E	L	A		
12	E	M	E	U	R	A	S	S	U	R	E

## CINÉ-TÉLÉ

### VENDREDI 20 FÉVRIER

**9h00**  
**CKTV — UN AMOUR DE COUSINE 62285 (5)** Fr. 1998. Comédie de Pierre Joassin avec Véronique Genest, Pierre Arditi et Henri Garcin. — Une provinciale venue se chercher du boulot à Paris sauve du suicide un homme d'affaires affligé par une peine d'amour. (2h)

**CANAL D — L'ATTAQUE DES AIGLES DE FER 5265952 (6)** (Aces: Iron Eagle III), E.-U. 1991. Drame de guerre de John Glen avec Louis Gossett Jr., Rachel McLish et Paul Freeman. — Au Pérou, les installations d'un trafiquant de drogue au passé nazi sont prises d'assaut par des aviateurs américains. (2h)

**CANAL VIE — EN ATTENDANT LE PARADIS 9421730 (2h)**

**13h00**  
**CANAL D — QUAND LA PANTHÈRE ROSE S'EMMÈLE 7667858 (2h30)**

**CANAL VIE — EN ATTENDANT LE PARADIS 9432846 (5)** (Under Heaven), E.-U. 1998. Drame de meurs de Meg Richman avec Joely Richardson, Molly Parker et Aden Young. — A Seattle, un couple de musiciens fauchés manipule une riche jeune femme atteinte d'un cancer. (2h)

**14h00**  
**TQS — LA SECTE 457198 (5)** (Divided by Hate), E.-U. 1997. Drame réalisé et interprété par Tom Skerritt avec Dylan Walsh et Carol Gibbs. — Un fermier s'efforce d'arracher sa famille à l'emprise d'une secte dirigée par un prédicateur fanatique. (2h30)

**22h33**  
**CJPM -CFER — FAITES À L'OS 22846 (6)** (Half Baked), E.-U. 1997. Comédie de Tamra Davis avec Dave Chappelle, Guillermo Diaz et Jim Breuer. — Les mésaventures de trois copains qui se mettent à vendre de la marijuana volée afin de payer la caution d'un ami en prison. (2h)

**23h58**  
**TQc -CIVV — LES FRÈRES FALLS 80462223 (4)** (Twin Falls Idaho), E.-U. 1998. Drame psychologique réalisé et interprété par Michael Polish avec Mark Polish et Michele Hicks. — Une prostituée rencontre deux frères siamois rattachés au niveau du torse et tombe amoureuse de l'un d'eux. (2h02)

**00h00**  
**TQS — FRISONS 67824792 (4)** (Scream), E.-U. 1996. Drame d'horreur de Wes Craven avec Neve Campbell, Skeet Ulrich et Courtney Cox. — Une adolescente et son entourage deviennent la cible d'un mystérieux meurtrier masqué. (2h15 appr.)

**CANAL D — QUAND L'INSPECTEUR S'EMMÈLE 3863315 (4)** (A Shot in the Dark), G.-B. 1964. Comédie de Blake Edwards avec Peter Sellers, Elke Sommer et Herbert Lom. — Un inspecteur maladroit enquête sur le meurtre du chauffeur d'un industriel français. (2h30)

**CANAL VIE — UNE MORTE À PETITES DOSES 5346088 (2h)**

## HOROSCOPE

### VENDREDI, LE 20 FÉVRIER 2004

**Bélier:** du 21 mars au 20 avril  
Les natifs de ce signe auront passablement de chance aujourd'hui. Il est possible que vous réalisiez de bonnes affaires, surtout sur le plan financier. Vous entrez dans un climat de conquêtes; si votre cœur est libre, acceptez donc toutes les invitations. Si vous aimez, la personne chère sera sentimentale mais aussi trop possessive et exclusive, le climat vous semblera lourd.

**Taureau:** du 21 avril au 20 mai  
Ne comptez pas trop sur votre intuition ni sur des idées intéressantes pour l'instant. Si vous avez d'importantes décisions à prendre, mieux vaut les remettre à plus tard. Il faudra cependant vous adapter à divers événements, faites-le de bon cœur en pensant à l'amour de la personne chère. Vous n'avez pas à prendre part à toutes les réunions, on se passera de votre présence.

**Gémeaux:** du 21 mai au 21 juin  
Si vous avez un emploi du temps chargé, pensez à l'essentiel. Occupez-vous sans tarder de ce qui vous semble le plus ardu à accomplir. Tout retard, en effet, vous rendrait vulnérable auprès d'une personne qui ne demanderait pas mieux d'en profiter. Vous dégagerez autour de vous un certain magnétisme charmeur qui vous permettra de séduire facilement. Vous vivrez des moments fort agréables.

**Cancer:** du 22 juin au 22 juillet  
Vous traversez en ce moment une période dynamique. Excellente journée donc pour prendre des décisions et traiter des affaires qui demandent de l'énergie. La personne qui vous aime sera très impulsive avec un sens de l'humour très poussé. Vous serez capable d'imposer l'idéal que votre cœur vous inspirera et qui guidera vos actes.

**Lion:** du 23 juillet au 23 août  
Bonne journée pour régler vos problèmes en suspens et mettre un peu d'ordre dans vos affaires. Faites-le rapidement, car vous ne pourrez compter sur autant de chance dans les jours qui viennent. Vous vous orientez vers plus de maturité dans vos réactions. Vous faites preuve de plus de tolérance et d'indulgence et vous pardonnez facilement les petits manquements de la personne qui vous aime.

**Virge:** du 24 août au 22 septembre  
Vous ne devriez pas autant douter de vous-même, car vous avez de nombreuses qualités, soyez-en sûr. Ainsi, de nombreuses personnes apprécient votre conduite et il est possible qu'on vous félicite pour l'acharnement dont vous avez fait preuve au travail. Des sorties se dessinent en soirée. Si c'est entre amis, on parlera de tout et de rien, mais cela vous détendra l'esprit. Par contre, vous brillerez dans les réunions de famille.

**Balance:** du 23 septembre au 23 octobre  
On vous fera des propositions qui valent vraiment la peine que vous leur apportiez une attention spéciale. Isolez-vous pour prendre ces décisions, car c'est généralement dans le silence que vous puisez toutes vos ressources psychiques. Vous éprouverez un besoin intense de passer la soirée en compagnie de l'être aimé. Celui-ci sera très flatteur dans ses propos.

**Scorpion:** du 24 octobre au 22 novembre  
La journée s'annonce fort enrichissante pour les natifs de ce signe. Un dîner d'affaires vous permettra d'envisager un investissement qui pourrait rapporter gros. Si vous travaillez avec le public, il vous sera facile de convaincre les gens d'acquiescer un produit ou un service. Pour vous, cela signifiera un profit supplémentaire. En amour, vous débordez de sensualité et l'on succombera facilement à votre charme.

**Sagittaire:** du 23 novembre au 21 décembre  
Journée où vous oscillez entre deux pôles fort différents, soit un désir intense de flâner ici et là et un besoin tout aussi vif d'accomplir une action qui aura de la valeur à vos propres yeux. Quoique vous fassiez, une certaine insatisfaction risque d'être présente toute la journée. Par contre, une rencontre imprévue en soirée vous fera enfin relaxer.

**Capricorne:** du 22 décembre au 20 janvier  
L'idée de rénover ou de redécorer votre domicile qui vous trotte dans la tête depuis un certain temps sera très présente aujourd'hui. Si vous en parlez à des amis ou à vos associés, ceux-ci auront des propos qui vous rassureront. Prenez garde à votre santé, car si vous n'y prêtez pas plus d'attention, elle ira de mal en pis.

**Verseau:** du 21 janvier au 19 février  
Vous n'hésitez pas à accomplir tout ce que l'on vous demande au travail. Votre spontanéité procurera vos supérieurs. Profitez-en pour leur révéler les améliorations ou nouveautés que vous souhaiteriez voir se réaliser. Côté sentimental, une sortie amoureuse ne serait pas une mauvaise idée. Vous avez tant besoin de vous changer les idées.

**Poissons:** du 20 février au 20 mars  
Le ciel n'est pas très clair, aussi ne prenez aucune décision d'avenir concernant un changement de travail. Essayez d'oublier les attaques plus ou moins justifiées des gens qui sont près de vous. Cela ne sera pas aisé, mais dites-vous que vous n'y pouvez rien. Ayez confiance et vivez pour vous.

# LE RYTHME DES AFFAIRES

**OR**  
543  
(once \$ Can)

**DOLLAR**  
.7516  
(Cents US)

**EURO**  
1.6912  
(Dollar Can)

**ALUMINIUM**  
1.01  
(\$ Can la livre)

## Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	484.43 \$	-1.77	\$ 88894000
S&P/TSX 300	8699.09 \$	-18.74	\$ 134027000
CDNX	1924.05 \$	3.25	\$ 68654000
DOW JONES	10664.73 \$	-7.26	\$ 217603000
NASDAQ/USA	2045.96 \$	-30.51	\$ 0
NASDAQ/Canada	472.48 \$	-6.80	\$ 0

## Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.58	10.45	10.55	0.14
Air Canada	AC	1.55	1.51	1.51	-0.03
Alcan Incorporated	AL	64.29	62.60	63.55	1.05
Alliant Inc.	AIT	32.50	31.98	32.10	0.14
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	25.54	24.63	25.40	0.50
Alterna	ATF	0.08	0.08	0.08	-0.01
Amisk	ASA	1.10	1.05	1.10	0.10
Arc Energie	AET.UN	15.04	14.90	15.00	0.10
Bank of Montreal	BMO	56.88	56.38	56.42	-0.21
Bank of Nova Scotia	BNS	69.50	68.90	69.02	0.14
Barrick Gold Corp	ABX	27.45	27.11	27.21	0.01
BCE Emergis Inc.	IFM	6.45	6.25	6.28	-0.08
BCE Inc.	BCE	28.99	28.70	28.70	-0.20
Bell Canada Int'l	BI	4.47	4.37	4.40	-0.07
Bennett Environmental Inc.	BEV	24.75	23.90	23.91	-0.55
Bombardier CL A	BBD.A	6.86	6.68	6.76	0.08
Bombardier Inc.	BBD.B	6.85	6.68	6.73	0.08
CAE Inc	CAE	6.77	6.60	6.63	-0.02
Cambior	CBJ	4.04	3.89	3.96	0.07
Campbell Res.	CCH	0.96	0.92	0.95	-0.01
Canadian Natural Res.	CNQ	0.00	65.55	66.90	-0.41
Canadian Oil Sands	COS.UN	49.75	48.60	49.60	0.95
Canadian Pacific Railway	CP	32.93	0.00	32.75	0.25
Canadian Tire	CTR.A	43.00	42.60	42.77	0.17
Canadian Western Bank	CWB	41.35	0.00	40.90	0.05
Canam Manac Group	CAMA	5.15	5.04	5.10	0.12
Canfor	CFP	13.12	12.70	12.90	-0.02
Cascades Inc.	CAS	12.15	11.86	12.14	0.14
CGI Group Inc.	GIB.A	8.90	8.80	8.88	-0.01
CIBC	CM	66.75	66.05	66.50	0.25
CN Railway Company	CNR	54.25	52.75	53.70	-25.65
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.65	20.27	20.27	-0.38
Cossette Com. Group	KOS	16.50	16.01	16.35	0.25
CP Ships	TEU	24.50	23.50	24.13	-0.56
Dofasco Inc.	DFS	34.53	34.10	34.53	0.48
Domtar	DTC	15.68	15.39	15.49	0.05
Eiger tech.	AXA	1.08	0.97	1.00	-0.08
Emera	EMA	18.74	18.55	18.70	0.16
Enerplus	ERF.UN	38.65	38.15	38.35	-0.05
Falconbridge Ltd	FL	35.15	34.35	35.15	1.13
Four Seasons Hotels	FSH	73.57	72.50	73.25	-0.21
Gaz Métropolitain	GZM.UN	22.64	22.30	22.39	-0.24
GEAC Computer Corp	GAC	7.97	7.75	7.90	0.14
Great-West LifeCo	GWO	50.95	50.11	50.95	0.65
Hudson's Bay	HBC	13.90	13.70	13.76	-0.13
Imperial Oil	IMO	61.25	60.38	60.40	-0.73
Inco Limited	N	50.99	49.82	50.11	-0.39
Industrial Alliance	IAG	45.85	45.50	45.78	-0.22
Investors Group	IGI	34.50	0.00	34.00	0.00
Jean Coutu Group	PJ.C.A	15.59	15.37	15.58	0.18
Laurentian Bank	LB	27.40	27.22	27.35	0.05
Loblaws Cos.	L	65.49	64.00	64.40	0.23
Maxx Inc.	MXA	21.65	20.50	21.60	-0.06
Magna International	MG.A	107.99	107.01	107.95	1.75
Manitoba Telecom	MBT	51.35	51.55	51.70	-0.05
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.95	11.47	11.90	0.45
Metro Inc.	MRU.A	20.70	20.50	20.60	0.10
Molson Inc.	MOLA	31.30	30.85	31.29	0.19
National Bank	NA	45.68	45.21	45.21	-0.28
Noranda Inc	NRD	21.49	20.70	20.91	-0.11
Nortel Networks	NT	10.98	10.21	10.24	-0.56
Nova Chemicals Corp.	NCX	36.91	36.50	36.83	0.18
Pangeo Pharma	PIL	0.00	0.00	0.29	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.80	2.70	2.80	-0.02
Petro-Canada	PCA	57.95	57.16	57.40	-0.15
Placer Dome	PDG	22.55	22.15	22.35	-0.01
Potash Corp	POT	109.50	107.08	108.80	0.97
Power Corp.	POW	52.60	51.90	52.59	0.25
Power Financial	PWF	54.05	53.31	53.93	0.29
Precision Drilling Corp.	PD	63.10	62.55	62.69	0.19
Pro AMS	PAM.UN	20.42	20.35	20.40	0.00
Quebecor Inc.	QBR.B	26.80	26.26	26.75	0.40
Quebecor World	IOW	26.27	25.75	25.86	0.33
Rogers Comm. Inc.	RCLB	25.10	24.55	24.59	-0.41
Royal Bank	RY	64.42	64.05	64.11	0.11
Saputo Inc.	SAP	31.00	30.40	30.70	-0.25
Sears Canada	SCC	17.72	17.26	17.31	-0.39
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.24	8.10	8.24	0.15
Shaw Communications	SJR.B	22.31	21.70	21.86	-0.39
Shell Canada	SHC	60.55	59.01	60.55	1.23
Sleeman Breweries Ltd	ALE	10.60	10.39	10.50	0.05
Slocan Forest Prod.	SFF	16.99	16.75	16.75	-0.05
SNC-Lavalin	SNC	48.00	47.50	47.86	-0.14
Sobeys Inc.	SBY	34.20	34.05	34.10	0.00
Stelco Inc.	STEA	0.89	0.86	0.86	-0.03
Sun Life financial	SLF	36.20	35.55	35.75	-0.28
Suncor Energy Inc.	SU	34.55	34.00	34.00	-0.10
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00	27.56	27.70	0.17
Talisman Energy Inc.	TLM	74.95	73.50	73.50	-1.00
TD Bank	TD	44.89	44.39	44.40	-0.12
Teck Cominco Corp.	TEK.B	25.50	24.65	25.09	0.19
Telus Corporation	T	26.25	25.82	25.82	-0.13
Tembec	TBC	9.70	9.26	9.70	0.24
Torstar Corp.	TS.B	30.41	0.00	30.20	0.15
Transalta Corporation	TA	17.68	17.50	17.55	0.00
Transat AT	TRZ	15.50	0.00	15.35	-0.05
Transcanada Pipe	TRP	27.05	26.88	26.90	0.07
Transcanada Power	TPUN	37.75	37.50	37.65	0.00
Transcontinental Inc.	TCLA	24.49	24.15	24.44	0.14
Trisec Canada Inc.	TZC	18.85	18.50	18.75	0.03
Unifort	UNF.A	0.93	0.88	0.93	0.03
Van Houtte Inc.	VH	13.98	13.85	13.85	-0.05
Westcast Industries	WCS.A	38.50	38.25	38.50	0.75
Weston George Ltd	WN	99.00	96.99	97.98	1.37

Données fournies par **Décision-Plus**  
www.decisionplus.com

## TORONTO

**Les titres les plus actifs**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	10.24	-0.56	28340884
Northern FncI Corp	NFC	0.10	0.03	20704418
SAINT ANDREW	SAS	0.25	-0.01	12716652
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	6.73	0.08	4792910
Lorus Therapeutics	LOR	1.29	0.06	3755722
WHEATON RIVER	WRM	3.91	0.01	3709137
BCE Inc	BCE	28.70	-0.20	3558881
ABITIBI	A	10.55	0.14	3384817
BREAKWATER	BWR	0.76	0.01	3102969
CP SHIPS	TEU	24.13	-0.56	2859378

## Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BPO Properties Ltd	BPP	49.50	9.50	115195
ALTAGAS SERVICES	ALA	18.82	3.52	2141086
Weyerhaeuser Cda	WYL	88.10	3.10	2301
CORBIS DISTILLERIES	CDLA	69.08	2.13	14750
Magna Intl Inc	MG.A	107.95	1.75	113773
MELCOR	MRD	47.50	1.50	200

## Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CANADIAN NATL	CNR	53.70	-25.65	678334
E L FINANCIAL CORP	ELF	335.00	-15.00	100
Biovail Corp	BVF	26.10	-1.58	1493804
RESEARCH IN MOTION	RIM	121.52	-1.48	168251
PAULIN H & CO LTD	PAP.A	27.50	-1.25	1585
TLC LASER EYE	TLC	11.48	-1.17	334982

## NEW-YORK

**Les titres les plus actifs**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	7.75	-0.43	64679900
LUCENT	LU	4.03	-0.17	60604400
ELAN CORP PLC	ELN	13.33	1.53	52441200
AT&T WIRELESS	AWW	13.76	0.04	46078600
EL PASO CORP	EP	7.18	-0.08	28180100
MOTOROLA INC	MOT	17.41	0.36	21621300
WAL-MART STORES	WMT	58.38	1.18	20616400
HEWLETT-PACKARD CO	HPQ	23.86	0.35	20378200
QWEST COMMUNICATS	Q	4.28	-0.23	19162600
GENERAL ELECTRIC	GE	32.60	-0.15	18374000

## Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	93100.00	409.99	170
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3108.11	15.11	10190
PITNEY BOWES 2.12	PBI.PR	690.00	10.00	100
MOBILE TELESYS	MBT	108.00	2.80	320000
REED ELSEVIER PLC	RUK	37.27	2.42	42400
KING	KG	19.25	2.39	12890800

## Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LANDAMERICA FNCL	LFG	47.32	-6.03	1234900
ALUMINIUM CORP OF	ACH	76.17	-4.93	259400
WIPRO LTD ADS	WIT	41.88	-4.42	257500
XEROX CORP 6.25 PF	XRX.PR.C	136.00	-3.93	57500
STUDENT LOAN CORP	STU	154.46	-3.75	7500
COMPANHIA	SID	58.51	-3.21	140900

## NASDAQ

**Les titres les plus actifs**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
APPLIED MATERIALS	AMAT	22.13	-0.18	75624155
MICROSOFT CORP	MSFT	26.46	-0.31	62149619
INTEL CORP	INTC	29.89	-0.71	60337488
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	23.68	-0.41	55330954
ADC	ADCT	3.03	-0.36	52980154
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	4.90	-0.18	48567907
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.60	-0.22	47416438
ORACLE CORPORATION	ORCL	13.80	-0.26	29936882
NEXTEL	NXTL	27.55	-1.07	28767941
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.90	-0.05	28182179

## Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BIOGEN IDEC INC	BIIB	58.88	5.65	25403351
OMNIVISION	OVTI	29.45	3.82	20219221
NOVATEL INC	NGPS	18.05	2.59	1210794
ICOS SYSTEMS	IVIS	31.07	2.36	108358
CYBEROPTICS CORP	CYBE	16.13	2.34	442558
PIXAR	PIXR	68.11	2.30	2462756

## Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INFOSYS	INFY	84.47	-5.53	720850
PANERA BREAD CO CL	PNRA	39.29	-4.76	4204486
KOS	KOSP	46.22	-3.97	1835403
INTUIT INC	INTU	45.24	-3.95	11762695
TORM A/S ADS	TRMD	55.01	-3.40	14574
NETEASE.COM INC	NTES	48.45	-3.01	4655470

# Division Port-Alfred Une véritable course à l'emploi bat son plein

par Yvon Bernier

(YB) - Mis à pied le 10 décembre dernier, des dizaines de travailleurs de l'usine Port-Alfred remplissent depuis le 6 février dernier des formulaires de demande d'emploi et ont dans quelques cas des entrevues avec des représentants de la compagnie afin d'obtenir un nouveau poste au sein du réseau d'Abitibi-Consolidated.

Responsable du Comité d'aide au reclassement des travailleurs, Nicole Lagotte a confirmé hier que quatre représentants du syndicat et trois représentants de la compagnie ont des rencontres visant à favoriser la réintégration de travailleurs.

«Les représentants syndicaux sont d'une part Gaston Gilbert, Alain Bisson, Régis Duchesne et moi-même. D'autre part, Johanne Tremblay, Martine Lévesque et Daniel Lesage agissent pour la partie patronale», mentionne Mme Lagotte.

«Les personnes qui postulent un emploi peuvent obtenir toutes les informations pertinentes en consultant les listes d'affichage à ce sujet de même que le site internet mis sur pied par le syndicat», ajoute Mme Lagotte.

Elle signale de plus que des représentants de l'usine Laurentides se sont rendus à Port-Alfred afin d'y passer des entrevues avec les personnes concernées.

# PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

## INDEX DES RUBRIQUES

**IMMEUBLES COMMERCIAUX** .....100

Bâtisses commerciales.....101

Blocs appartements.....102

Bureaux à louer.....103

Commerces à vendre.....104

Commerces à louer.....105

Entrepôts à louer.....106

Fermes.....107

Garages.....108

Locaux à louer.....109

Terrains commerciaux.....110

**HABITATIONS RÉSIDENTIELLES** .....200

À partager.....201

À vendre ou à louer.....202

Chalets à vendre.....203

Chalets à louer.....204

Chambres à louer.....205

Condominiums à vendre.....206

Condominiums à louer.....207

Logements à louer.....208

Maisons à vendre.....209

Maisons à louer.....210

Maisons mobiles à vendre.....211

Maisons mobiles à louer.....212

**VÉHICULES** .....300

Terrains à vendre.....213

Abris d'auto.....301

Autos à vendre.....302

Avions à vendre.....303

Bateaux à vendre.....304

Camions à vendre.....305

Camions 4X4.....306

Campeurs à vendre.....307

Fourgonnettes.....308

Machinerie.....309

Motomarine à vendre.....310

Motoneiges à vendre.....311

Motos à vendre.....312

Motos 3 et 4 roues.....313

Pièces et accessoires.....314

Remorques à vendre.....315

Souffleuses à vendre.....316

Tracteurs à vendre.....317

Véhicules divers.....318

**EMPLOI** .....400

Gardienn(e) demandé(e).....401

Personnel demandé.....402

**FORMATION** .....450

Enseignement / cours.....451

**OCCASIONS D'AFFAIRES** .....500

Finances.....501

Occasions d'affaires.....502

**SERVICES PROFESSIONNELS** .....600

Construction / rénovation.....601

Impôt.....602

Soins thérapeutiques.....603

Offres de service.....604

Services de garde.....605

**MARCHANDISES ET SERVICES** .....700

À donner.....701

À vendre ou à échanger.....702

Ameublement.....703

Animaux.....704

Antiquités.....705

Bois de chauffage.....706

Coin du bébé.....707

Demandé.....708

Divers.....709

Équipement de bureau.....710

Équipement de commerce.....711

Esotérisme.....712

Marché aux puces.....713

Matériaux de construction.....714

Poêle à bois.....715

Réceptions.....716

Santé.....717

Vêtements.....718

Ventes de garage.....719

**SPORTS / LOISIRS** .....800

Articles de sport.....801

Bicyclettes.....802

Camping.....803

Chasse et pêche.....804

Musique et accessoires.....805

Ordinateurs et jeux.....806

Photos et vidéos.....807

Piscines et acc.....808

Roulottes à vendre.....809

Roulottes à louer.....810

Vacances / voyages.....811

**AVIS** .....900

Activités diverses.....901

Agences de rencontres.....902

Messages personnels.....903

Perdu ou retrouvé.....904

Recherche.....905

Services de massage.....906

## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour..... 8,70 \$

2 jours..... 10,45 \$

3 jours..... 12,20 \$

4 jours..... 13,95 \$

5 jours..... 15,70 \$

6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins 10,95 \$

Mots additionnels:  
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras  
• Encadrement • Titre centré  
3,30 \$ par semaine / par option

• AVEC PHOTO:  
7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

A VENDRE immeubles commerciaux, très bien situés, loués à 100%, baux longue durée. Cause: retraite. Candidat sérieux avec capital. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.

SERAIT acheteur d'immeubles commerciaux rentables. Tél.:418-276-7105 J.-A. Fortin.

### 104 Commerces à vendre

RECHERCHE à acquérir commerce ou franchise dans ville de Saguenay. Envoyez-nous description par e-mail: nlgc@hotmail.com Une réponse est assurée.

RECHERCHE restaurant, environ 50 à 70 places, vente ou location. Tél.:699-5011, Jacques.

SALON coiffure à louer ou vendre avec clientèle établie. Pour prix de chaise ou presque. Prix et conditions + que bonnes ou recherche coiffeur(euse) avec clientèle également. Tél.:815-2642, 690-8611, 812-8124.

TAXI à vendre. Secteur Métabetchouan. 2 permis. Bons revenus. Prix à discuter. Tél.:349-8333 (laissez message).

### 109 Locaux à louer

20X70, 2000 rue Price, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, local commercial à louer, 1,200 pi.ca. rez-de-chaussée, très propre, fraîchement repeint, bien éclairé, idéal bureaux, services professionnels ou autres. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 5,540 pieds carrés, peut être divisé. Tél:678-2960.

JONQUIERE local 350 pi.ca, pour bureau d'affaires, chauffé, éclairé, climatisé, 275\$/mois, 3691 boul. Harvey (face McDonald). Tél.:542-9451.

JONQUIERE, CHICOUTIMI mini-centre bien situé, idéal pour bureau, esthétique, couture. Tél.:545-2355, 820-2605.

LA-BAIE 25X75', porte 14X14', bureau en annexe. Tél:544-5822, 272-2993 soir et fin de semaine.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

Jeune professionnel RECHERCHE colocataire pour partager beau, Chicoutimi-Nord. Soir:540-4344.

### 203 Chalet à vendre

LAC Lamothe, accessible à l'année, près sentier motoneiges et 4 roues. 1.1/2 étage. 9,500\$ négociable. Tél.:545-6879.

### 204 Chalet à louer

EN MAURICIE (St-Tite) semaine, fin de semaine, 5 minutes des services publics. Tél.:(418)365-3500.

FALARDEAU Lac Grenon, semaine ou mois, 1,000\$/semaine. Tél.:673-7918.

FALARDEAU, lac Clair, 2 chambres, foyer au salon, à la semaine ou au mois. Tél:545-9506 jour, 549-1881 soir et fin de semaine.

VALINQUET logement 3.1/2 meublé à neuf, près des pentes. Pour la saison seulement. Tél.:540-4212.

VALINQUET semaine de relâche, bord des pentes, 1,400\$/semaine. Tél.:545-6387, 673-6499.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE près Cégep, Université, école métallurgie, câblée, tout compris, très propre. Tél.:693-3391, 818-7177.

3 MINUTES Place du Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement, faut voir! Tél.:696-6552, 540-0215.

ARVIDA près polyvalente d'Arvida, 275\$/mois, câble, laveuse, sècheuse fournis. Tél.:699-1403.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 210\$/mois. Tél.:690-2137.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE 2 minutes cégep, libre immédiatement, câble fourni, très propre. 235\$/mois. Tél.:547-7772.

JONQUIERE près Cégep, salon, cuisinette, câble, laveuse, sècheuse. Tél.:542-6402.

JONQUIERE près cégep, téléphone, câble fournis, entrée indépendante. Tél.:547-6069, 812-6069.

### 207 Condominiums à louer

CHARLEVOIX arrière Casino, jour, semaine, mois. Disponible pour relâche. Tél.:696-2933, 696-7849.

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement équipé, meublé, câble, téléphone, literie, etc. Tél.:543-5704.

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement. 690-6308

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 RESERVEZ MAINTENANT POUR JUILLET CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI. LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMÉDIATEMENT, juillet. Tél.:549-9343, 543-5330.

### 208 Logements à louer

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), près cégep, juillet, 4.1/2 libre. Tél.:543-9520.

4.1/2, 5.1/2 Place des Ecorceurs, eau chaude fournie, repeint à neuf. Pour visiter: Roland Gilbert, 549-7923, pagette: 696-8355.

4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

ARVIDA 4.1/2 haut de maison, 350\$ Jour; pagette: 591-4319, soir: 548-3621.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près des services, pour juillet. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 (chauffés, éclairés), 4.1/2. Beaux logements à partir de 255\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 2032 Russel, 4.1/2, demi-sous-sol, non meublé, libre. 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, 350\$/mois, libre. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, 375\$/mois, chauffé, éclairé, entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.:545-3566.

CHICOUTIMI 3.1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, près université, libre immédiatement. Tél.:812-1226, 698-0645.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, près Université, 320\$/mois non chauffé. (Rivière-du-Moulin) 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er mars. 330\$/mois. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 4.1/2 petit, frais peint, centre-ville, 335\$/mois. Tél:690-2044 après 17h00.

CHICOUTIMI 4.1/2, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.:550-1330.

CHICOUTIMI 4.1/2, 393 Jobin, rez-de-chaussée, porte patio, vue sur saguenay, 425\$, libre 1er mars. Tél:693-1110, 591-3508, 693-1364.

CHICOUTIMI 4.1/2, 432 Gameau, rez-de-chaussée, rénové, 375\$/mois, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, insonorisation supérieure, 490\$/mois, non chauffés, non éclairés. RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, semi-meublés ou non, 440\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement, 736 Rodolphe, près boul. J.R. Thérberge. Tél:545-1733.

CHICOUTIMI 4.1/2, près services, chauffé, éclairé. libre mars. Tél.:549-2769, 820-1836.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5.1/2, 661 St-Paul, peinture plancher neufs, 500\$/mois, chauffé, éclairé, Tél:591-5059.

CHICOUTIMI 5.1/2, libre immédiatement, remise extérieure, déneigé, non chauffé, non éclairé, 495\$/mois, peinture fraîche. Tél:545-8391.

CHICOUTIMI coquin petit loft 2.1/2, près centre d'achats, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, idéal personne seule, quartier tranquille, non-fumeur(euse), 475\$/mois, libre 1er mars. Tél.:543-8278.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, rénové à neuf, prêt à aménager, sous-sol hors-terre, 420\$/mois, eau chaude fournie. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4.1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:543-0987, 545-7033.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Libre 1er mars. Tél:693-8416.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1850 boul. Tadoussac, très propre, tranquille, stores vénitiens, remise intérieure, stationnement libre, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre. Tél.:543-6960.

CHICOUTIMI-NORD, 205 St-Alexandre, 4.1/2 avec bain tourbillon, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-8023.

CHICOUTIMarrière Place du Royaume 4.1/2, moderne, hors sol, non chauffé, non éclairé, 420\$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 345\$/mois, 280\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN deux 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

JONQUIERE 4.1/2, rue Notre-Dame, 325\$/mois. Non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2799, 690-9894.

JONQUIERE 2.1/2, 315\$/mois. 3.1/2, 370\$/mois. Meublés, chauffés, éclairés. Libres. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3.1/2, 1851 Murillo, quartier Des Peintres, neuf, prêt vers le 1er mars. Tél.:693-5183, 812-4136 (laissez message).

JONQUIERE 3.1/2, 5.1/2, près Cégep, rénovés, semi-meublés, très propres. Tél.:695-4156, 690-8625.

JONQUIERE 3.1/2, centre-ville, toiles et luminaires, déneigé, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-8887.

JONQUIERE 4.1/2 moderne, 580\$ chauffé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Tél:695-0545.

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2, très propre, disponibles immédiatement, mai, juin, juillet, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, haut de maison, tranquille, 2 stationnements, libre immédiatement, 2029 de Frontenac, 425\$/mois. Tél:812-6272, 542-5104

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 4042 du Vieux Pont. Tél:542-2253.

JONQUIERE grand 4.1/2, refait à neuf, libre 1er mars, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:547-7864, 547-9762.

JONQUIERE grand 5.1/2, de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 570\$/mois, libre mars. Tél.:547-0078, 812-1850.

### 208 Logements à louer

LA BAIE 4.1/2, 3.1/2, rénovés au complet ou partiellement, plancher bois franc, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:696-0288.

LA BAIE 5.1/2, 560\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise. Tél.:690-2799.

LA-BAIE grand avec 5 chambres, secteur Port-Afred, 550\$/mois. Aussi 5.1/2, rénové à neuf, 525\$/mois. Tél:544-0268.

LABAIE 1283 Bagot, 4.1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:544-4234, 544-2323.

LATERRIERE 4.1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE 7.1/2, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai. Tél:678-3708.

LOFTS neufs très luxueux de 800 à 900 pi.ca., plancher flottant, céramique, plafond à 10', etc. Possibilité de garage et rangement. Idéal personne retraitée, coin Notre-Dame et St-Hubert, Jonquière, 575\$ à 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libres mars et avril. Tél.:557-0299.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3.1/2, meublé, refait à neuf, libre. Tél.:695-7499.

SAINT-FELICIEN 5.1/2, grand, terrain, déneigé, tondu, remise extérieure, fenestration neuve. Tél:679-0518.

SAINT-PRIME 4.1/2, rue Principale, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre maintenant. Tél.: 251-3026 (Monique), 275-7375 (soirée).

ST-JEAN-EUDES 5.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 525\$/mois, libre immédiatement. Tél:548-1649.

### 209 Maisons à vendre

A QUI la chance: Alma bungalow, 120 boul. St-Luc avec garage. Tél:662-9141.

ALMA 1045 Bourassa Ouest, près des écoles, 28x41', brique, abri d'autos, rénovée, sous-sol aménagé. Libre rapidement. Tél.:662-7155.

ALMA, magnifique maison de campagne style Suisse, dix minutes des services, super équipée, spa intérieur, air climatisé, foyer, grand terrain 29,000 pieds carrés, garage, cause: décès, 155,200\$. Tél.:347-3140, 347-4497.

ARVIDA secteur très recherché, arbres matures, près des services. Très grand bungalow brique, construction qualité supérieure. Planchers bois en lattes et céramique. 5 chambres, 2 salles de bain, cuisine rénovée, toiture et fenêtres neuves, foyer. Sous-sol partiellement aménagé. Faut voir! 129,900\$. Visitez libre les dimanches de 14 h à 16 h. Agents s'abstenir. Tél.:548-7255.

CHICOUTIMI 389, du Lavandou, jumelé sur 3 étages, bois franc, céramique, 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, patio, remise, décorée avec goût. Tél.:(418)524-2737.

CHICOUTIMI condominium Faubourg du Ricochet, 3 paliers, plancher bois franc et céramique, 3 chambres, foyer, 2 stationnements, 2 salles de bain, 140,000\$, taxes incluses. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

**QUOTIDIEN**  
Un monde accessible...  
**Internet**  
www.cyberpresse.ca



CHICOUTIMI Quartier de la Pulperie, maison haut de gamme, en bordure de la rivière Chicoutimi, deux salles de bain complètes, une salle d'eau, 4 chambres, deux salons, beaucoup de rangement, chauffage central à l'huile avec air climatisé, piscine hors-terre avec chauffe-eau, terrain paysager et entrée d'auto double en pavé imbriqué. A voir! 250,000\$ Tél:418-818-3713 (cellulaire)

CHICOUTIMI Quartier des Oiseaux, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, foyer, plancher bois franc, libre rapidement. Tél:690-1015, 820-6896.

CHICOUTIMI, à revenus, secteur Côte Réserve, plusieurs rénovations, idéal propriétaire occupant, 78,500\$. Tél:696-4876.

CHICOUTIMI-NORD, Vanier, près écoles, 2 remises, piscine, grand terrain. Tél:696-1758.

FALARDEAU Lac Limony, maison à étages, bord de l'eau, 3 chambres à l'étage, terrain 60,000 pieds boisé, tout près du Valinout. Tél:673-1910.

JONQUIERE 1851 Muriel (au bout de la rue Marc-Aurèle), quartier des Peintres, construction neuve. Tél:693-5183, 812-4136 (laisser message).

JONQUIERE 3360 des Giroflées, unifamiliale, construction 1999, très éclairé, 3 chambres, hall d'entrée, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini, grand garage. Rue sans issue, dans un très beau quartier. 159,000\$ Tél:695-5948.

JONQUIERE 4074 St-Alexandre, 2 logements 6.1/2, revenu annuel 12,000\$, prix: 79,500\$. Tél:548-1649.

JONQUIERE près services, écoles, sans voisins arrière, spécial 163,000\$. Tél:542-9691.

JONQUIERE rue Montfort, 4 logements, rez-de-chaussée libre à l'acheteur, 129,500\$. Tél:548-1649.

JONQUIERE semi-détaché 8.1/2 pièces, zoné commercial, 48,000\$ Tél:695-0545.

LA BAIE à voir! secteur recherché, tout brique, abri d'auto, foyer, remise, piscine, planchers bois et céramique, salle à manger, 2 salles de bain et cuisinette rénovées, 3 chambres, sans voisins arrière, près Polyvalente. Tél:544-5284.

ST-FELICIEN unifamiliale, 1751, Notre-Dame, 28'x42' briquée, 4 chambres, grandes pièces, beaucoup rangement, terrain 70'x200' sans voisin arrière, 110,000\$. Tél:679-3655.

## 210

## Maisons à louer

RECHERCHE maison à louer pour le 1er mai à La Baie. Tél:544-1836.

## 213

## Terrains à vendre

ARVIDA 3 terrains résidentiels rue des Rosiers, prêts à construire. ST-HONORÉ 7 terrains résidentiels, boisés, secteur rue Gaudreault, près école, prêts à construire. Tél:542-1211, 699-1484.

JONQUIERE près Cegep, 75x150'. Tél:695-0545.

LAC-KENOGAMI chemin des Erables 63,000 pi.ca. 13,500\$. Tél:696-8289, 690-4170 Yves.

## 300

## VÉHICULES

## 302

## Autos à vendre

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél:673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél:542-6938 Métaux Savard

ESPACE de garage. Faites vous-même votre peinture et débousselage. Journée, semaine, mois. Tél: 690-8730, 548-7971.

FORD LTD 1967, 2,500\$. GMC, 1985, 1,000\$. Oldsmobile Ninety Eight, Elite, 1992, 2,000\$. Cadillac 1987, 600\$. Tél:669-1254 Daniel.

FORD Tempo, GL, 1994, 37,000 kilomètres, 8 pneus neufs, air climatisé, démarreur, Tél:630-2828, 671-2712.

HONDA Accord LX 2003, 4 portes, automatique, 43,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, attache-remorque. 22,800\$ Tél:818-5037.

HONDA Civic 1988, manuelle, bon état, pneus d'hiver neufs. 1,200\$ négociable. Tél:673-7816.

HONDA -Civic-à 1991, 200,000 kilomètres, manuelle, bon état, 1,200\$. Tél:690-4383.

HONDA Civic 2001, 2 portes, 5 vitesses, vitres et serrures électriques, aileron, démarreur distance, seulement 47,000 kilomètres, 12,800\$. Tél:679-0312.

HONDA Civic, 2002, automatique, 4 portes, argent, 55,000 kilomètres, garantie prolongée jusqu'en 2009 ou 160,000 kilomètres, démarreur, jupes, mags, 4 pneus d'hiver sur jantes, tout équipé, 1 seule taxe, 16,900\$. Tél:690-3467.

HYUNDAI Elantra 1997 familiale, 5 vitesses, noire, peinture et mécanique excellentes, spécial 3,600\$. Tél:678-3754.

MAZDA Protégé 1992, 188,000 kilomètres, excellente condition. 1,450\$ Tél:544-4027 après 17h.

MAZDA Protégé SE 1992, manuelle, très propre, excellente condition, 3,700\$ négociable. Tél:591-3893.

MAZDA Protégé, 1994, 4 portes, automatique, 171,000 kilomètres, très propre, 3,995\$. Tél:693-8830 Automobiles J.M.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1992, mécanique refait en neuf, 179,000 kilomètres, 2,800\$. Tél:672-2037 (jour), 672-4054 (soir).

PANEL Mazda MPV, 1992, 1,600\$. Sunbird 1992, 1,100\$. Tél:487-6113.

## 302

## Autos à vendre

PONTIAC Sunfire 1997, automatique, 97,000 kilomètres, traction intégrale avant, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver sur jantes, et 4 pneus d'été sur jantes. 5,500\$. Tél:549-6117.

PONTIAC Sunfire 2000, air climatisé, CD, système d'alarme 58,000 kilomètres, 8,900\$. Tél:673-3025, cell:693-2751.

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ  
AUTO GHISLAIN LEROUX INC

1366 boul. St-Paul, Chicoutimi  
696-1774, 1-800-801-2375  
AUTOS ET CAMIONS

2002 FORD F150 XLS kc, 4x4, automatique, 4 portes, climatiseur, CD, garantie incluse.  
2001 CHEVROLET VENTURE EXT, équipé A à Z, gar.24 mois incluses, spécial 14,995\$.  
2001 TOYOTA Echo 4 p, aut. bal. gar. mai 2006 terme 68,48\$/semaine tout inclus. 0\$ comptant  
2001 WINDSTAR LX, 4 p. 2 en inventaires, spécial 13,995\$ 24 mois de garantie inclus  
2000 MAZDA MPV, équipé de A à Z, bal. gar.  
2000 MAZDA Protégé LX, aut., air, vitres élec. 47,688 kilomètres. bal. garantie Mazda.  
2000 TRACKER 4x4, 4 p., 5 vit. air, garantie  
2000 TOYOTA ECHO 2 portes, aut. bal. gar.  
1999 NISSAN Sentra (GXE), (aut.), air, garantie.  
1999 MAZDA Protégé LX, Touring 5 vit. air, vitres élec. balance garantie Mazda 20 sept. 2004.  
1998 MAZDA Protégé, aut. garantie incluse.  
1998 COROLLA aut, air, garantie, 64,000 kms  
SUPERBE BMW 528i, nouveau modèle, aut. cuir  
1995 CHRYSLER CIRRUS LX, V6, air, 5,495\$

Nous sommes acheteurs de camions usagés 1998 à 2004

TOYOTA Celica GT 1991, manuelle, 5 vitesses, équipement complet, CD, excellente condition. A voir. Prix à discuter. Tél:678-9374, 678-3147.

TOYOTA Corolla 1997, 5,000\$. Tercel 1998, 5,000\$. Protégé 1998, 5,000\$ ferme. Escort 1994, 1,200\$ ferme. Cutlass 1996, 2,950\$. Auto 7, 812-0757.

TOYOTA Corolla 2001, air climatisé, groupe électrique, 62,000 kilomètres, automatique. 11,000\$ Tél:(418)480-8472.

TOYOTA Corolla CE 2003, manuelle, 32,000 kilomètres, air climatisé, 13,000\$ Tél:(418)480-8472.

TOYOTA Echo sport 2000 avec roues en alliage, bas de caisse, vitres teintées, CD, manuelle, comme neuve, bas kilométrage. 9,950\$. Tél:818-2048 Sandra.

VOLKSWAGEN GOLF 1998, 70,000 kilomètres, moteur 30,000 kilomètres, (garantie 1 an), 4 pneus d'hiver neufs Blizzak sur jantes, 4 pneus d'été sur jantes, batterie neuve. 9 200\$ Tél:698-0239, 818-4037.

## 305

## Camions à vendre

CHEVROLET Silverado 1500, 2001, super cab, V-6 Vortec, 55,000 kilomètres, 17,900\$ négociable. Tél:548-1649, 345-8931.

GMC 1500, 1996, king-cab, boîte 8', très propre, 123,000 kilomètres, tél:698-1583.

## 306

## Camions 4 X 4

A VOIR: Jeep Grand Cherokee Laredo 1994, 4x4, automatique, 6,000\$ négociable. Tél:673-1027.

CHEVROLET S-10, 4X4, 4 portes, 2002, 40,000 kilomètres, transfert location. Tél:272-2692, cell:540-1274.

DAKOTA 1998, 2X4, king cab, 80,000 kilomètres, automatique, impeccable, 11,995\$. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, 4x4, king cab, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,900\$. Ford F-150 XLT 1999, 2X4, king cab, boîte courte, 88,000 kilomètres. 1999 Crew Cab, 4x4, 350, air climatisé, 90,000 kilomètres. Ford F-250, XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. Dodge Dakota SLT Plus 2000, 4x4, V8 4.7, 30,000 miles, VGA, automatique, "crew cab", très propre, 19,900\$. F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, 4x4, automatique, 89,210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

DODGE «Dakota» 1997, 4x4, sport, condition A1, 12,500\$. Tél:699-7079.

DODGE Larami SLT 1996, king cab, boîte longue, manuelle, V8 Magnum, bas millage, équipement complet. 16,500\$ négociable. Tél:.(418)540-0747.

DODGE Ram 1997, king cab, 318 Magnum, rouge, 103,000 kilomètres, 15,900\$. Tél:548-8679.

GMC 1988, king cab, automatique, moteur V8, boîte d'acier pour travailleur. Excellente condition. 6,995\$. Tél:543-1164.

GMC «Sierra SLE» 2000, king cab, boîte courte, équipement complet. Tél:544-6378.

GMC Sonoma 1992, 4.3 litres, 4x4, manuelle, king cab, 2,500\$ négociable. Tél:695-8694.

JEEP Grand Cherokee Limité 1995, 128,000 kilomètres, très bonne condition. Tél:542-7767.

MAZDA B-2600 1993, manuel, très propre, boîte fibre verre, support chaloupe, 4,000\$. Tél:374-7926.

MAZDA B4000 1994, 4X4, manuel, 6,800\$. Tél:542-5252.

MAZDA B4000 1994, 4X4, manuel, 6,800\$. Tél:542-5252.

MAZDA B4000 1994, 4X4, manuel, 6,800\$. Tél:542-5252.

## 308

## Fourgonnettes à vendre

1994 GRAND Caravan ES, 7 passagers, verte, 3.3 litres, 4X4 intégral, 3,800\$. Tél:678-1331.

DODGE Grand Caravane AWD, 1995, très propre, 170,000 kilomètres, "transfert case" défectueux, cotation 9,000\$ spécial tel quel: 3,500\$. Tél:591-3298 GCS.

FORD Windstar 2001, sport, rouge, 91,600 kilomètres, équipement complet. Faites vite, vente rapide: 10,995\$. Tél:662-5075, 669-8876.

GMC Safari SLT 4x4 1995, excellente condition, 2,900\$ Tél:678-9374, 678-3147.

PLYMOUTH Voyager 1992, V6, 3 litres, 194,000 kilomètres, 8 pneus, très propre, bonne condition, 2,500\$ négociable. Tél:547-0997.

## 309

## Machinerie

INTERNATIONAL 4900 1993, 10 roues, moteur DT466, 10 vitesses, essieu 14-40, boîte pompeuse. Tél:690-5077.

PERMIS VR inscription au registre des camionneurs en vrac du Saguenay-Lac-St-Jean. Tél:662-7222, pagette: 487-9065.

## 311

## Motoneiges à vendre

BOMBARDIER MXZ 800 HO 2004, selle 1+1, pleine garantie 2004, garantie moteur 2 ans, 8,500\$ Tél:542-7675, 820-6520.

BOMBARDIER Alpine 1978, moteur 640, démarreur électrique, marche arrière, siège double, 2 chenilles 1 an d'usage, 1,000\$ négociable. Tél:346-5216.

BOMBARDIER Formula SL 1996, 503 Fan, moteur refait à neuf, 2,500\$ négociable. Tél:673-3201.

BOMBARDIER Grand Touring 600, 2000, 5,000 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél:676-2265.

BOMBARDIER «Safari GLX» 1991, marche arrière, démarreur électrique, pousés et poignées chauffants, valises. Très propre, 700\$. Tél:548-1433.

BOMBARDIER Skandic WT-600 LC, 2001, chenille 20", très propre, bien entretenu, 6,000\$. Tél:696-2193, Eric Laforest.

BOMBARDIER Skandic, Wide Track, 500 fan, 1998, skis plastiques, 9,000 kilomètres, très bonne condition. 4,500\$. Tél:542-4042.

BOMBARDIER Tundra LT, 1988, moteur refait en février 2004, skis plastiques, dossier, chenille récente. 900\$. Tél:693-8539 Steeve.

FORMULA III 1998, marche arrière, dossier et borse, kit jaune et chrome, 1,850 milles. Achetée neuve en 2002. Prix négociable. Tél:697-0404, 590-4114, 544-6861.

FORMULA PLUS 1993, avec carte sentiers, excellente condition, 1,300\$. Tél:548-2749, pagette: 541-9169.

MXZ 800 2001, 4,800 kilomètres, chenille neuve 1.1/4", toile, dossier. 5,800\$ Tél:668-5194.

POLARIS Indy 500, 1994, siège double, poignées pousce chauffants, condition impeccable, 1,200\$. Tél:549-6509

POLARIS XCR 600, 1995, suspension Fox, 2 pare-brises, casque, condition impeccable, 2,000\$. Tél:672-1043, 541-6902.

POLARIS XLT, 600cc, 1998, carte sentier incluse, suspension 12", bon état, 2,800\$. Tél:678-9422.

SKANDIC 1985, long track, marche arrière, 500\$. Tél:673-3804.

SKANDIC Wild Track 1997, 2,600 kilomètres, come neuf. Moteur 503 (fan). Tél:676-2571.

SUMMIT 600 2001, marche arrière, 7,000 kilomètres, 4,800\$ négociable. Tél:349-8619, 487-0853.

YAMAHA Exciter II SX 1993, excellente condition. Acheteur sérieux. Tél:345-8320.

YAMAHA Mountain Max 1999 700, 3 cylindres, parfaite condition, avec carte de sentiers, 3,800\$ négociable. Tél:696-1160.

YAMAHA Mountain Max, 600, 2001, marche arrière, 5,000 kilomètres, excellente condition, 5,000\$ non négociable. Tél:693-0195.

YAMAHA Venture 485cc, 1992, 6,700 kilomètres, impeccable, 1,900\$. Tél:547-1015.

YAMAHA VK 540 1995, impeccable, 3,500\$. Tél:480-3502.

YAMAHA VK 540 1996, propre. Tél:275-2150.

## 312

## Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON 1979 Low Rider, mécanique A1, full chrome. 8,500\$ Tél:275-0141.

HONDA CR250 2001 moteur neuf, super propre, 3,600\$. CR250 2003. Tél:418-239-0701 après souper.

YAMAHA Venture Royal Star 1999, bordeau et grise métallique, 60,000 kilomètres, très propre, 14,000\$. Tél:(418)276-5492.

YAMAHA YZ 80 1994, 1,500\$ négociable. Tél:346-5279.

## 313

## Motos 3 et 4 roues à vendre

CHENILLE pour 6X6 Polaris, 1 mois d'usage, valeur 1,500\$ laissée 600\$. Tél:673-3074.

CHENILLES et skis, à installer sur VTT, excellent état. 1,200\$. Tél:549-2722.

CHENILLES Tatoo pour VTT, valeur 4,000\$ laissées 3,100\$. Tél:544-8533 (message).

CHENILLES Tatoo pour 4 roues Honda 450, 2,500\$ Tél:(418)679-6114 après 17h.

KAWASAKI KVF 650 cc, 4x4, 2002, coffre, 8 pneus, pare-brise, grappe pour l'hiver et Zodiac, 7,000\$. Tél:548-2484.

PIECES de Big Red 1985. 3 pneus neufs. Tél:545-6879.

SUZUKI LTZ 400, 2003, excellente condition, 6,500\$. Tél:544-5276.

## 314

## Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS BF Goodrich "all terrain TA" 265/70R16, 8,000 kilomètres. Tél:693-1884.

## 315

## Remorques à vendre

FERMEE, 5X7, idéale pour moto, 4 roues, 1,500\$ négociable. Tél:346-5279.

REMORQUE 5'X8' à bascule, état neuf, 500\$. Tél:673-3917.

## 317

## Tracteurs à vendre

TRACTEUR International diesel, B414, "loader", cabine, très propre, 6,000\$. Tél:276-3974, 276-2518.

## 400

## EMPLOI

## 401

## Gardien(ne) demandé(e)

CHICOUTIMI, gardienne pour enfants, supervision devoirs, préparation souper. Reçus. Tél:543-0616.

GARDIENNE demandée pour 2 enfants. Temps partiel, entretien ménager. Tél:547-7179.

## 402

## Personnel demandé

BESOIN d'un gérant(gérante) pour un restaurant bar. Ayant la capacité de diriger une équipe, possédant beaucoup d'entregent et le sens des responsabilités. Capable de monter des activités et d'en faire la promotion. Si vous n'avez pas peur de relever les défis faites nous parvenir votre c.v. par télécopieur au 690-5161.

BOULANGER(ERE)-PATISSIER(IERE) DEMANDE(E) avec expérience. Tél:678-1520

DISCO PUB L'AUDACE, MERCEDES BAR ET BILLARD INTERNATIONAL recherche barmaid(man)s, "shooteuses(eur)s", "boss boy", portier(ère)s et préposé(e) à l'entrée. Pour informations:818-1244, 695-4509, 818-1262 ou se présenter à l'Audace entre 13 h et 17 h du lundi au vendredi.

ECOLE DE BARMAN ET BARMAID Pub Avenue, "cours intensif", trucs, astuces, dégustation, pratique, tenue de bar. Possibilité de placement. Tél:545-3381.

Emploi immédiat

Vous venez d'obtenir votre diplôme d'études secondaires et vous arrivez sur le marché du travail. Aimeriez-vous offrir des services précieux tout en gagnant un bon revenu!

Notre force consiste à permettre à nos gens de mettre à profit leurs capacités, leurs intérêts et leurs objectifs. Nous offrons une belle opportunité d'avancement, un programme de rémunération concurrentiel et d'excellents avantages sociaux.

Pour entrevue téléphonez au (418)547-3973 ou envoyez votre curriculum vitae par fax au (418)547-0657.

ENTREPRISE établie depuis 30 ans dans la région est à la recherche d'un commis vendeur(euse) de produits de quincaillerie. Cette personne devra posséder un DEP de commis vendeur(euse) ou avoir de l'expérience. Personne ayant un sens de la responsabilité, débrouillard, sens de l'organisation et en mesure de travailler sur un ordinateur. Tél:549-4087 Marc Lavoie.

LIVREURS(SES) demandés(es). Présentez-vous au 2209 Roussel, Chicoutimi-nord, Pizza d'or. Tél:698-6698.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec ou sans expérience. Salaire à discuter. Tél:543-2903.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

ARMOIRE cuisine avec comptoir et îlot, mélamine blanche, excellente condition, prix négociable. Tél.:591-0488.

CUISINIÈRE et réfrigérateur. Laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tous blancs. Peut vendre séparément. Tél.:699-4823.

LAVEUSE essoreuse «Danby», 300\$. Tél.:543-9340.

LIT-CAPITAINE en bois vernis, avec tiroirs et matelas. 200\$. Tél.:543-7185.

MEUBLE audio-vidéo, bibliothèque, merisier, couleur acajou. Aubaine. 1.300\$. Tél.:699-7079.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE avec 6 chaises, en érable, 2 rallonges, pouvant accueillir 10 personnes, 500\$. Tél.:542-7741.

704 Animaux

1 TAUREAU Charolais, 1 an, pure sang, français, enregistré. Tél.:349-8675.

3 CHATONS Persan, pure race, 14 semaines 200\$. Tél.:668-9029.

Achat et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

ANIMALERIE Jonas. Nouveauté: Caniche, Teckel à poils longs, chats Himalayen, Siamois, Bébé gris d'Afrique, Amazone à front bleu, Basset Hound, Berger Allemand. A venir Jack Russel Terrier, Bouvier des Flandres. Tél.:693-1994.

CHEVAL «Quarter Horse» 4 ans, 14,3 mains. Également, remorque double. Tél.:678-1485 (après 17h).

CHIOTS Doberman, enregistrés, tatoués, queues coupées, argots enlevés, 2 noirs/feu, 4 bruns/feu, 3 bleus/feu. Prix à discuter. Tél.:542-3733, 693-3734.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

WESTIE (Idéfix chien à Obélix), mâle opéré, 6 mois, 15 livres maximum, propre, vacciné, avec tous les accessoires. Dors dans une cage. 400\$ Tél.:548-4040 jour, soir après 18h: 540-6358.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

706 Bois de chauffage

BOIS semi-sec merisier, bouleau, 65\$/corde, non livré. Tél.:672-2190.

BOULEAU vert 16" rond ou fendu, livré ou sur place. Tél.:545-2083.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHETONS au meilleur prix, cartes hockey avant 1989. Tél.:542-6425, 548-8726.

ARMOIRE mélamine blanche, 1991, avec îlot. Tél.:543-2256 après 18h00.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Filter Queen avec balai électrique, 249\$, 1 an garantie. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BALLES de foin rondes. Tél.:672-2190.

FER à repasser industriel. Table de coupe. Défrisoir. Tél.:549-3190.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

FOYER à l'huile Deville, émaillé brun bucolique, réservoir 200 gallons et support, valeur 3,000\$ laissé 1,850\$ ferme. Tél.:693-0071.

MOUVEMENT Chicoutimi. Comme prévu le secteur A sera sollicité pendant le mois de février.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérométrie, interprétation photos, lignes de main. Sandra tarologue, 8 ans d'expérience. Tél.:545-1554, 540-9621.

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda, 690-6745.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

POELE à bois L'Islet, 6 ronds avec four. Tél.:696-2844, 698-1945

719 Ventes de garage

LE CENTRE d'encan Saguenay s'est porté acquéreur de Meubles usagés Saguenay, situé au 2015, St-Dominique, Jonquière. Tout est sacrifié à prix dérisoire. Vente fermeture. Meubles, lots pour marchés aux puces. Venez faire votre offre. Ouvert tous les jours de 10 h à 16 h 30, jusqu'au 28 février. Information:695-9595.

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

DEMANDE à louer campeur, classe B, pour avril. Tél.:549-3329.

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 7.5'X12', sur roues, clapboard de vinyle, neuve, tout équipée, déjà installée Anse-à-Benjamin. Prix révisé 1,100\$.Tél:542-0577.

CABANES à pêche à louer (éperlan), La Baie, 50\$/jour, équipement inclus. Tél.:544-6747.

POURVOIRIE, 50ième parallèle, 2 chalets, équipement VTT, bon potentiel développement. Cause: maladie. Tél.:549-8449.

805 Musique et accessoires

NOUVEAU à Chicoutimi, cours privé de guitare accompagnement et soliste. Michel:543-1540.

PIANO D.H. Baldwin, couleur beige, banc inclus, état neuf, valeur 5,500\$ laissé 3,000\$ négociable. Tél.:690-5030.

WWW.ULTRASONIK.CA Studio d'enregistrement numérique. Albums, démos, arrangements, conception sonore. Tél.:543-3605.

806 Ordinateurs et jeux

Atelier du PlayStation, 542-2708, réparation, vente et pose de puce. Travail garanti. XBox-PlayStation

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ORDINATEUR Pentium II, aubaine, doit vendre. Tél.:695-4259.

Pose de puce, upgrade, réparation 812-9716 XBOX SPÉCIALITÉ

PRIX IMBATTABLE

A vendre ou échanger: Lots de cassettes et CD. Jeux Nintendo, Game Boy, Play Station 1 et 2. Aussi lots de CD de musique et films VHS et DVD. Liquidation 4 Saisons, 2302, St-Dominique, Jonquière. Tél:695-4114. Ouvert 7/7 jours.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VENTE achat réparation et configuration d'ordinateurs, prix compétitifs. Tél.:543-8997, 540-9396.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix: 1 jour: 22 février. Mars: 13 (en soirée), 20. 2 jours: 30 avril 1er mai, 21, 22 mai. Tél.:548-7521 Yolande.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

BEL homme mi-quarantaine, discret recherche femmes, pour rencontres intimes occasionnelles. Tél.:815-0150.

COUPLE dans quarantaine désire rencontrer couple, homme ou femme, pour amitié et échange. Tél.:487-2967.

903 Messages personnels

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, jour seulement. Tél.:690-5818.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

JOLI couple se déplace pour vous en soirée. Tél:592-8185.

ALMA. La ravissante e Blondie vous reçoit pour massage érotique. Tél:482-0265.

903 Messages personnels

JEUNE fille douce, sensuelle, vous attend pour massage érotique. Tél.:540-0630.

ANNICK douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:540-5294.

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique 3X. Tél.:547-1923.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:690-2468.

BEAUTÉ PLUS Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

LOFT PARADISE ouvert 6 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les mercredi au vendredi. Engageons. Tél.:693-8905.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

JULIEN et Luc vous reçoivent. Discretion assurée. Tél.:690-8069, 812-8112.

Se déplace seulement. Jour et nuit pour plaisir et fantasie demander la douce Jenny. Tél.:812-2713.

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Tél.:276-4790.

Vous aimeriez passer un moment fantastique, appelez Cindy, c'est sans regrets. Se déplace seulement. Tél.:543-6483.

CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Cécile et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU fin janvier montre en or jaune avec boîtier en diamant, perdu en magasinant, soit chez Sears Chicoutimi, Dollorama, Super C, PE Prix, Jonquière. Grosse récompense promise. Tél.:542-4655.

906 Services de massage

MASSAGE suédois inoubliable, endroit paisible. Discretion. A qui la chance? Tél.:693-6781.

BORD du Saguenay, massage suédois, endroit paisible. Non sexuel. 9h à 21h, sur semaine. Tél.:550-4727.

MEILLEUR CHOIX 6 belles masseuses à votre service. 7 jours, 10 h à 21 h. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

A ADOPTER EXOTICA A Jonquière, massage de détente 777 jours, 9 h à 21 h avec Sarah, Kelly, Max, et/ou Lydia. (Nouveau spécial) avec Max et/ou Lydia les lundis et mardis. Pour hommes, femmes ou (couples). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

JEUNE fille début vingtaine offre message de relaxation, détente et confort. Endroit paisible. Discretion absolue. Tél.:542-2792.

Massage californien à l'huile chaude, détente assurée, homme ou femme. Tél.:672-6245.

HOMME offre ses services pour massage de détente dans un endroit discret, 777 jours. Tél.:547-2637.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Valéry, Jenyfer et Emmanuelle. Tél.:548-7070.

NOUVEAU POUR VOUS MESSIEURS Massage californien. Détente, discrétion assurée. Hélène. Egageons. Tél.:696-4452.

1er CHOIX POUR VOUS MESSIEURS! Plusieurs filles sexy attendent de satisfaire vos fantasmes. Nouvelles venues. Extase et discrétion assurées. 4 mains les jeudis. 9 h à 9 h sur semaine. Fin de semaine 10 h à 17 h. Engageons. Tél.:543-1234.

MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs et mesdames. Maria-Lisa pour vous 695-3285 non-sexuel. (anciennement au 546-3020).

LES SPÉCIALISTES

Fourrures

Vente de manteaux courts à moitié prix Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT FOURRURES INC. Tél.: (418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Soyez vous aussi, un spécialiste Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474 C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

CARRIÈRES ET FORMATION

www.cyberpresse.ca ON DEMANDE Daniel Fortin, agent distributeur pour le journal Le Quotidien... Pour information: Tél.: (418) 545-4520 Daniel Fortin le QUOTIDIEN Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes

Souhaitez -lui Bonne Fête La passion automobile VOS FORCES • Passion pour l'automobile • Expérience minimum 5 ans dans la vente d'automobiles... NOUS AVANTAGES • Généreux plan de rémunération... TOYOTA

LES SPÉCIALISTES Services financiers Problèmes financiers persistants Nous pouvons vous aider à vous en sortir! Rectificatif Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier publicitaire Solde à la Baie ce week-end (1-3W) publié par la Baie en février 2004: • en page 3, les vestons sport Fumagalli et pantalons habillés Perry Ellis pour homme seront livrés en retard; des bons d'achat différé seront offerts.

## Nouvelle-Écosse Ah... que la neige a neigé

**HALIFAX (PC)**-La tempête de neige qui a frappé les provinces de l'Atlantique a contraint la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard à décréter l'état d'urgence.

Alors que la ville de Halifax était ensevelie sous 77 cm de neige jeudi, 10 à 15 cm supplémentaires étaient encore attendus. La force de la tempête a obligé le gouvernement néo-écossais à décréter l'état d'urgence, qui n'avait même pas été déclaré quand l'ouragan Juan a frappé la province, il y a quatre mois.

Avec 12 000 personnes toujours sans électricité en fin d'après-midi jeudi, l'Île-du-Prince-Édouard a aussi déclaré l'état d'urgence. En Nouvelle-Écosse, ce sont 2000 personnes qui se sont retrouvées sans électricité.

Décrite comme une bombe météorologique par Environnement Canada, la tempête a balayé le record de chute de neige enregistré en 1994, alors que 50,8 cm était tombés en une journée à Halifax. À l'aéroport international de Halifax, où 25 cm de neige recouvraient les pistes, les vols étaient annulés.

## Avis APPELS D'OFFRES

### AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9122-8254 Québec inc. ayant son siège social au 282, av. Ste-Anne, Chicoutimi G7J 2M4, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Chicoutimi, le 20 février 2004

Hélène Pelletier  
Propriétaire

### CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Joseph Roland Antonin Tremblay, domicilié au 169, rue de Victoria, Chicoutimi, G7G 4N8, présentera au directeur de l'état civil, une demande pour changer son nom en celui de Joseph Roland Antoine Tremblay. Ce 20 février 2004.

00578659

### Raymond Chabot inc.

#### LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

AVIS DE LA  
PREMIÈRE ASSEMBLÉE  
DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de:  
Atelier Mécanique Blackburn  
inc.

Avis est par les présentes donné que la faillite de Atelier Mécanique Blackburn inc. faisant affaires au 315, Route 172, Saint-Ambroise (Québec) G7P 2N5, est survenue le 9 février 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 mars 2004, à 11 h, au 227, Racine Est, Chicoutimi (Québec).

Fait à Chicoutimi, le 12 février 2004.

RAYMOND CHABOT INC.  
Syndic de l'actif de  
Atelier Mécanique Blackburn inc.  
Pierre Martin, C.A., CIRP  
Responsable de l'actif

Édifice Trust Général  
255, rue Racine Est, bureau 800  
Chicoutimi (Québec) G7H 5E1  
Téléphone: (418) 549-1717  
Télécopieur: (418) 549-5356

00578267

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**BERGERON (Mme Jacynthe)**

Le 18 février 2004, est décédée, à la Maison Colombe Veilleux, à l'âge de 44 ans et 7 mois, Mme Jacynthe Bergeron, fille de dame Laurette Bouchard et de feu M. Antonio Bergeron, demeurant au 518, rue Levesque, à Saint-Ludger-de-Milot. La famille reçoit les condoléances le vendredi 20 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 21 février 2004 à compter de 9 h au

Salon funéraire de  
Saint-Ludger-de-Milot

Les funérailles auront lieu le samedi 21 février 2004, à 11 h, à l'église de Saint-Ludger-de-Milot et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son conjoint M. André Maltais; ses frères et sœurs: Jean-Paul (Thérèse Briand), Marcel (Gloria Bouchard), feu Christian (Diane Tremblay), Martin (Sylvie Gervais), Bruno (Jacynthe Boily) et Hélène (Line Bertrand); ses neveux et nièces: Annie, Eric, Isabelle, Nick, Patricia, Karine, Michaël, Samuel, Vicky, Stéphanie, Kathleen, Karen et Léonie; ses oncles et tantes, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Colombe Veilleux au 1832, boul. Walberg à Dolbeau—Mistassini, G8L 1H9 (418)-276-4224. **Direction**

funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



**BOULIANNE (Mme Jacinthe Gagné)**

Le 18 février 2004, est décédée à Alma, à l'âge de 47 ans et 8 mois, Mme Jacinthe Gagné, épouse de M. Jacques Boulianne, demeurant au 80, rue Principale à Lamarche. La famille reçoit les condoléances le vendredi 20 février 2004 à compter de 11 h, à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 20 février 2004, à 15 h, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Lamarche et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux M. Jacques Boulianne, elle laisse dans le deuil sa mère dame Huguette Tremblay, son père M. Raymond Gagné, ses filles: Marjorie (Jonathan Girard) et Joanie (Jérôme Tremblay), son petit-fils à naître, ses frères et sœurs: Christian (Carolle Gauthier), Guylaine (Alain Girard), Suzanne (Daniel Langevin), Johanne (Sylvain Larouche), Sandra (Vincent Girard) et Stéphanie (Stéphane St-Hilaire); ses beaux-frères et belles-sœurs: Benoît Boulianne (Henriette Manchon) et Denis (Line Savinsky); ses filleules: Stéphanie, Josée-Anne et Nathalie, ses neveux et nièces: Mathieu, Marie-Eve, Vanessa, Josée-Anne, Valérie, Anny-Pier, Maxime, Carole-Anne, Christopher, Coralee, Lee-Ann, Nathalie, Stéphane, Claudie, Eric, Carl, Claude et Bruno, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

### REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de  
**Mme Annette Lavoie-Gauthier**  
ses parents et amis ont donné  
généreusement à l'organisme

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»  
qui accueille gratuitement les personnes  
atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons  
serviront à couvrir le coût des  
services aux bénéficiaires.  
Merci de votre générosité.  
Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»  
au: 1176, rue Notre-Dame  
Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON



NOTRE-DAME  
DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

00578208

## Diabète

Lebogue  
du  
millénaire



RENSEIGNEMENTS ET DONNS :  
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca



**BRASSARD**

(Mme Germaine Gauthier)

Est décédée, au complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 18 février 2004, à l'âge de 85 ans, Mme Germaine Gauthier, épouse de M. Fernand Brassard. Elle était la fille de feu M. Jean-Baptiste Gauthier et de feu Mme Malvina Fortin. Elle demeurait au 306, résidence Lafontaine autrefois de l'avenue Taché, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du vendredi, 20 février 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi à compter de 9 h 30 à la

Résidence funéraire Aubin  
425, bl. St-Paul  
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu, le samedi, 21 février 2004, 11 h à l'église Sacré-Coeur. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, son époux M. Fernand Brassard. Elle était la sœur de: feu Aimé Gauthier (1ère nocces feu Blanche Larouche, 2èmes nocces feu Irène Thibault), feu Louis-Léon Gauthier (feu Nelly Fortin), feu Simone Gauthier, feu Julia Gauthier (feu Ambroise Simard). Elle était la belle-sœur de: Gilberte Brassard, Gemma Brassard, Thérèse Brassard (Maurice Morin), feu André Brassard. Elle était la tante de: Jean-Baptiste Gauthier (Jeanne d'Arc Simard), feu Gaspard Gauthier (Yvette Dufour), Simone Gauthier (feu Julien Simard), Sœur Brigitte Gauthier (c.n.d.), Thérèse Gauthier (André Bolduc). Lui survivent, plusieurs neveux et nièces des familles Brassard, Morin, Gauthier et Simard, de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Elle était agréée de la Garde d'honneur du Sacré-Coeur et membre de l'Ordre séculier Franciscain. Mme Gauthier fut à l'emploi de la compagnie CITS, pendant plus de 28 ans. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité**



**BRASSARD (M. Michel)**

Le 17 février 2004, est décédé à l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 77 ans 1 mois, M. Michel Brassard, époux de Mme Ruth Fortin, demeurant au 80, Pomerol à Boisbriand, autrefois de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 20 février 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 février 2004 à 13 h à l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de Laterrière. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plus de 42 ans. Il était le fils de feu Thomas-Louis Brassard et de feu Alphonsine Lalancette. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Ruth Fortin ses enfants: Sylvie Brassard (Jacques Bock), Ginette, Martine (Jean-Yves Girard), Yves, Johanne (Marc Belley) et Dany; ses petits-enfants: Nathalie et Raphaël Bock, Eric, Karine et Annie Gagnon, Carl et Isabelle Girard, Mélanie et Martin Brassard, Gabriel et Marianne Brassard; ses frères et sœurs: feu Gérard Brassard (feu Marie-Paule Desmeules), feu Maurice (feu Blanche Villeneuve), feu Raymond (Olivine Tremblay), feu Paul (feu Gabrielle Desgagné), Omer (Pâquerette Lésperance), Elise (feu Fernand Dufour), Irène (René-Claude Deschênes), Rachel (feu Marcel Beaulieu), Marthe, Gilles (Céline Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Antoinette Fortin (feu Emilien Cubayne), Raymond (Julie Girard), Laurentine (1es nocces feu Edmond-Louis Lavoie, 2es nocces Rosaire Thibault), Candide (feu Gaston Cinq-Mars), feu Laurent (Pâquerette Beaulieu), Jacques, Madeleine (feu Gé-

rard Tremblay), Judith (feu Claude Rochette), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveetfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**CÔTÉ (Mme Eliette)**

Le 18 février 2004, est décédée à la Maison Soli-Can d'Alma, à l'âge de 85 ans et 8 mois, Mme Eliette Côté, épouse de feu M. Maurice Plourde et fille de feu M. Henry Côté et de feu dame Hélène Fleury, demeurant au 2592 Avenue du Pont Nord, Alma. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité

620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 20 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 21 février 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 21 février 2004 à 11 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bertrand (Céline Gauthier), Florence (Charles Isabel), feu Valère (Ghislaine Tremblay), Elise (Hervil Morel), Rachel (Réginald Brisson), Jean-Marc (Pâquerette Fortin), feu Albert, Thérèse (Fernand Marceau), Benoît (Martine Côté), Françoise (Alain Côté), Edith (Lionel Côté), Brigitte (Bertrand Maltais), Gilles (Chantal Canuel), Antoine (Johane Marci), Roland (Estelle Jodoin), Lina (Réjean Beaulieu), Marie (Denis Lacouline), Bruno (Sylvie Tremblay); ses 49 petits-enfants et ses 48 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs de la famille Côté: feu Eva (feu Joseph Brisson), feu Charles-Eugène (feu Simone Bouchard), Germaine (feu Simon Simard), feu Albert (feu Florence Gagnon), Adrien (feu Marianna Gagnon), feu Lucille (feu Gérard Plourde), feu Paul-Henri (feu Simonette Tremblay), Gustave (Denise Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Plourde, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**DERY (M. Jean-Paul)**

Le 17 février 2004, est décédé, à Métabetchouan—Lac-à-la-Croix, à l'âge de 77 ans et 11 mois, M. Jean-Paul Dery, fils de feu M. Elie Dery et de feu dame Marie-Blanche Chantal, époux de dame Thérèse Bergeron, demeurant au 1895, Route 169, à Métabetchouan—Lac-à-la-Croix, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le samedi 21 février 2004 à compter de 9 h 30 à l'arrière de l'église Saint-Julien

525, rue Tremblay  
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 21 février 2004, à 11 h, à l'église Saint-Julien d'Alma. Les cendres de M. Dery seront déposées au cimetière d'Alma. Outre son épouse dame Thérèse Bergeron, il laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Sylvie Harvey), Christian (Rolande Harvey), Jocelyn (Odette Lavoie), feu Réjean, feu Sylvain et feu Réjeanne; ses petits-enfants: Médéric, Pierre, Sébastien, Marie-Hélène et Sabrina; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du CHSLD Pavillon-Métabetchouan au 1895, Route 169, à Métabetchouan—Lac-à-la-Croix, G8G 1B4. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**DESCHÊNES (M. Gérard)**

Le 18 février 2004, est décédé à la Résidence Ste-Marie de Jonquière, à l'âge de 68 ans et 7 mois, M. Gérard Deschênes, époux de dame Marguerite Gagnon, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
3970 de la Fabrique  
Jonquière

le vendredi 20 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 février 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Fatima. M. Deschênes sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Marguerite Gagnon, ses enfants: Alain (Josée Carrier), Gilles (Louise McLean), Johanne (André Bélanger), Yves (Diane Bilodeau); ses petits-enfants: Joëlle, Louis, Christine, Cimon, Philippe, Brittany, Anthony, Tanya, Christian, Pierre-Yves, Véronique, Valérie, Julie; ses frères et sœurs: feu Pierrette, feu Jeanne (feu Charles Bérubé), Bernadette (feu Paul-Émile Paquet), Yvette (Yvon Larin), Huguette (Ronald Surprenant), feu Miville (feu Rita Huges), Claudette (Jacques Chevrier), feu Adrien (Nicole Clark), Johnny, Michel; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Albert, feu Omer, Françoise, Gaston (Yvette Racine), Jeannot (feu Lucien Perron), Thérèse (Sylvain Chrétien), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Patro de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**DESMEULES (M. Jacques)**

Est décédé à l'Hôpital de Verdun de Montréal, le 15 février 2004, à l'âge de 61 ans et 9 mois, M. Jacques Desmeules, fils de feu M. Laurent Desmeules et

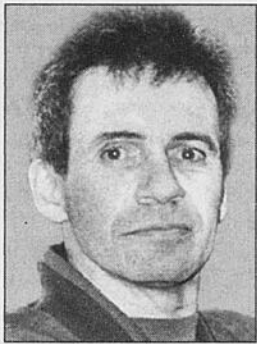
Avec profonde  
sympathie  
nous offrons

nos condoléances  
aux familles  
éprouvées

**le QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

de feu Mme Bérangère Trudel, demeurant à Montréal, autrefois de Laterrière. Un libétra sera chanté le vendredi 20 février 2004 à 13 h au salon  
Urgel Bourgie  
rue Notre-Dame Ouest  
Montréal

Les funérailles auront lieu le samedi 21 février 2004 à 11 h, à l'église Notre-Dame de Laterrière. Les parents et ami(e)s pourront offrir leurs condoléances à la famille après la cérémonie. Les cendres seront inhumées à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil sa compagne Mme Charlotte St-Amour et sa famille; ses enfants: Pierre (Line St-Gelais), Caroline (Denis Maltais), Steeve (Marielle Morin), ainsi que la mère de ses enfants: Lucille Lapointe et sa fille Johanna; ses petits-enfants: Israël, Dorothee, Paméla, Méguann, Claudy, William et Mélodie; ses frères et sœurs: Laurence, Albert (feu Marguerite Côté), feu Solange (feu Gilles Maltais), feu Roger, Colette (feu Joseph Maltais); ses beaux-frères et belles-sœurs: Olivier (Marie-Rose Audette), Michel (Antoinette Pedneault), Jean-Yves (Suzanne Moreau), Denis (Edith Boivin), Diane, Romuald (Thérèse St-Gelais), Solange (feu Dave Walden), Luc (Hélène Pelletier), Rémi (Catherine Blackburn), Raymond (Linda Girard), Hélène (Réal Bergeron), Martin, Robin (Hélène St-Gelais); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Les personnes qui le désirent peuvent faire parvenir des dons à la Société canadienne du cancer.



**GAGNE (M. Jacques)**

Entouré de l'amour des siens, le 19 février 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 54 ans 10 mois, M. Jacques Gagné, époux de dame Nicole Régner, fils de feu M. William Gagné et de feu dame M. Joséphine Tremblay, demeurant au 4342 Chemin des St-Bernard, Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 22 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 février 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
1000 rue du Boulevard  
Laterrière

Les funérailles auront lieu le lundi 23 février 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Nicole Régner, ses jumeaux adorés: David et Pascal Gagné. Il était le frère de: Lorraine Gagné (Jacques Jauvin), Marthe (Marcel Lessard), Gilles (Carole Côté) et Jean (Gilles Lepitre). Il était le beau-frère de: Diane Régner (Alfred Morel), feu Ghislain, Laurier (Angèle Thomassel), Michel (Suzie Desgagné), Denis (Claudie Grenon) et Line (Claude Blouin). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier: Dr Pierre Michaud, Dr Gérard Tremblay, Dr John F. Mathieu, ainsi que tout le personnel du département de cardiologie de l'Hôpital de Chicoutimi. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec pour les maladies du cœur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAVOIE (Mme Claudette Tremblay)**

Le 17 février 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 58 ans 10 mois, Mme Claudette Tremblay, épouse de M. Jean-Guy Lavoie, demeurant au 65, Dupré à Petit-Saguenay. La famille accueillera les parents

et amis à la

résidence funéraire  
de Petit-Saguenay

Les heures d'accueil sont: vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 février 2004 à 11 h à l'église St-François d'Assise à Petit-Saguenay. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était membre de l'âge d'or. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Jean-Guy Lavoie; ses enfants: Dany (Micheline Boulianne), Nathalie (Denis Houde), Valérie (Simon Lavoie), Mélanie (Donald Lavoie); ses petits-enfants: Mélissa Houde, Michaël Lavoie, Justine Lavoie, Alexandre Lavoie, Marc-André Lavoie; ses frères et sœurs: Marie-Alice Tremblay (1ères noces feu Brode Côté, 2ièmes noces feu Benoît Gagné), feu Romuald (Fernande Houde), feu Marie-Reine (feu Tancrede Boivin), Janine (feu Théo Morin), Almanzar (feu Barbara Mosst), feu Yvan (Louissette Houde), Thérèse (feu Paul-Émile Boivin), Jama (feu Patrick Claveau), Hubert, feu Réjean (Micheline Boudreault), Moïsette (Gaston Boudreault); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Henri Lavoie (Janine Tremblay), Blanche-Yvette (feu Lucien Deschênes), Euclide (Léontine Tremblay), Cécile (1ères noces feu Alfred Tremblay, 2ièmes noces feu Pierre-Eugène Lavoie), feu Raoul (Georgette Dufour), Marie-Louise (feu Uldéric Desbiens), Annette (Jean-Georges Tremblay), feu Philippe (feu Micheline Tremblay), feu Simone (feu Ernest Tremblay), Yves (feu Yvette Tremblay), Yvon (feu Monique Savard), Monique (Patrick Tremblay), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravelteffils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**MUNGER (Mme Nicole Lalancette)**

Le 19 février 2004, est décédée à la Résidence Georges-Hébert de Jonquière, à l'âge de 76 ans et 5 mois, Mme Nicole Lalancette, épouse de feu M. Louis-Philippe Munger, demeurant autrefois rue de la Bretagne, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

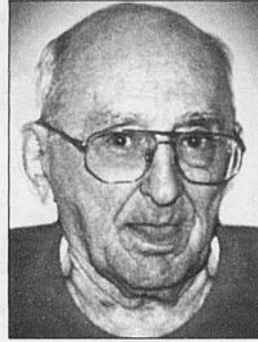
le dimanche 22 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 février 2004 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 23 février 2004 à 10 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude Munger (France Munger), Richard, Ruth, Sylvain; ses petits-enfants: Sandra et Mathieu. Elle était la sœur de: feu Cécile Lalancette (feu Joseph Lévesque), feu Sylvia (feu Wilfrid Gagné), feu Gilberte, feu Rosaire (Carmen Corneau), feu Rosaria, feu Roméo (feu Marie Néron), feu Yvonne (Adéodat Roy), feu Sylvio (Jeanne-d'Arc Turgeon), feu Ronaldo (Pierrette Perron), feu Gemma (feu Yvan Tremblay), feu Jeanne-Mance (feu Gérard Tremblay), feu Everard (Madeleine Desrosiers). Elle était la belle-sœur de: feu Raymond Munger (Gaby Turgeon), feu Henri (Claire Tremblay), Pierrette (Elias Thériault), Marguerite (feu Gaston Beaulieu), Rosaire (feu Rosa Roy). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**NORMANDEAU (M. René)**

Le 14 février 2004, est décédé au Centre hospitalier Santa Gabriini de Montréal, à l'âge de 80 ans 4 mois, M. René Normandeau, époux en 1<sup>es</sup> noces de feu dame Estelle Daigle et en 2<sup>es</sup> noces de dame Pauline DeBeaujour, demeurant à Montréal. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire  
Nault & Caron, Réseau Dignité  
2033 Ste-Famille  
Jonquière

le samedi 21 février 2004 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 février 2004 à 11 h à l'église St-Matthieu de Jonquière. M. René Normandeau laisse dans le deuil son épouse Mme Pauline DeBeaujour, ses enfants: Réjean (Nicole Charette), Odette, feu Daniel, Carol (Colombe Gagné), France (Laurent Dupéré); ses petits-enfants: Audrey (Jean Goudreau) et leurs enfants, Jean-Raphaël, Jérémie et Amélia Goudreau, Mélissa, Joannie, Frédéric, Yan, Samuel, Michel Gagné, Joannie et Julie Dupéré, Sonia (Christian Théberge) et leurs enfants Aurélie et Simon Théberge, le fils de sa conjointe Richard Larochelle (Collette Tremblay), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies pulmonaires et de la Fondation des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



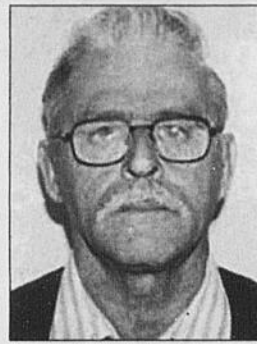
**POULIOT (M. Rosario)**

Entouré de l'amour des siens, est décédé paisiblement le 18 février 2004, au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 87 ans et 6 mois, M. Rosario Pouliot, époux de dame Marie-Louise Gagnon demeurant au 513, 3e Rue à La Baie. Il était le fils de feu M. Joseph Pouliot et de feu dame Maria Savard. La famille accueillera les parents et ami(e)s, en présence des cendres, le vendredi 20 février 2004 de 14 h à 15 h à la

Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie

Les funérailles auront lieu ce même vendredi à 15 h à l'église Notre-Dame (secteur Port-Alfred). L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière communautaire de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse dame Marie-Louise Gagnon; ses enfants: Jean-Guy Pouliot (Ginette Blanchette), feu Robert Pouliot, Serge Pouliot (Florence Salles), Richard Pouliot (Diane Simard); ses petits-enfants: Jean-Marc, Jean-Pierre, Zira, Marie-Eve, Mathieu et Guillaume; ses frères et sœurs: feu Rose-Delima Pouliot (Georges-Henry Harvey), Alice (feu Wilfrid Cyr), feu Berthe, feu Jean-Marie (Hélène Gagnon), Gérard (Lucille Raymond), feu Alonzo (Brigitte Sergerie), feu Marcel (Marguerite Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Louis-Henri Gagnon (Noëlla Dallaire), Cécile (Joseph-Edmond Dallaire), feu Charles-Eugène (Jacqueline Levesque), feu Albany (feu Thérèse

Harvey), Hélène (feu Jean-Marie Pouliot), Roméo (Françoise Tremblay), ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 \* télécopieur: (418) 697-7875 \* courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**TREMBLAY (M. Ghislain)**

Le 19 février 2004, est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 63 ans, M. Ghislain Tremblay, époux de Mme Huguette Gagnon, demeurant au 2213, boulevard Grande-Baie Sud à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis de 11 h à 13 h le samedi 21 février 2004 à la résidence funéraire  
Gravel & Fils, Réseau Dignité  
651, boulevard Grande-Baie Sud  
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le samedi 21 février 2004 à 13 h à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu Ludger Tremblay et de feu Desneiges Bolduc. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Huguette Gagnon; sa belle-fille: Guylaine Durand (Laval Tremblay); ses petits-enfants: Jean-François et Kenny Tremblay; ses frères et sœurs: feu Gérard-Raymond Tremblay (Monique Sergerie), Réginald (Marina Picard), Claire (Raymond Mercier), Laurent, Lorraine (Claude Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Paul Gagnon (Brigitte Bolduc), feu Fleurette (Renald Simard), Hermance (Rhéaume Fortin), Gaston (Lucie Larouche), feu Robert, Monique (feu Carol Boulay), Noëlla (Henri-Paul Girard), Louise (Jean-Noël Guay), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département des reins) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravelteffils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

## MESSES ANNIVERSAIRES



**GAGNON (Mme Huguette)**

Chère maman et grand-maman Huguette, une longue année s'est écoulée depuis que tu nous as quittés. Tu demeures bien présente dans nos pensées. Aussi longtemps que nos cœurs se souviendront, ton amour restera en nos vies telle une flamme réconfortante. Tes enfants: Sylvain (Maryse Boucher), Jean (Sylvie Girard), Carl (Hélène Leblanc), Steeve; tes petits-enfants: Jean-Sébastien (Myriam Gagné), Sylvain Jr., Marie-Michelle, Vanessa  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**

Coopérative  
Funéraire de  
Chicoutimi

En confiance, entre nous...

Choisir la Coopérative funéraire de Chicoutimi...

C'est profiter gratuitement du suivi de deuil *Grandir ensemble* et du programme d'accompagnement du liquidateur par un conseiller Desjardins

**543-6962**

BUREAUX: Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)



**ROBUSTESSE** - Peu remarqué par ses talents de compteur, Denis Gauthier apporte aux Flames la touche de robustesse nécessaire à l'équipe, ce dont ne doutera sûrement pas Jason Ward, du Canadien, qui s'est retrouvé dans cette position bien malgré lui en première période, hier.

(Photo PC)

## «Je serais malheureux de quitter les Flames»

-Denis Gauthier

MONTREAL (La Presse) - Les rumeurs amenant Denis Gauthier à Montréal se sont faufilees jusqu'à Calgary, au grand désarroi de ce robuste défenseur qui est pourtant originaire de la région de Montréal.

«L'an dernier, je suivais beaucoup de choses par l'entremise d'Internet. Cette année, j'avais décidé de m'éloigner de ces rumeurs en faisant abstraction de l'Internet. Mais il n'y a rien à faire. Les rumeurs m'ont rejoint à Calgary par le biais de mes parents et amis», a admis Gauthier, un choix de première ronde des Flames en 1995 qui en est à sa septième saison avec cette équipe.

«Les Flames m'ont donné ma première chance. J'ai grandi avec cette équipe. On a connu des années difficiles, mais depuis l'arrivée en poste de Darryl Sutter, les choses n'ont cessé de s'améliorer. Dans les circonstances, je serais malheureux de quitter cette équipe», a souligné cet arrière âgé de 27 ans.

«Je joue présentement avec Rhett

Warrener et on évolue la plupart du temps contre le gros trio adverse. Les entraîneurs me font confiance puisque je joue 18 minutes par match. Mes statistiques ne sont pas impressionnantes, mais je tente d'apporter une touche de robustesse, ce qui ne paraît pas tellement sur la feuille de pointage.»

D'ailleurs, à l'époque où la LNH publiait les lancers bloqués et les mises en échec distribuées, Gauthier était régulièrement parmi les meneurs dans ces deux phases du jeu.

«Finalement, ce défenseur voue un grand respect pour son entraîneur. «Il a changé l'attitude dans le vestiaire. Il a apporté du caractère à l'équipe. On avait de bons jeunes joueurs, mais il nous a fait progresser. Avec lui, tu sais à quoi t'en tenir. Il ne niaise pas avec le puck. Il n'accepte pas les demi-mesures ou la médiocrité. C'est toutefois un gars honnête qui te donnera la chance de te rattraper lorsque tu commets une erreur.»

À la veille des séries

## Koivu préfère l'appui des fans... pas les huées

MONTREAL (La Presse) - Le Canadien a mis fin à une gênante série de quatre défaites, hier soir au centre Bell, en triomphant des Flames de Calgary 4-1. Mais ce n'est pas tout le monde qui s'est amusé. Saku Koivu, le capitaine de l'équipe, a été hué par une bonne partie des 21 273 spectateurs qui assistaient au match.

Les huées ont commencé à l'instant où le petit Finlandais a touché à la rondelle, en début de match. Ça s'est poursuivi comme ça jusqu'en deuxième, au moment où Koivu a semblé rallier quelques fans à sa cause avec une suite de jolies passes, alors que le Canadien dominait largement dans le territoire ennemi.

Ce triste épisode faisait suite à un épisode encore plus triste, survenu la veille. En plein entraînement, Koivu avait échangé quelques coups de bâton avec le collègue Mike Ribeiro.

«Qu'est-ce que je peux dire? Si je dois choisir entre les huées et les encouragements, je vais toujours opter pour les encouragements, a commenté un Koivu pas trop abattu au sortir du match. Ça m'a dérangé un peu, c'est difficile de composer avec les huées. Ce qui est arrivé à l'entraînement, ce n'était pas si pire, c'est le genre de chose qui survient dans une sai-

son. On a fait tout un plat avec cette histoire. Les huées, ça n'aide pas la confiance. On est dans la course aux séries, et on a besoin de l'appui des fans présentement.»

Malgré tout ça, le Canadien n'a pas eu trop de misère à vaincre des Flames qui ne brillaient pas fort fort, hier soir. Ces Flames, qui étaient pourtant débarqués en ville avec une série de quatre victoires derrière la cravate, n'ont jamais vraiment été dans le coup.

Le Suédois Sundstrom a permis au CH de prendre une avance d'un but à 7:00 de la première, après avoir mis les pattes sur une rondelle libre pour ensuite battre le gardien Kiprusoff. Les Flames ont répliqué grâce à Patrice Brisebois, auteur d'un revirement coûteux qui a mené au 30e but de Jarome Iginla, un solide plomb que n'a jamais vu venir le gardien Mathieu Garon.

En deuxième? Oubliez ça, les

Flames avaient la tête ailleurs, et Garon aurait pu s'absenter le temps d'un Bailey's ou deux tellement les visiteurs n'ont pas été foutus de fabriquer une parcelle d'attaque. En fait, les Flames ont lancé un grand total de quatre fois en deuxième, contre 13 fois pour les hommes en rouge.

Le Canadien en a profité. Dagenais tout d'abord, qui a pioché autour du filet et qui a fini par enfile son 11e de la saison, sur des passes de Ryder et Markov. Puis, à 18:10, un grand moment: un but en avantage numérique du CH. Ce but, celui de Brisebois, était le premier du Canadien en 13 tentatives avec l'avantage d'un joueur. Les Flames ont eu quelques occasions par la suite, surtout Iginla, qui s'est retrouvé seul devant Garon en milieu de troisième, lors d'un désavantage numérique. Mais la star des Flames n'a même pas été capable de lancer sur la cible.

Dagenais a enfoncé le dernier clou avec son deuxième du match à la fin, dans un filet désert.

La victoire permet aux Montréalais de retrouver les Islanders au septième rang dans l'Est. Les deux équipes ont maintenant 66 points, cinq de plus que les Sabres de Buffalo, neuvièmes.



**VICTOIRE** - Le capitaine du Canadien Saku Koivu ne semblait pas trop abattu à l'issue du match qui a permis à son équipe de renouer avec la victoire en battant les Flames de Calgary 4-1. Dean McAmmond tente ici de le retenir.

(Photo PC)

## Julien satisfait

MONTREAL (PC) - Claude Julien était à la fois un entraîneur satisfait et soulagé après la victoire du Canadien.

«On vient de disputer un de nos bons matchs depuis longtemps. Ce soir, on était une équipe difficile à battre. Tous les joueurs ont respecté le plan de match du début à la fin», a analysé l'entraîneur.

Plusieurs joueurs ont offert une solide performance. On pense à Steve Bégin qui a remplacé Joé Juneau, blessé.

Son trio, qu'il complétait avec les Suédois Niklas Sundstrom et Andreas Dackell, a été opposé à celui de Jarome Iginla.

«Je n'ai pas eu à lui parler, a dit Julien. Il jouait contre son ancienne équipe.»

Bégin était heureux de la confiance que Julien lui a manifestée.

«C'était excitant. Je me sentais en mission contre la meilleure ligne de l'adversaire. J'ai vraiment apprécié. Je connais Iginla pour avoir joué avec lui à Calgary. C'est tout un joueur», a dit Bégin, qui a été choisi la première étoile de la rencontre.

# LES CHIFFRES

## HOCKEY



### LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est											
Section Nord-Est											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
Toronto	61	33	16	9	3	176	152	78	15-9-2-2	18-7-7-1	6-3-1-0
Ottawa	60	32	15	8	5	198	130	77	19-7-4-4	13-8-4-1	5-2-1-2
Boston	60	29	14	11	6	156	138	75	12-8-7-1	17-6-4-5	7-0-1-2
Montréal	61	29	24	6	2	149	140	66	16-11-4-0	13-13-2-2	5-5-0-0
Buffalo	60	27	26	6	1	156	152	61	16-10-4-1	11-16-2-0	8-1-1-0

Section Atlantique											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
Philadelphie	61	31	14	11	5	174	137	78	18-6-2-3	13-8-9-2	6-3-1-0
New Jersey	59	30	17	11	1	137	117	72	16-10-4-1	14-7-7-0	4-5-1-0
NY Islanders	60	28	22	8	2	170	152	66	20-8-2-0	8-14-6-2	4-2-3-1
NY Rangers	60	22	27	7	4	156	172	55	12-13-3-4	10-14-4-0	3-7-0-0
Pittsburgh	60	11	40	5	4	122	233	31	7-19-3-0	4-21-2-4	0-9-0-1

Section Sud-Est											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
Tampa Bay	58	31	17	7	3	164	130	72	16-7-4-2	15-10-3-1	8-1-1-0
Atlanta	62	24	30	6	2	166	191	56	13-13-4-0	11-17-2-2	3-7-0-0
Floride	60	20	25	12	3	133	159	55	12-9-6-2	8-16-6-1	3-5-2-0
Caroline	59	18	27	11	3	113	148	50	11-12-7-2	7-15-4-1	2-5-2-1
Washington	60	19	32	7	2	142	183	47	10-14-4-1	9-18-3-1	5-3-2-0

Association de l'Ouest											
Section Centrale											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
Detroit	60	34	16	8	2	194	141	78	22-3-0-0	12-11-5-2	6-2-2-0
Nashville	59	27	23	7	2	148	158	65	19-7-5-1	9-15-2-1	4-5-1-0
St. Louis	58	28	22	7	1	137	145	64	17-8-5-0	11-14-2-1	3-6-0-1
Columbus	59	17	30	8	4	122	166	46	14-12-4-2	3-18-4-2	3-5-1-1
Chicago	58	16	30	7	5	132	170	44	11-8-4-4	5-22-3-1	5-5-0-0

Section Nord-Ouest											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
Colorado	59	32	13	10	4	178	132	78	16-10-3-1	16-3-7-3	4-2-2-2
Vancouver	60	32	18	7	3	173	136	74	14-10-5-0	18-8-2-3	5-4-0-1
Calgary	59	30	21	5	3	145	132	68	16-11-4-1	14-10-1-2	5-4-1-0
Edmonton	60	24	26	9	1	154	153	58	15-12-3-0	9-14-6-1	5-4-1-0
Minnesota	60	20	22	16	2	132	134	58	12-12-6-1	8-10-10-1	3-3-3-2

Section Pacifique											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
San Jose	60	28	16	11	5	151	127	72	14-5-7-2	14-11-4-3	5-4-0-1
Dallas	60	28	22	10	0	129	135	66	16-6-6-0	12-16-4-0	6-2-2-0
Los Angeles	60	22	17	14	7	159	159	65	10-9-8-1	12-8-6-6	3-2-3-2
Anaheim	60	21	24	8	7	133	156	57	14-7-6-3	7-17-2-4	6-2-0-2
Phoenix	59	19	23	14	3	148	169	55	9-12-4-2	10-11-10-1	1-7-1-1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

### CALENDRIER

#### Mercredi 18 février

Edmonton 5 Colorado 1
Floride 1 Buffalo 1
Detroit 5 Phoenix 2
N.Y. Islanders 4 Pittsburgh 3
Nashville 7 San Jose 3
Columbus 1 Anaheim 3
Dallas 4 Los Angeles 3

#### Judi 19 février

N.Y. Islanders 2 N.Y. Rangers 6
New Jersey 1 Washington 3
Toronto 2 Caroline 1 (P)
Calgary 1 Montréal 4
Atlanta 3 Ottawa 2
Boston 4 Philadelphie 3
San Jose 6 Chicago 3
Tampa Bay 3 St. Louis 4 (P)
Vancouver 2 Minnesota 6

#### Vendredi 20 février

Floride à Pittsburgh, 19h30.
St. Louis à Detroit, 19h30.
Tampa Bay à Buffalo, 20h00.
Colorado à Dallas, 20h30.
Columbus à Phoenix, 21h00.
Nashville à Anaheim, 22h30.

#### Samedi 21 février

New Jersey à N.Y. Rangers, 13h00.
Atlanta à Philadelphie, 13h00.
Calgary à Ottawa, 14h00.
Montréal à Toronto, 19h00.
Buffalo à N.Y. Islanders, 19h00.
Floride à Washington, 19h00.
Boston en Caroline, 19h00.
Nashville à Phoenix, 21h00.
Vancouver à Edmonton, 22h00.
Columbus à Los Angeles, 22h30.

#### Dimanche 22 février

Calgary au New Jersey, 13h00.
Ottawa à Pittsburgh, 15h00.
St. Louis à Chicago, 15h00.
Anaheim à Dallas, 16h00.
Colorado au Minnesota, 19h00.

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

#### Association de l'Est

Mj	Pts
1. x-Toronto	61
2. x-Philadelphie	61
3. x-Tampa Bay	59
4. Ottawa	60
5. Boston	61
6. New Jersey	59
7. NY Islanders	60
8. Montréal	61
9. Buffalo	60
10. Atlanta	62
11. NY Rangers	60
12. Floride	60
13. Caroline	59
14. Washington	60
15. Pittsburgh	60

#### Association de l'Ouest

Mj	Pts
1. x-Colorado	59
2. x-Detroit	60
3. x-San Jose	61
4. Vancouver	61
5. Calgary	59
6. St. Louis	59
7. Dallas	60
8. Nashville	59
9. Los Angeles	60
10. Minnesota	61
11. Edmonton	60
12. Anaheim	60
13. Phoenix	59
14. Columbus	59
15. Chicago	59

x - occupe le premier rang de leur section.

### LIGUE AMÉRICAINE

#### Association de l'Est

Section Atlantique											
PJ	G	P	NDP	BP	BC	PTS					
Hartford	55	29	16	9	1	128	102	68			
Manchester	54	26	21	4	3	149	130	59			
Worcester	55	24	20	10	1	136	136	59			
Providence	53	23	18	10	2	118	118	58			
Portland	54	22	18	8	6	105	106	58			
Lowell	53	22	24	4	3	138	151	51			
Springfield	53	17	28	6	2	117	143	42			

#### Section Est

PJ	G	P	NDP	BP	BC	PTS		
Bridgeport	54	30	13	8	3	129	93	71
Philadelphie	54	30	18	5	1	146	121	66
Hershey	59	26	21	8	4	149	155	64
Norfolk	59	25	25	4	5	127	143	59
Binghamton	55	25	22	6	2	152	138	58
Wilkes-Barre	53	21	21	6	5	127	133	53
Albany	53	14	25	8	6	117	167	42

#### Section Nord

PJ	G	P	NDP	BP	BC	PTS		
Hamilton	55	30	16	7	2	165	125	69
Syracuse	53	26	18	8	3	157	143	63
Cleveland	54	26	19	4	5	160	153	61
Rochester	55	22	21	8	4	127	137	56
Toronto	56	22	24	8	2	154	168	54
St. John's	56	22	25	6	3	156	180	53
Manitoba	57	20	28	7	2	144	169	49

#### Section Ouest

PJ	G	P	NDP	BP	BC	PTS		
Grand Rapids	56	33	15	8	0	144	109	74
Milwaukee	52	28	15	6	3	168	122	65
Chicago	55	27	18	7	3	161	143	64
Houston	58	19	26	10	3	133	160	51
Cincinnati	52	21	23	7	1	130	130	50
San Antonio	51	21	24	6	0	133	142	48
Utah	54	17	30	4	3	102	153	41

#### Judi 19 février

Cleveland 1 Toronto 4
Vendredi 20 février
Cleveland à St. John's, 18h05.
Wilkes-Barre à Albany, 19h00.
Norfolk à Lowell, 19h00.
Cincinnati à Toronto, 19h00.
Bridgeport à Hartford, 19h05.

Section Sud-Est											
Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS					
Cleveland à St. John's, 18h05.											
Cincinnati à Hamilton, 19h00.											
Philadelphie à Hershey, 19h00.											
Worcester à Hartford, 19h05.											
Providence à Binghamton, 19h05.											
Norfolk à Bridgeport, 19h05.											
Manchester à Portland, 19h05.											
Milwaukee à Grand Rapids, 19h30.											
Wilkes-Barre à Syracuse, 19h30.											
Albany à Rochester, 19h35.											
Lowell à Springfield, 19h35.											
Houston à Chicago, 20h00.											
San Antonio au Manitoba, 20h30.											
Chicago à l'Utah, 21h05.											

#### Dimanche 22 février

Albany à Hamilton, 16h00.
Portland à Lowell, 16h00.
Worcester à Providence, 16h05.
Binghamton à Springfield, 16h05.
San Antonio à Milwaukee, 17h00.
Cincinnati à Toronto, 17h00.
Houston à l'Utah, 17h05.

### JUNIOR MAJEUR

#### Section Est

Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS		
Rimouski	62	29	25	5	3	247	223	66
Chicoutimi	61	27	23	7	4	190	193	65
Lewiston	59	27	27	4	1	196	180	59
Québec	60	22	30	6	2	170	217	52
Baie-Comeau	61	20	35	4	2	166	235	46

#### Section Ouest

Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS		
x-Gatineau	59	43	10	6	0	262	152	92
Shawinigan	58	32	18	4	0	210	176	72
Rouyn-Noranda	58	27	21	9	1	218	217	64
Drummondville	59	22	24	10	3	173	183	57
Val-d'Or	58	21	26	9	2	170	188	53
Victoriaville	57	17	35	4	1	163	236	39

#### Section Atlantique

Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS		
x-Cap-Breton	59	43	13	1	2	239	137	89
x-Moncton	59	38	17	3	1	227	175	80
x-I.-P.-E.	61	34	18	3	6	223	172	77
Halifax	59	16	34	6	3	169	228	41
Acadie-Bathurst	62	16	43	3	0	167	278	35

#### Mercredi 18 février

Halifax 2 Moncton 3
Chicoutimi 2 Cap-Breton 7
Gatineau 5 Val-d'Or 0



**BANNIÈRE** - Les élèves associés à l'activité de flag-football de l'école Saint-Antoine ont accueilli avec joie la bannière de l'éthique sportive d'Implique-Action. François Collard, de l'ARSELSJ, et Isabelle Ruest, animatrice à l'école Saint-Antoine, ont partagé le bonheur des étudiants lors de la remise.

(Photo Sylvain Dufour)

# Tournoi de tennis de Memphis

## Niemeyer donne la frousse à Fish

**MEMPHIS (PC)** - Malgré le fait qu'il ait gagné la première manche en moins d'une demi-heure et qu'il ait inscrit 29 as, le Québécois Frédéric Niemeyer a subi l'élimination au deuxième tour du tournoi de tennis de Memphis.

Face à l'Américain Mardy Fish, deuxième tête de série, Niemeyer s'est incliné 1-6, 6-3, 7-5.

Niemeyer, qui participe à ce tournoi à titre de qualifié, n'a eu besoin que de 28 minutes pour clore la manche initiale.

Fish a pris le contrôle du deuxième set en brisant le rival de l'athlète de Deauville lors du quatrième jeu.

Mais Fish n'était pas au bout de ses peines.

Lors de la manche décisive, Niemeyer a remporté quatre jeux consécutifs pour prendre les devants 5-4.

Alors que le score était de 5-5, Fish a réalisé trois coups de toute beauté et a poussé Niemeyer à commettre sa 10e double faute du match, lors d'une balle de bris.

A son service, Fish a gagné le jeu sans concéder de point à Niemeyer, ce qui mettait un terme à la rencontre après une bataille d'une heure 46 minutes.

Deux têtes de série ont subi l'élimination en deuxième tour, jeudi.

Le Suédois Joachim Johansson a éliminé l'Américain James Blake, classé sixième, en deux manches identiques de 6-3.

Le Russe Dmitry Tursunov a servi une médecine semblable au Sud-Africain Wayne Ferreira, septième tête de série, 6-4, 6-0.

L'Allemand Nicolas Kiefer (no 8) a eu besoin de trois manches pour se défaire de l'Autrichien Jurgen Melzer 7-5 (5), 6-7 (2), 6-3.

# SOMMAIRES

**Calgary 1 Montréal 4**

**Première période**  
1. Montréal, Sundstrom 8 (Bégin, Dackell) 7:00  
2. Calgary, Igmla 30, 18:23  
**Pénalités** — Oliwa Cal, Langdon MII (majeures) 2:18, Langdon MII 9:37, Clark Cal 15:01, Perreault MII 17:02, Donovan Cal 17:46.

**Deuxième période**  
3. Montréal, Dagenais 11 (Ryder, Markov) 12:28  
4. Montréal, Brisebois 3 (Markov, Ryder) 18:10 (an)  
**Pénalités** — Markov MII 3:19, Green Cal 7:03, Gélinas Cal 16:43, Bulis MII 18:56.

**Troisième période**  
5. Montréal, Dagenais 12 (Ribeiro) 19:47 (fd)  
**Pénalité** — Kobasew Cal 8:36.

**Tirs au but**  
Calgary 7 4 9 — 20  
Montréal 11 13 8 — 32

**Gardiens** — Calgary: Kiprusoff (P, 14-4-2); Montréal: Garon (G, 7-4-1).

**Avantages numériques** — Calgary: 0-4; Montréal: 1-5.  
**Arbitres** — Eric Furlatt, Mike Hasenfratz.  
**Juges de lignes** — Steve Barton, Brian Murphy.  
**Assistance** — 21,273 (21,273).

**New Jersey 1 Washington 3**

**Première période**  
Aucun but.  
**Pénalités** — Gonchar Wash 4:51, Hale NJ 7:35, Gomez NJ 13:43.

**Deuxième période**  
1. Washington, Grier 7 (Gonchar, Berry) 4:00  
2. New Jersey, Elias 21 (Gomez, Niedermayer) 14:27  
3. Washington, Pettinger 5 (Bourmedienne) 16:13 (an)  
**Pénalités** — Rafalski NJ 14:50, Rafalski NJ 18:01.

**Troisième période**  
4. Washington, Lang 27 (Gonchar, Berry) 4:00  
**Pénalités** — Battaglia Wash 4:14, Halpern Wash 7:38, Halpern Wash 18:23.

**Tirs au but**  
New Jersey 10 11 18 — 44  
Washington 15 9 7 — 26

**Gardiens** — New Jersey: Clemmensen (P, 1-1-0); Washington: Kolzig (G, 16-28-6).

**Avantages numériques** — New Jersey: 0-4; Washington: 1-4.  
**Arbitres** — Rob Shick, Craig Spada.  
**Juges de lignes** — Derek Amell, Brian Mach.  
**Assistance** — 14,595 (18,277).

**Toronto 2 Caroline 1 (P)**

**Première période**  
1. Toronto, McCabe 13 (Nieuwendyk, Klee) 7:49 (an)  
**Pénalités** — Hill Car 7:38, Sundin Tor 12:58, Ponikarovsky Tor 15:48.

**Deuxième période**  
Aucun but.  
**Pénalités** — Hedican Car 1:10, McCabe Tor 5:01, Nolan Tor 7:12, Vasicek Car 12:11, O'Neill Car 13:10, Ponikarovsky Tor 17:32.

**Troisième période**  
2. Caroline, Hill 8 (Hedican) 9:42  
**Pénalités** — Sundin Tor 8:02, Cole Car 8:33.

**Prolongation**  
3. Toronto, Tucker 18 (Berehowsky, Nolan) 2:18  
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**  
Toronto 7 9 5 1 — 22

**Caroline 12 10 11 2 — 35**

**Gardiens** — Toronto: Tellqvist (G, 4-0-2); Caroline: Weekes (P, 18-22-9).

**Avantages numériques** (goal-chances) — Toronto: 1-5; Caroline: 0-6.

**Arbitres** — Shane Heyer, Kevin Pollock.  
**Juges de lignes** — Scott Driscoll, Brad Kovachik.  
**Assistance** — 12,097 (18,730).

**N.Y. Islanders 2 N.Y. Rangers 6**

**Première période**  
1. N.Y. Rangers, Messier 15 (Barnaby) 2:24  
2. N.Y. Rangers, Nedved 14 (Jagr) 4:06  
3. N.Y. Rangers, Barnaby 9 (Messier, Potti) 17:31  
**Pénalités** — Jagr NYR 6:58, Asham NYI, Blake NYI, Potti NYR, Barnaby NYR 19:50, Cairns NYI 19:59.

**Deuxième période**  
4. N.Y. Islanders, Papineau 7 (Czerkawski, Kvasha) 2:38 (an)  
5. N.Y. Rangers, Jagr 21 (Nedved, Potti) 8:33  
6. N.Y. Islanders, Weinhandl 6 (Papineau, Manlow) 13:46  
**Pénalités** — Kovalev NYR 0:59, Scatchard NYI 10:46, Asham NYI 15:03, Simon NYR 15:03.

**Troisième période**  
7. N.Y. Rangers, Kovalev 13 (Potti, Holik) 4:51  
8. N.Y. Rangers, Holik 16 (Leetch, Potti) 6:34  
**Pénalités** — Cairns NYI 9:22, Aucoin NYI 11:18, Nedved NYR 13:45, Cairns NYI (majeures), Snow NYI (inconduite de partie), Puriton NYR (min., majeure, inconduite, inconduite de partie), Asham NYI, Barnaby NYR (majeures), Scatchard NYI (majeure, inconduite de partie), Blake NYI, DiPietro NYI, Simon NYR (roughing, majeure, inconduite de partie), Messier NYR (double min.) 18:32, LaCouture NYR (double min., inconduite de partie) 20:00.

**Tirs au but**  
N.Y. Islanders 6 10 16 — 32  
N.Y. Rangers 12 14 10 — 36

**Gardiens** — N.Y. Islanders: DiPietro (31-25, L, 14-11-4) Snow (9:22 3e période, 5-5), DiPietro (16:06 3e période, 0-0); N.Y. Rangers: Dunham (32-30, W, 14-20-6).

**Avantages numériques** — N.Y. Islanders: 1-5; N.Y. Rangers: 0-4.  
**Arbitres** — Paul Devorski, Chris Lee.  
**Juges de lignes** — David Brisebois, Steve Miller.  
**Assistance** — 18,200 (18,200).

**Allanta 3 Ottawa 2 (P)**

**Première période**  
Aucun but.  
**Pénalités** — Sutton Atl 15:01, Kloucek Atl 16:58, Langfeld Ott 18:03.

**Deuxième période**  
1. Ottawa, Bondra 22 (sans aide) 15:31  
2. Ottawa, Schaefer 13 (Van Allen, Alfredsson) 18:35  
**Pénalités** — Simpson Ott 3:36, Rachunek Ott 15:58.

**Troisième période**  
3. Allanta, Cowan 9 (Stefan) 3:26  
4. Allanta, Kovalchuk 32 (Robitaille) 19:49  
**Pénalités** — Savard Atl 5:16, Stefan Atl 9:03, Kloucek Atl 17:56, Chara Ott 19:25.

**Prolongation**  
5. Allanta, McEachern 13 (Savard, Robitaille) 1:12  
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**  
Allanta 4 3 8 2 — 17  
Ottawa 8 9 16 0 — 33

**Gardiens** — Allanta: Nurminen (G, 20-21-5); Ottawa: Lalime (P, 20-16-6).

**Avantages numériques** — Allanta: 0-4; Ottawa: 0-5.  
**Arbitres** — Chris Rooney, Terry Gregson.

**Juges de lignes** — Pierre Racicot, Derek Nansen.  
**Assistance** — 18,500 (18,500).

**Tampa Bay 3 St. Louis 4 (P)**

**Première période**  
1. Tampa Bay, Fedotenko 12 (St. Louis, Cullimore) 13:04  
**Pénalités** — Dingman TB 5:07, Boguniecki STL 6:57.

**Deuxième période**  
2. St. Louis, Backman 5 (Mellanby) 3:45  
3. Tampa Bay, Stillman 18 (Boyle) 14:37  
**Pénalités** — Danton STL 5:38, Baron STL 7:34, Kubina TB 12:04.

**Troisième période**  
4. St. Louis, Boguniecki 6 (Drake) 4:26  
5. St. Louis, Salvador 2 (Drake) 11:28  
6. Tampa Bay, Kubina 14 (Richards, Stillman) 12:41  
**Pénalités** — Dingman TB, Low STL (majeures) 2:16, St. Louis TB 7:34.

**Prolongation**  
7. St. Louis, Weight 12 (Weinrich, Drake) 1:06  
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**  
Tampa Bay 8 8 7 0 — 23  
St. Louis 8 11 8 2 — 29

**Gardiens** — Tampa Bay: Khabibulin (P, 16-15-6); St. Louis: Osgood (G, 22-18-5).

**Avantages numériques** — Tampa Bay: 0-4; St. Louis: 0-4.  
**Arbitres** — Dan Marouelli, Blaine Angus.  
**Juges de lignes** — Randy Mitton, Thor Nelson.  
**Assistance** — 17,973 (19,260).

**San Jose 6 Chicago 3**

**Première période**  
1. San Jose, Marleau 26 (Dampousse) 4:32 (an)  
2. Chicago, Ruutu 10 (Dempsey, Calder) 8:51  
3. San Jose, Primeau 8 (Sturm, McLaren) 14:32  
**Pénalités** — Aitken Chi 3:20, Primeau SJ, Strudwick Chi (majeures) 4:51, Korolev Chi 6:10, McLean Chi 14:53.

**Deuxième période**  
4. San Jose, Dampousse 7 (Sturm, Dimitrakos) 2:33 (an)  
5. San Jose, Sturm 18 (Marleau) 3:42  
**Pénalités** — Korolev Chi 2:23, Harvey SJ, (min., majeure, inconduite), Ruutu Chi (majeures) 14:10, Nichol Chi 19:30.

**Troisième période**  
6. San Jose, Korolyuk 9 (Ekman, McCauley) 2:11  
7. Chicago, McLean 9 (Berard, Dempsey) 10:42 (an)  
8. Chicago, Berard 11 (Ruutu) 18:59  
9. San Jose, Cheechoo 16 (Rathje) 19:41 (fd)  
**Pénalités** — McLean Chi 4:23, Primeau SJ 10:04, Niemi-Chi 13:02, VandenBussche Chi 20:00.

**Tirs au but**  
San Jose 12 10 8 — 30  
Chicago 11 11 12 — 34

**Avantages numériques** — San Jose: 2-7; Chicago: 1-2.  
**Gardiens** — San Jose: Nabokov (G, 19-15-7); Chicago: Anderson (P, 4-14-0).

**Arbitres** — Bob Langdon, Brad Meier.  
**Juges de lignes** — Andy McElman, Ray Scapinello.  
**Assistance** — 11,480 (20,500).

**Vancouver 2 Minnesota 6**

**Première période**  
1. Minnesota, M. Chouinard 4 (Zuzyn, Zholtok) 3:56  
2. Minnesota, Laaksonen 11 (tir de pénalité) 14:55 (dn)  
3. Minnesota, Brunette 11 (Daigle) 19:07

**Pénalités** — Henry Minn 0:55, Johnson Minn, Brookbank Vcr, (majeures) 3:57, Ohlund Vcr 11:12, Dupuis Minn, (double min.) 12:18.

**Deuxième période**  
4. Vancouver, Bertuzzi 17 (H.Sedin, D.Sedin) 1:37 (an)  
5. Minnesota, M. Chouinard 5 (Daigle, Brunette) 3:26  
6. Minnesota, Henry 1 (Gaborik, Walz) 7:43  
7. Minnesota, Gaborik 10 (Laaksonen, Walz) 11:59  
**Pénalités** — Mitchell Minn 0:54, Zuzyn Minn, Cooke Vcr 9:19, Gaborik Minn 18:48.

**Troisième période**  
8. Vancouver, Ohlund 8 (B. Morrison) 14:47  
**Pénalités** — Cooke Vcr, Schultz Minn 0:51, Cooke Vcr, M. Johnson Minn 4:31, Hedberg Vcr, Cooke Vcr (double min., inconduite de partie), M. Johnson Minn, (inconduite de match penalty slashing), Mitchell Minn (double min.) 6:40, Ruutu Vcr, Mitchell Minn 16:05, Brookbank Vcr, (min., majeure, inconduite), Mitchell Minn, (majeures) 19:07.

**Tirs au but**  
Vancouver 8 14 6 — 28  
Minnesota 9 7 6 — 22

**Gardiens** — Vancouver: Cloutier (10-6, L, 24-17-3); Hedberg (3:26 2e période, 12-10); Minnesota: Roloson (28-26, W, 15-15-8).

**Avantages numériques** — Vancouver: 1-8; Minnesota: 0-2.  
**Arbitres** — Greg Kimmery, Don Van Massenhoven.  
**Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Thor Nelson.  
**Assistance** — 18,568 (18,064).

**Boston 4 P Philadelphie 3**

**Première période**  
1. Boston, Gill 2, 4:01  
2. Philadelphie, Gagné 16 (Radivojevic) 4:16  
3. Boston, Zamuner 4 (Rolston, Donato) 10:37  
4. Philadelphie, LeClair 19 (Johnsson, Recchi) 15:36  
**Pénalités** — Aucune.

**Deuxième période**  
5. Boston, Bergeron 16, 16:47  
**Pénalités** — Markov Phi 8:15, Radivojevic Phi, Hilbert Bos (majeures) 12:51, Handzus Phi 18:32.

**Troisième période**  
6. Boston, Murray 25 (Thornton, Bergeron) 0:31 (an)  
7. Philadelphie, LeClair 20 (Recchi, Handzus) 15:23  
**Pénalité** — Gill Bos 2:46.

**Tirs au but**  
Boston 11 20 10 — 41  
Philadelphie 13 4 10 — 27

**Gardiens** — Boston: Potvin (G, 9-7-5); Philadelphie: Burke (P, 12-18-5).

**Avantages numériques** — Boston: 1-2; Philadelphie: 0-1.  
**Arbitres** — Kerry Fraser, Tim Peel.  
**Juges de lignes** — Jean Morin, Dan Schachte.  
**Assistance** — 19,577 (19,519).

**MERCREDI: Dallas 4 Los Angeles 3**

**Première période**  
1. Los Angeles, Robitaille 15 (Armstrong) 10:57  
**Pénalités** — Barnes Dal 3:37, Chartrand LA 12:55.

**Deuxième période**  
2. Dallas, Modano 10 (Morrow) 3:20  
3. Dallas, Modano 11 (Lehtinen, DiMaio) 8:21  
4. Dallas, Lehtinen 9 (Matvichuk, Turgeon) 13:00 (an)  
5. Los Angeles, Armstrong 11 (Corvo, Robitaille) 16:34 (an)

**Pénalités** — Laperrière LA 11:37, Numminen Dal 14:54.

**Troisième période**  
6. Dallas, Morrow 17 (Numminen, Guerin) 7:58 (an)  
7. Los Angeles, Avery 6 (Modry, Stumpel) 14:32  
**Pénalité** — Avery LA 6:58.

**Tirs au but**  
Dallas 10 10 11 — 31  
Los Angeles 10 11 7 — 28

**Gardiens** — Dallas: Ellis (G, 1-0-0); Los Angeles: Cechmanek (17-14); Huet (P, 4-7-8, à 13:00 de la 2e période) (14-13).

**Avantages numériques** — Dallas: 2-3; Los Angeles: 1-2.  
**Arbitres** — Dan O'Halloran, Rob Martell.  
**Juges de lignes** — Mark Whelher, Dan McCourt.  
**Assistance** — 18,118 (18,118).

**Columbus 1 Anaheim 3**

**Première période**  
1. Columbus, Sanderson 11 (Marchant) 5:55  
2. Anaheim, Severson 1 (Krog, Kunitz) 11:49  
**Pénalités** — Anaheim Banc (purgée par Prospal) 2:01, Salei Ana 8:47, Richardson Clb 13:45, Sanderson Clb 18:19.

**Deuxième période**  
Aucun but.  
**Pénalités** — Carney Ana 6:25, Sanderson Clb 9:29.

**Troisième période**  
3. Anaheim, Prospal 17 (Rucchin) 18:11  
4. Anaheim, Fedorov 21 (Giguère) 19:54 (fd)  
**Pénalités** — Johnson Clb 6:05, Sykora Ana 6:31, Spacek Clb 10:27, Leclerc Ana 12:04.

**Tirs au but**  
Columbus 4 8 8 — 20  
Anaheim 18 5 11 — 34

**Gardiens** — Columbus: Denis (P, 15-25-7); Anaheim: Giguère (G, 11-22-4).

**Avantages numériques** — Columbus: 0-5; Anaheim: 0-5.  
**Arbitres** — Mike Leggo, Dennis LaRue.  
**Juges de lignes** — Vaughan Rody, Greg Devorski.  
**Assistance** — 12,898 (17,174).

**Edmonton 5 Colorado 1**

**Première période**  
1. Edmonton, Smyth 16 (Bergeron, Horcoff) 18:43 (an)  
**Pénalités** — Morris Col 1:11, Sauvé Col (purgée par Selanne) 2:50, Pisani Edm 3:17, Horcoff Edm 11:43, Worrell Col 17:34.

**Deuxième période**  
2. Edmonton, Ulanov 1 (Chimera, Stoll) 4:50  
3. Edmonton, Staios 4 (Pisani, Smyth) 5:32  
4. Edmonton, Smith 4 (Chimera, Stoll) 10:53  
**Pénalités** — Laraque Edm, Worrell Col (majeures) 4:55, Smith Edm (majeure), Cummins Col (min., majeure) 11:08.

**Troisième période**  
5. Edmonton, Horcoff 11 (Staios, Smyth) 7:22  
6. Colorado, Clark 1 (Konowalchuk, Tanguay) 19:30  
**Pénalité** — Aucune.

**Tirs au but**  
Edmonton 14 10 6 — 30  
Colorado 6 4 5 — 15

**Gardiens** — Edmonton: Salo (G, 13-16-5, 15-14); Colorado: Sauvé (P, 7-5-3, 18-15), Aebischer (à 5:32 de la 2e période, 6-5), Sauvé (un retour à 0:00 de la 3e période, 6-5).

**Avantages numériques** — Edmonton: 1-4; Colorado: 0-2.  
**Arbitres** — Don Van Massenhoven, Dean Warren.  
**Juges de lignes** — Don Henderson, Mike Cvik.  
**Assistance** — 18,007 (18,007).

Pee-wee AA au Tournoi international de Québec

# Les Espoirs traversent une rude épreuve

par Paul-Armand Girard

**QUÉBEC (PAG) - Les Espoirs du Saguenay/Lac-Saint-Jean ont affronté et traversé avec succès une rude épreuve, jeudi, en classe AA au Tournoi international de hockey pee-wee de Québec.**

Victorieux 4-3 en prolongation contre les Remparts de Québec, les Citadelles précisément, leur bête noire au sein de la Ligue de développement de la région québécoise, les Espoirs ont donc mérité le privilège d'affronter les représentants de Providence aujourd'hui, à 20h30, l'équipe du Rhode Island étant cataloguée de favorite pour remporter les honneurs de cette classe.

Contrairement aux matchs de la saison entre les Citadelles et les Espoirs, la formation québécoise a délaissé le jeu accrocheur en faveur de la vitesse et la finesse. Cette stratégie a porté fruit puisque que les représentants des Remparts, de la LHJMQ, ont comblé un écart de 1-3 en troisième période en nivelant la marque à trois buts partout avec une réussite opportune alors qu'il res-

taît 1,4 seconde à écouler en troisième période.

«Ce but-là a fait terriblement mal. Ce fut la panique presque totale sur notre banc. Nos joueurs étaient décontenancés. Ils ne pouvaient croire ce qu'ils voyaient au tableau indicateur après avoir pourtant dominé par deux buts, de raconter Charles Gauthier. En deux minutes, mes adjoints et moi, nous nous sommes attardés à calmer nos jeunes hockeyeurs. À leur rappeler que la marque était égale, que le match n'était pas perdu», a-t-il signalé d'un trait.

Les Espoirs ont, à leur tour, démontré beaucoup d'opportunisme en inscrivant le but décisif par l'entremise de Michaël Lapointe avec deux petites minutes à courir en période de prolongation, une période de cinq minutes disputée à 4 contre 4.

«Il était temps que ça finisse», de souligner l'entraîneur-chef des Espoirs AA en ouvrant une petite parenthèse sur le sort parfois ingrat qui est réservé à certaines équipes en tirs de fusillade. Alexandre Murray a produit le premier but des Espoirs en période initiale. Jean-Philippe Trem-

blay a procuré une priorité de 3-1 à l'équipe du Saguenay/Lac-Saint-Jean en déjouant le gardien de la formation de Québec en période médiane et au commencement de la troisième période.

Toutefois, appuyés par une belle foule de 5000 spectateurs au Colisée Pepsi, les Remparts ont rétréci la marque au milieu de la troisième période, s'offrant même l'égalité in extremis.

## Tournoi Michel Goulet

# Les Aiglons malmènent les Castors

**Par Paul-Armand Girard**  
DOLBEAU-MISTASSINI (PAG) - Les Aiglons d'Alma ont passé un gros message à leurs rivaux de la classe midget BB, jeudi, en malmenant 7-2 les Castors de Dolbeau-Mistassini, à la 43ième édition du Tournoi Michel Goulet.

Simon Couture, deux buts, deux aides, Michaël Fortin, deux buts, et Michaël Bergeron, un but, une aide, Jérôme Asselin, un but, une aide, et Nicolas Régnier ont doré le sommaire des Aiglons. Louis-David Côté

et Philippe Lavoie ont assuré la réplique des Castors.

En midget CC, le National de La Baie et les Loups de Dolbeau-Mistassini ont amorcé le tournoi sur un rythme prudent en s'accommodant d'un verdict nul de 2-2.

Steeven Tremblay a néanmoins conduit plusieurs charges offensives des Loups. Il a marqué un but et préparé celui compté par son coéquipier Maxime Tremblay.

La riposte du National a été

offerte par Jonathan Claveau et Jean-François Simard.

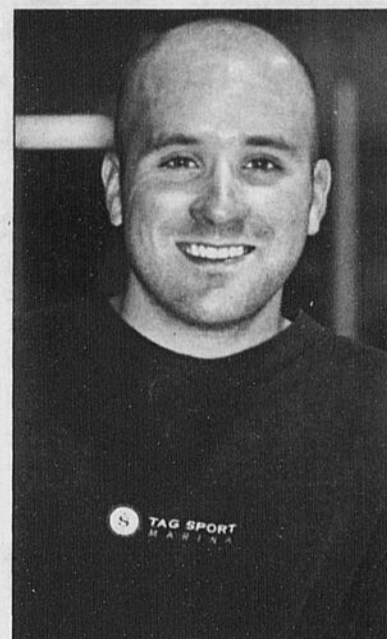
En midget A, une performance de deux buts et une mention de passe par Jean-Michel Fraser a aidé l'Express de Saint-Félicien d'éclipser 5-2 les Monarques de Saint-Ambroise.

Maxime Perron a apporté son soutien offensif à l'Express au moyen d'un but et deux passes. Pierre-Luc Côté et Gaël Hameçon ont parachevé le total de

buts des Félicinois.

Chez les Monarques, les buts ont été réussis par Frédéric Fillion et Jean-Philippe Perron.

Douze matchs sont à l'horaire en ce vendredi, sept d'entre eux étant présentés au Complexe sportif du secteur Dolbeau, et les cinq autres au Centre sportif du secteur Mistassini. Premier match en midget A, sur le coup de midi, au Centre sportif de Mistassini.



Charles Gauthier

(Archives)

**TOURNOI**  
**Novices en Fête**  
**de Chicoutimi**

www.hockeymineurchicoutimi.com

**À L'ARÉNA DU PLATEAU**  
**DU 15 AU 22 FÉVRIER 2004**

**Desjardins**  
Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi et de la Rive-Nord du Saguenay

**RÉSULTATS DES PARTIES DU JEUDI 19 FÉVRIER 2004**

16 h	Jeanois Alma 1	vs	Voyageurs Alma 3	A
17 h 15	Saguenéens Chicoutimi 0	vs	Rafales Blizzard St-Bruno 2	B
18 h 30	Loups Delisle 1	vs	Avalanches Jonquière 4	A
19 h 45	Éclairs La Baie 4	vs	Lynx Alma 1	B

**HORAIRE DES PARTIES DU VENDREDI 20 FÉVRIER 2004**

8 h 30	Cougars Chicoutimi	vs	Sabres Jonquière	A
9 h 45	Rafales Scoobidoo St-Bruno	vs	Coyotes St-Ambroise	B
11 h	Tigres Chicoutimi	vs	Islanders Jonquière	A
12 h 15	Lynx Chicoutimi	vs	Requins La Baie	B 1/4 F
13 h 30	Aiglons Alma	vs	Tempêtes 1 Mastéuiatsh	A 1/4 F
14 h 45	Panthères Chicoutimi	vs	Propane Charlevoix	
16 h	Zellers Chibougamau	vs	Aigles CBI	
17 h 15	Royaux St-Augustin	vs	Automobile Chibougamau	
18 h 30	Royal Metabetchouan	vs	Voyageurs Alma	A

**QUOTIDIEN**  
progrès dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO

15<sup>95</sup>\$

SUR UNE COLONNE

29<sup>95</sup>\$

SUR DEUX COLONNES

NOCES DE DIAMANT

Noces de diamant à Dolbeau!  
Mme Anicette Boivin et M. Bruno Boisvert  
Depuis le 12 février 1944, 60 années d'amour, de respect, de complicité. 5 enfants, 7 petits-enfants, 2 arrière-petits-fils vous couvrent d'amour et de reconnaissance. XXX

À moins d'avis contraire,  
les photos ne seront pas retournées.

BONNE FÊTE

Michel déjà 17 ans. Nous te souhaitons bonne fête. Que tes rêves se réalisent. Bonne chance pour ton examen de conduite automobile. Tu es généreux et travailleur. Nous t'aimons beaucoup. Tes grands-parents xxx

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!

00574705

Ce soir vendredi à 21 h au centre sportif Jean-Claude Tremblay de La Baie

LE POL-VIN CONSTRUCTION senior AA La Baie - Chicoutimi

REÇOIT LA VISITE DES

Une présentation de

Collaboration du



**RECOMMANDATIONS** - Les entraîneurs des Loups d'Alma ont cru bon de tenir une petite conversation avec leurs joueurs après que ceux-ci aient concédé rapidement deux buts à la formation rivale.

(Photo Rocket Lavoie)

### Tournoi Novices en fête

## Les Voyageurs s'imposent devant les Jeannois d'Alma

Par Paul-Armand Girard

**(PAG)** - Les matchs entre équipes de la même municipalité donnent toujours lieu à du jeu tenace de part et d'autre. Ce fut le cas jeudi au Tournoi Novices en fête de Chicoutimi, les Voyageurs d'Alma ayant le bonheur de signer un gain de 3-1 aux dépens des Jeannois.

Josua Audet, Christopher Bolduc et Michaël Harvey ont produit les buts des Voyageurs lors de ce match programmé en classe A. Guillaume Pilote a évité le jeu blanc à la jeune équipe des Jeannois.

De leur côté, les Avalanches de Jonquière se sont emparés d'une avance de 2-0 tôt dans leur match contre les Loups d'Alma. Une avance qu'ils ont engraisée par la suite afin de remporter officiellement la rencontre 4-1.

Marc-Olivier Roy a contribué

pour deux buts à l'attaque des Avalanches. Simon Gervais et Michaël Gilbert ont revendiqué les autres buts jonquérois. Philippe Simard a obtenu la réussite des Loups devant le filet adverse. En classe B, le gardien Samuel Gagnon a été intraitable et il a permis aux Blizzards de Saint-Bruno de soutirer une victoire de 2-0 devant les Saguenéens de Chicoutimi. Dannick Villeneuve et Frédéric Simard ont marqué les buts chez les Blizzards.

En fermeture de soirée, les

Éclairs de La Baie ont enregistré un succès de 4-1 face aux Lynx d'Alma. Marc-André Gobeil a été le meneur de jeu des Éclairs avec une paire de buts. Son coéquipier Marc-André Boudreault s'est aussi illustré au domaine offensif. Maxime Larouche a procuré le seul but aux Lynx.

Aujourd'hui, neuf matchs, dont le premier dès 8h30, sont au calendrier du tournoi à l'aréna du Plateau de Chicoutimi.

## RAPIDO

### Assemblée du soccer régional

L'assemblée générale annuelle de l'Association régionale de soccer aura lieu lundi soir, à 19h, au restaurant La Vilaine de Jonquière.

### École de golf André Nols

La nouvelle saison de l'École de golf André Nols commencera le lundi 23 février, dès midi, au Galeries Jonquière, entrée près du magasin Zeller's. Les activités de cette école se poursuivront jusqu'à la fin du mois d'avril. Les personnes intéressées à y prendre part doivent contacter André Nols, au 695-5669, afin de recevoir toutes les informations relatives à cette école.

### Tournoi amateur de Roberval

La 31e édition du tournoi amateur provincial de Roberval sous la présidence de Daniel Bolduc se déroulera du 4 au 7 mars prochain. Vingt équipes venant d'un peu partout en province participeront à l'événement qui se déroulera au Centre sportif Benoît Levesque. Les vainqueurs se partageront une bour-

## Sport étudiant Le basket-ball prend beaucoup de place

par Serge Emond

(SE) - Le sport étudiant arrive à un moment fort de la saison 2003-2004. La prochaine fin de semaine s'annonce très occupée sur plusieurs plateaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Comme c'est à peu près toujours le cas, le basket-ball prendra beaucoup de place au cours du week-end. Sur la scène provinciale AAA, toutes les équipes régionales poursuivront leur saison en jouant sur la route. Au niveau cadet, les garçons du Noir et Or de Dominique-Racine rendront visite au Collège Jean-de-Brébeuf, samedi, pendant que les filles affronteront le Collège Jésus-Marie. La formation masculine jouera contre l'école Barthélémy de Joliette, le lendemain.

En division juvénile masculine, le Bleu et Or de la Polyvalente Arvida visitera l'école secondaire Du Triplet, samedi, et l'école Brébeuf, dimanche. Dans le sens inverse, le Noir et Or de Dominique-Racine se mesurera aux mêmes adversaires. L'équipe féminine d'Arvida sera reçue par l'école Du Triplet, samedi. Celle de Dominique-Racine s'arrêtera dans les écoles Jésus-Marie et Compagnon-de-Cartier pendant la fin de semaine.

Dans la Ligue régionale de basket-ball collégial AA, version féminine, Alma accueillera Saint-Félicien, vendredi soir, et Jonquière, dimanche après-midi. Samedi à 13h00, le Cégep de Saint-Félicien ouvrira ses portes aux représentantes de Chicoutimi. La section masculine du circuit collégial permet-

tra au Cégep de Chicoutimi de recevoir Baie-Comeau, samedi à 17h00 et dimanche à 9h00. Jonquière évoluera pour sa part à Alma, demain soir, et à Saint-Félicien, dimanche à 15h00.

La tournée du basket-ball se termine avec les activités du circuit scolaire. Cinq matches seront disputés sur quatre tableaux différents, vendredi soir. Le lendemain, l'action se déroulera à l'école Riverside (quatre matches) et à la Polyvalente Dominique-Racine (3). Le Séminaire (5) et le Cégep de Chicoutimi (2) accueilleront à leur tour des équipes du circuit régional, dimanche.

Le quatrième tournoi de la Ligue régionale de badminton scolaire aura lieu samedi, à la Polyvalente Quatre-Vents de Saint-Félicien (benjamin) et à la Cité Étudiante de Roberval (cadet et juvénile). Environ 120 joueurs sont attendus pour l'occasion.

La Ligue régionale de volleyball collégial prépare également une grosse fin de semaine. Les équipes féminines de Chicoutimi, Jonquière et Alma s'affronteront au Cégep de Chicoutimi, samedi. Les formations masculines de Jonquière, Alma, Chicoutimi, Saint-Félicien et Alma évolueront au même moment au Cégep d'Alma.

Finalement, deux rencontres sont au programme du circuit de volleyball scolaire. Celle de la division juvénile aura lieu samedi, à la Polyvalente Arvida. Celle des catégories benjamin et cadet féminin sera présentée à l'école Charles-Gravel, dimanche.

## Le Raid des 21 aura lieu en août

(SE) - La première édition du Raid des 21 prend forme rapidement et les dates de présentation de l'événement sont maintenant déterminées. Il se déroulera les 21 et 22 août 2004, entre le Bas-Saguenay et la région de Charlevoix.

Depuis quelques jours, le Raid des 21 est inscrit au programme officiel de la saison 2004 de la Fédération des sports cyclistes du Québec.

Le Raid des 21 est une épreuve de vélo de montagne que Pierre Lavoie prépare depuis plus d'un an, en collaboration avec différents collaborateurs.

Dans le coeur des amateurs de vélo de montagne, il semble appelé à remplacer le défunt Raid Pierre Harvey.

L'automne dernier, Pierre Lavoie a invité plusieurs amis à découvrir une partie du parcours qui sera utilisé lors du Raid des 21. En août prochain, les cyclistes rivaliseront d'adresse et de vitesse entre Baie-Saint-Paul et L'Anse-Saint-Jean.

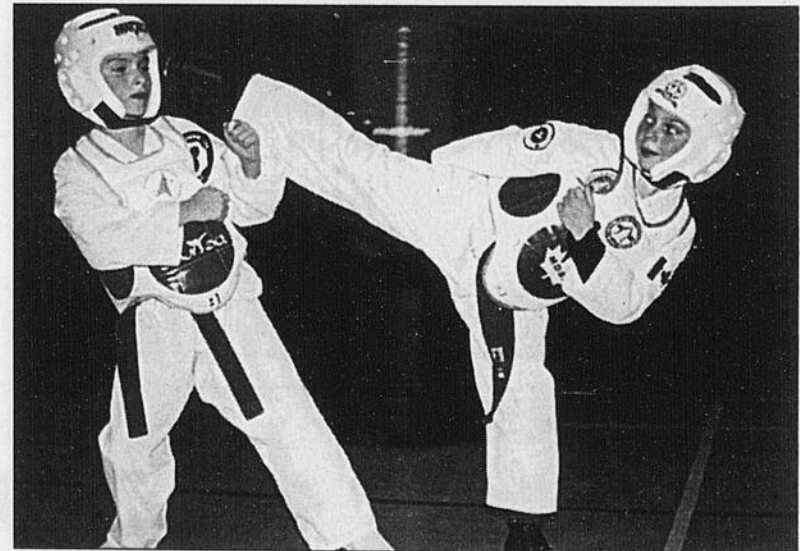
Une conférence de presse pourrait être présentée prochainement pour dévoiler les détails de la première édition du Raid des 21.

se de 2 600 \$. La population est invitée à venir assister aux différentes parties.

### Basket-ball senior

Dans le seul match présenté hier dans la ligue senior de basket-ball, les Anciens de Charles-Gravel ont défit le Bar l'Internat-

tional par la marque de 84-64. Carl Chevrier a réussi 23 points pour les vainqueurs contre 19 pour Eric Genest des perdants. Le prochain match a lieu ce soir à Laure-Conan et il opposera Alma (2) et les Anciens du Cégep de Chicoutimi.



**COMPÉTITION** - Plus de 200 taekwondoïstes provenant de 13 écoles de la région et une de La Tuque participeront samedi à une importante compétition de taekwondo à la Polyvalente de Normandin. Ces athlètes, âgés entre 5 et 40 ans, batailleront pour les grands honneurs de cette 2e tranche du championnat régional dans 65 catégories.

Bloqués par la neige à Cap-Breton

# Les Sags prennent leur mal en patience

**CAP-BRETON(RT)- Généralement, une mauvaise nouvelle n'arrive jamais seule. Non seulement les Saguenéens ont encaissé un revers de 7-2 mercredi soir à Cap-Breton mais ils ont aussi appris que le défenseur Martin Chabot souffre d'une fracture à un pied. Ce qui privera les Chicoutimiens de leur joueur jusqu'au 1er mars prochain.**

Et comble de malheur, les Saguenéens de Chicoutimi



**TREMBLAY**

**ROGER**

rtremblay@lequotidien.com

avaient bien d'autres souhaits

que de se retrouver sous 70 centimètres de neige hier à Cap-Breton. Ils ont toutefois fait contre mauvaise fortune bon cœur, passant une belle journée à Cap-Breton avant, espéraient-ils hier soir, quitter ce matin pour Halifax.

«Ça ne donne rien de revenir sur notre revers de mercredi, on ne peut plus rien changer. Il nous faut maintenant se concentrer sur notre prochaine rencontre, ce vendredi à Halifax et s'il y a un match accessible et qu'on ne doit pas laisser filer, c'est bien celui-

là puisque ce ne sera guère facile face au Rocket par la suite. Je trouve bien dommage de voir Chabot lui aussi tomber au combat mais on ne peut rien y faire», de raconter Richard Martel hier.

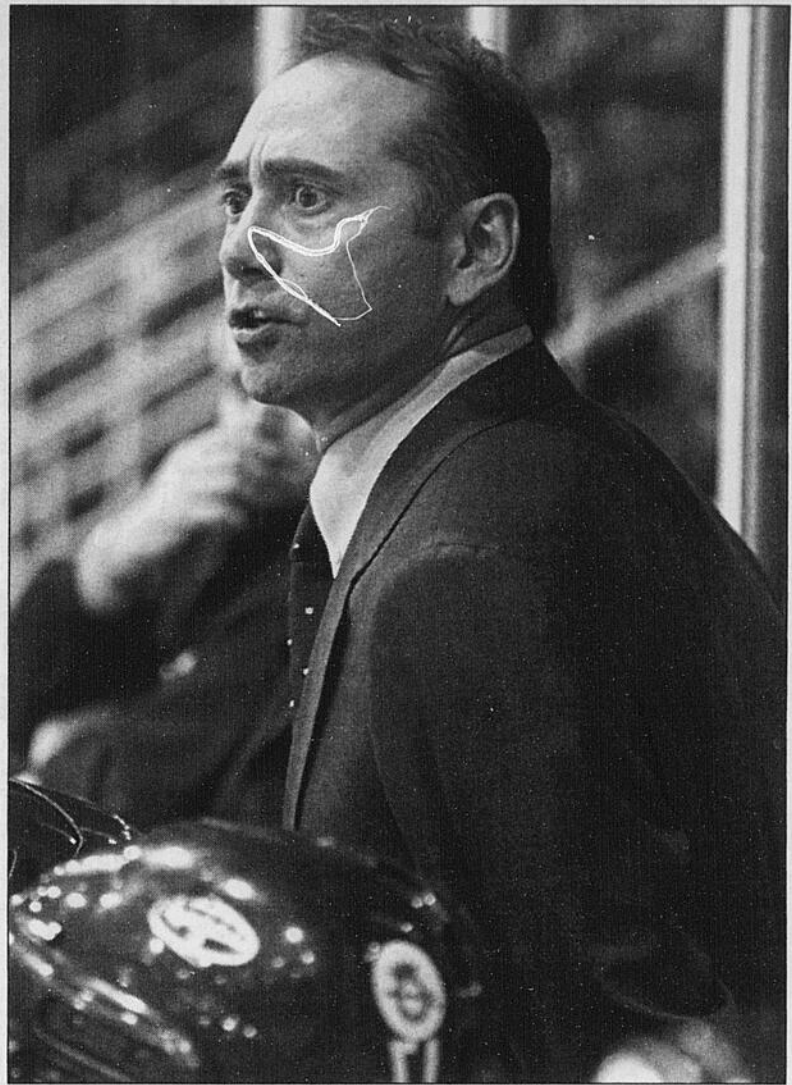
Bloqués hier à Cap-Breton, les Saguenéens ont réussi quand même à s'entraîner sur glace.

«L'aréna était fermé mais on a obtenu la permission de patiner pendant une heure. Ce fut une bonne séance en préparation de notre duel face aux Mooseheads. Sans nécessairement dire que cette tempête a permis aux joueurs de cimenter l'esprit d'équipe, je pense qu'ils étaient contents de se retrouver ensemble. Ici à l'hôtel, il y a une salle de billard, un petit gymnase, tout est adéquat et on a profité de ces installations pour occuper notre temps. On espère quitter vendredi matin vers Halifax, une randonnée de cinq heures», de préciser Martel.

De mémoire, Richard Martel se souvient qu'il y a quelques années, un match avait été remis à Rimouski en raison d'une violente tempête. Les Saguenéens, pour leur part, avait connu les affres d'une telle situation à Cap-Breton il y a trois ans alors que l'entraîneur était Alain Rajotte.

Le mentor des Sags confiera à Jeff Deslauriers le tâche de défendre la cage de son équipe, espérant un plus grand effort de la part de tout son monde.

« Dans la présente course, chaque match est important. On ne marque pas beaucoup de buts à



Richard Martel

(Photo Rocket Lavoie)

l'extérieur et c'est pourquoi nous devrions redoubler d'efforts pour vaincre Halifax. Pour la fin de semaine, René George sera encore des nôtres et on attend de savoir si Jean-Pierre Morin

pourra en faire autant. Son vol a été annulé ce jeudi et en principe, l'avion devrait décoller ce vendredi. Mais, on ne contrôle rien. », avoue Richard Martel en terminant.

## Face à l'élimination

### Les Élites se sentent motivés

(SE) - Encore choqués par un but controversé accordé à leurs adversaires, mercredi soir, les Élites de Jonquière ont consacré leur séance d'entraînement quotidienne à une faiblesse qui les hante depuis le début de la série contre les Cantonniers de Magog, hier. Pendant 45 minutes, ils ont travaillé sur l'avantage numérique.

Depuis le début de la série contre les Cantonniers, le jeu de puissance des Élites n'a produit qu'un but en 18 occasions.

«Le but accordé à Magog a changé l'allure du match de mercredi mais il est vrai que la situation aurait été bien différente si nous avions été en mesure de profiter un peu plus de notre jeu de puissance, a signalé l'entraîneur des Élites, Jean Imbeau, hier. Quelques buts en avantage numérique nous auraient permis de distancer nos adversaires.

«Mercredi, nous avons quand même mieux travaillé autour du filet des Cantonniers. Depuis le début de la série, nous cherchons à diriger la rondelle vers le filet le plus souvent possible et à foncer vers le but. Nous devons trouver une façon de capitaliser sur une des faiblesses de leur gardien. Jean-Philippe Levasseur est un très bon gardien mais il peut être battu.»

#### Motivation

Après le match de mercredi, les Élites ont fait grand état d'un but accordé aux Cantonniers au milieu de la deuxième période. Jean Imbeau a alors raconté que l'officiel n'a pas été en mesure de bien voir la séquence. Une discussion avec les juges de ligne n'a rien changé et il s'est ensuite dirigé vers la juge de but pour connaître son opinion. Celle-ci avait allumé la petite lumière rouge, quelques secondes auparavant, et son échange avec l'arbitre a permis à ce dernier de donner le but.

Les Élites ont aussi avancé après le match que la juge de but en question est la conjointe d'un dirigeant des Cantonniers.

«Nous avons décidé de nous en

servir comme élément de motivation, a mentionné le pilote de la formation jonquéroise, jeudi. C'est la meilleure chose à faire. Toute l'organisation a été un peu vexée par ce qui s'est passé mercredi. Nous tenions à ce que les gens sachent ce qui s'est passé. Si nous pouvons contribuer à éviter qu'une telle situation se produise à nouveau, ce sera déjà une bonne chose.»

En retard par 2-0 dans cette série, les Élites feront face à l'élimination, ce soir, au Palais des Sports de Jonquière. Satisfait du travail d'Olivier Saint-Onge, Jean Imbeau apportera un changement à sa formation en confiant à Bobby Nadeau le soin de repousser les attaques des Cantonniers au cours de ce troisième match. À la ligne bleue, Yoan Jean-Dupuis remplacera Frédéric Dumas.



Jean Imbeau

(Archives)

## Match à Saint-Jean

# Le Paramédic espère rejoindre Rivière-du-Loup

par Roger Tremblay

(RT)- Rien n'est coulé dans le béton! Le Paramédic de Saguenay entretient toujours l'espoir de rejoindre Rivière-du-Loup et Québec qui le précèdent au classement général ou à tout le moins, se préparer adéquatement en vue des prochaines séries éliminatoires.

En l'absence de l'entraîneur Mario Roberge retenu à Québec pour des raisons personnelles, son adjoint Laval Ménard estime que son équipe peut encore améliorer sa position au classement.

«Tous nos matchs d'ici la fin de la saison demeurent importants dans la mesure où, avec seulement quatre points de retard sur Rivière-du-Loup et trois sur Québec, tout est possible. Nous visitons le Mission de Saint-Jean ce vendredi pour ensuite recevoir dimanche après-midi Trois-Rivières. Ce ne sont pas des parties faciles mais on est capable d'aller les chercher. Surtout que nous avons offert une bonne résistance lors des affrontements

contre ces deux équipes», mentionne Laval Ménard.

Le Paramédic pourra compter sur une formation quasi-complète ce soir.

«Les seuls cas douteux sont Serge Roberge et Joël Fillion blessés. Richard Gravel ne sera pas en uniforme en raison de son travail mais Michaël Stacey sera présent. A défaut de pouvoir rejoindre les équipes qui nous devancent, on doit travailler en fonction des séries éliminatoires et peaufiner notre jeu. D'ailleurs, Mario Roberge travaille toujours de cette façon avec une méthode

régulière. Il veut que ses gars jouent en équipe et ce sont des matchs où il faut en profiter», ajoute-t-il.

Ménard dit ignorer si Sylvain Rodrigue sera devant le filet du Paramédic ou si Roberge enverra Dave Verville dans la mêlée.

«Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'on s'en va à Saint-Jean pour remporter la victoire. Il s'agit d'une bonne préparation. Il faut aussi avoir la satisfaction du devoir accompli. On ne fera pas de cadeaux au Mission car on va là pour gagner», de conclure Laval Ménard.

## Nageuses almatoises

Emilie Bonenfant-Corneau et Geneviève Ouellet du club de natation d'Alma devront patienter avant de pouvoir participer aux championnats canadiens senior de natation à Halifax. Elles voulaient bien sauter à l'eau ce jeudi mais la tempête qui

sévissait dans cette ville a forcé la fermeture de toutes les installations.

Il faut dire que la neige a été très abondante (estimation de 70 cm). Les deux nageuses auront l'occasion de se reprendre aujourd'hui.

la **Baie** encore plus

**Faites vite... tout s'envole!**

À compter du vendredi 20 février

**achats-chocs**

11,99 \$ et 19,99 \$ oreillers Governor's Home	89,99 \$ batterie de cuisine Gourmet de Meyer en cuivre, 8 pièces Prix de comparaison 119,99 \$.	89,99 \$ batterie de cuisine antiadhésive Bialetti, 8 pièces Prix de comparaison 249,99 \$.	19,99 \$ polos rayés Natural Issue en tricot pour lui Prix de comparaison 39,99 \$.	29,99 \$ pulls Kevo pure soie pour lui Prix de comparaison 60 \$.
---	--	---	---	---

19,99 \$  
polos de marque  
renommée  
pour elle  
Prix de  
comparaison 65 \$.



40 % de rabais  
Montres  
Timex  
Modèles  
sélectionnés.



50 % de rabais  
bijoux fins  
gémés  
ou diamantés  
en or à 10 ct



24,99 \$  
chaussures de randonnée  
Rugged Terrain. Prix de comparaison 60 \$.



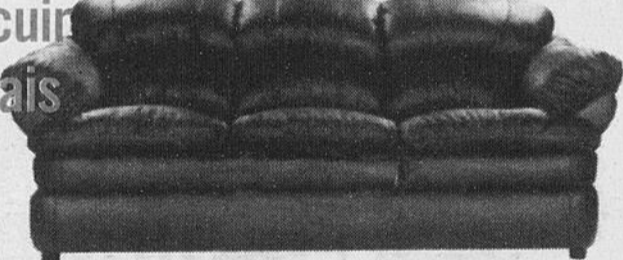
999 \$  
Duos-sommeil  
Bronze Special Edition  
de Sealy, format  
grand lit



seulement  
99,99 \$  
refroidisseur  
d'eau  
Sunbeam



Canapés de cuir  
50 % de rabais  
Birmingham  
New Market  
Nocturne



**OFFRES VALIDES LE SAMEDI 21 FÉVRIER SEULEMENT** Ne peuvent être combinées à aucune autre.

solde 99 ¢ slips choisis pour elle Avant 2,99 \$. Ord. 6 \$.	solde 19,99 \$ pantalons printaniers ToGo pour elle. Ord. 39 \$ à 49 \$. Tailles courantes et petites.	300 \$ de rabais duo-lessive Beaumark® à chargement frontal Ord. 1 649,96 \$. Solde 1 349,96 \$	45 % de rabais boucles d'oreilles et pendentifs diamantés	40 % de rabais pantalons de ville Mantles™ pour lui. Ord. 49,99 \$.	15 % de rabais petits électros de cuisine Oster de Sunbeam
--	---	--	--	--	---

**Profitez de RABAIS ADDITIONNELS ce week-end**

<b>25 %</b> de rabais additionnel sur les prix de liquidation d'une vaste sélection de vêtements pour toute la famille et de chaussures pour homme et enfant Sur nos derniers prix étiquetés.	<b>40 %</b> de rabais additionnel bijoux et chaussures à prix de liquidation pour elle Sur nos derniers prix étiquetés.	<b>30 %</b> de rabais additionnel lingerie et accessoires féminins à prix de liquidation Sur nos derniers prix étiquetés.	<b>25 %</b> de rabais additionnel litterie en sac Fieldcrest à prix déjà réduit Tous formats. Sur nos derniers prix étiquetés.	<b>10 %</b> de rabais additionnel duos-sommeil, modèles de rayon à prix déjà réduit de 60 % Sur nos derniers prix étiquetés.
--	--	--	---	---

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Atout griffé », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin.



**OBTENEZ JUSQU'À 50 % DE RABAIS PLUS DE POINTS\* EN UTILISANT  
CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.**

\*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



**UNE AFFAIRE EN OR!**

**Beau mark®**

**Réfrigérateur classique  
18 PI CU. / DE 510 LITRES**

- tablettes réglables en verre
- balconnet profond en contre-porte
- bacs à légumes transparents
- bac à viande transparent



Modèle  
n° 38351.

**maintenant  
599<sup>99</sup>**

Avant 929,98 \$

**ENCORE  
3 JOURS!**

**OFFRE DE  
PRIME  
CLINIQUE!**

À L'ACHAT DE  
24 \$ OU PLUS  
DE PRODUITS  
CLINIQUE



PRIME DE 7 PIÈCES  
seulement @ la Baie  
Une prime par person-  
ne. Tant qu'il y en aura.  
Jusqu'au dimanche 22  
février.